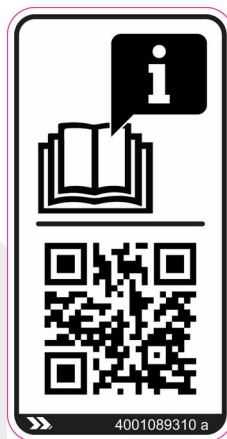


Oma masinate kasutusjuhendite veebis vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile:

<https://www.e-technical-information.com>

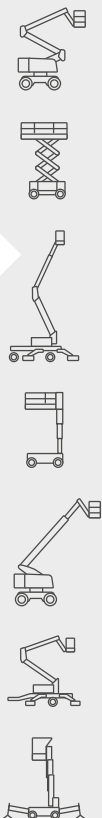
või skannige allolev QR-kood



KASUTUSJUHEND

HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO

Värviline ekraanikuva



A-Eessõna

1	Eessõna.....	3
2	Kasutaja vastutus.....	4
2.1	Omaniku vastutus.....	4
2.2	Tööandja vastutus.....	4
2.3	Koolitaja vastutus.....	4
2.4	Kasutaja vastutus.....	4
3	Ohutus.....	5
3.1	Ohutusjuhised.....	5
4	Ohutusalane teave.....	12
5	Õnnetusest teatamine.....	13
6	Vastavus.....	14
6.1	Toote muudatused.....	14
6.2	Toote kirjeldus.....	14
6.3	Omanikuvahetus.....	14
6.4	Vastavusdeklaratsioon.....	15

B-Tutvustus

1	Üldine ohutus.....	3
1.1	Sihipärane kasutus.....	3
1.2	Siltide sisu.....	3
1.3	Ohutase.....	5
1.4	Legendid ja sümbolite tähendused.....	6
1.5	Sümbolid ja värvid.....	8
2	Põhilised osad.....	9
2.1	Skeem.....	9
2.2	Alumine juhtpult.....	11
2.3	Ülemine pult.....	32
3	Jõudluse andmed.....	37
3.1	Tehnilised andmed.....	37
3.2	Mootori omadused.....	40
3.3	Tööpiirkond.....	41
4	Siltide asukohad ja ülesleidmine.....	43

C-Kasutuseelne ülevaatus

1	Soovitused.....	3
2	Tööpiirkonna hindamine.....	4
3	Ülevaatus ja funktsioonide testimine.....	5
3.1	Igapäevane ülevaatus.....	5
4	Ohutuskontroll.....	10
4.1	Langetamine hooldustööde jaoks.....	10
4.2	Avariiseiskamisnupud	11
4.3	Juhtseadiste aktiveerimine.....	11
4.4	Detektor rikkis.....	12
4.5	Sumistite testid.....	13

4.6	Märgutulede testid.....	13
4.7	Sõidukiiruse piiramine.....	13
4.8	Kalde piiramise süsteem.....	14
4.9	Masina pidurdamine.....	15
4.10	Tööpiiri valimise süsteem.....	15

D-Kasutusjuhised

1	Kasutus.....	3
1.1	Sissejuhatus.....	3
1.2	Üldine kirjeldus.....	3
1.3	Alumise juhtpuldi funktsioonid (Lisatöökoht)	3
1.4	Ülemise juhtpuldi funktsioonid (Peamine töökoht)	4
2	Alumine juhtpult.....	5
2.1	Masina käivitamine ja seiskamine-Diiselmootor.....	5
2.2	Liigutuste juhtimine.....	5
2.3	Muud juhtseadised.....	7
3	Töölava juhtpult.....	8
3.1	Masina käivitamine ja seiskamine.....	8
3.2	Sõitmise ja suuna juhtimine.....	8
3.3	Liigutuste juhtimine.....	9
3.4	Muud juhtseadised.....	11
4	Pääste- ja hädaolukorra toimingud.....	13
4.1	Töövõimsuse kadumise korral.....	13
4.2	Töötaja päästmine töölavalt.....	13
4.3	Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid.....	13
5	Transportimine.....	15
5.1	Transpordi konfigureerimine.....	15
5.2	Masina pealelaadimine transpordiks - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ - HA61RTJ PRO.....	15
5.3	Mahalaadimine.....	18
5.4	Pukseerimine.....	19
5.5	Hoiustamine.....	23
5.6	Tõstmistoiming.....	23
6	Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks.....	25
6.1	Mootoriõli.....	25
6.2	Hüdroõli.....	26

E-Üldine kirjeldus

1	Masinate mõõdud.....	3
2	Masina põhiosade massid.....	5
3	Akustika ja vibratsioonid.....	6
4	Ratas ja rehvi.....	7
4.1	Tehnilised andmed.....	7
4.2	Ülevaatus ja hooldus.....	7
5	Lisavarustus.....	9
5.1	Lava.....	9
5.2	Pardageneraator.....	12

Sisukord

5.3	Klaasimiskomplekt.....	13
5.4	Keevitusseade.....	16
5.5	Torutööde komplekt.....	19
5.6	Activ' Shield Bar -Muljumise vältimise teisene süsteem (Kui funktsioon on olemas)	22

F-Hooldus

1	Üldine.....	3
2	Hooldusgraafik.....	4
3	Ülevaatuskava.....	5
3.1	Üldkava.....	5
3.2	Igapäevane ülevaatus.....	5
3.3	Perioodiline ülevaatus.....	5
3.4	Põhjalik ülevaatus.....	5
3.5	Üldine ülevaatus.....	6
4	Remont ja seadistamine.....	7

G-Muu teave

1	Garantiitingimused.....	3
2	Filiaalide kontaktandmed.....	4
2.1	California hoiatus.....	5

H-Registrid

1	Hooldusraamat.....	3
---	--------------------	---

A - Eessõna

1	Eessõna.....	3
2	Kasutaja vastutus.....	4
2.1	Omaniku vastutus.....	4
2.2	Tööandja vastutus.....	4
2.3	Koolitaja vastutus.....	4
2.4	Kasutaja vastutus.....	4
3	Ohutus.....	5
3.1	Ohutusjuhised.....	5
4	Ohutusalane teave.....	12
5	Õnnetusest teatamine.....	13
6	Vastavus.....	14
6.1	Toote muudatused.....	14
6.2	Toote kirjeldus.....	14
6.3	Omanikuvahetus.....	14
6.4	Vastavusdeklaratsioon.....	15

1 Eessõna

Olete äsja ostnud HAULOTTE®-i seadme, mistõttu täname teid usalduse eest.

Tõstuk on seadis inimeste tõstmiseks ning on projekteeritud ja valmistatud selleks, et võimaldada kasutajatele koos vajalike materjalide ja töövahenditega juurdepääsu kõrgel asuvatele tööpiirkondadele. Kõik muud kasutusviisid ja tõstetava töölava ehituse muutused peavad olema kooskõlastatud HAULOTTE®-iga.

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu osana masina juurde ja peab pidevalt asuma masina dokumendihoidjas.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid. Masina õige ja täiesti ohutu kasutuse tagamiseks tohivad tõstelava kasutada ja hooldada ainult koolitatud ja volitatud töötajad.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Järgige ohutusnõudeid.
- Kasutage masinat käesoleva kasutusjuhendiga ettenähtud käituspiirides.

Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega.. Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus..

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®-i nende mudelite kasutajatele, mis on kirjas juhendi kaanel.



Keel ja originaalversioon : Originaalversioonideks on inglisi- ja prantsuskeelne kasutusjuhend. Muukeelsed kasutusjuhendid on originaalversiooni tõlked.

Kasutusjuhend ei asenda masina igale kasutajale vajalikku ja kohustuslikku väljaõpet. Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®-i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

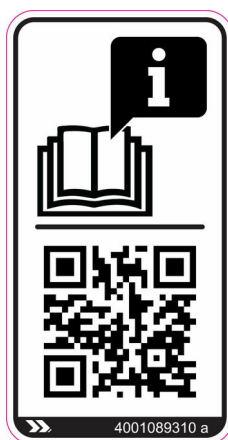
Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

Jätkake ohutult tööd koos HAULOTTE®-iga!

Oma HAULOTTE® masinate kasutusjuhendite veebis vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile :

<https://www.e-technical-information.com>

või skannige allolev QR-kood :



2 Kasutaja vastutus

2.1 Omaniku vastutus

Omanik (või rendileandja) on kohustatud :

- Informeerima kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest/soovitustest.
- Järgige masina kasutamist puudutavaid kohalikke eeskirju.
- Vahetage välja mis tahes puuduvad või halvas seisus juhendid või etiketid. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.
- Koostama vastavalt tootja soovitustele ennetava hoolduskava, võttes arvesse töökeskkonna ja -tingimuste raskust.
- Teostama perioodilisi ülevaatusi vastavalt HAULOTTE®-i soovitustele ning kohalikele nõuetele.

Enne töstetava töölava uuesti tööle panemist peavad kõik teadaolevad talitlushäired ja probleemid olema kõrvaldatud.

2.2 Tööandja vastutus

Tööandjal (või asutuse juhatajal) on järgmised kohustused :

- Tagada ja kontrollida kasutajate väljaõpet.
- Volitada masina kasutamiseks koolitatud kasutaja(d).
- Teavitama kasutajat ja tutvustama talle kohalikke nõudeid.
- Keelama masina kasutamise kõigil järgmistel isikutel :
 - kes on uimastite, alkoholi jne mõju all
 - Hoogude, krampide, pearingluse jms alusel...

2.3 Koolitaja vastutus

- Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega.
- Koolitus peab hõlmama käesoleva juhendi kõiki juhiseid.
- Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitav on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.

2.4 Kasutaja vastutus

Kasutaja on kohustatud :

- Käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.
- Enne masina kasutamist selle üle vaatama, järgides HAULOTTE® soovitusi.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) puuduvast või halvas seisukorras kasutusjuhendist ja siltidest.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) masina mis tahes rikkest.

Kasutaja peab veenduma, et omanik on teinud nõutavad kontrollitoimingud ja et tal on võimalik masinat kasutada vastavalt tootja ettenähtud kasutustingimustele.



Mis tahes kasutaja (juht, reisija, hooldaja, transportija, ...) peab olema tutvunud avariikäskude ja masina toimimisega hädaolukorras.

Talitlushäire ning masinal või selle tööpiirkonnas ilmnevate turvariskide korral peab kasutaja masina kasutamise katkestama ning teavitama sellest viivitamatult oma ülemust.

3 Ohutus

3.1 Ohutusjuhised

3.1.1 Vale kasutus

- Mitte kasutada masinat väljaspool käesoleva juhendiga paika pandud tingimusi.
- Ärge kasutage masinat kraana, kaubatõstuki või liftina.



- Ärge kasutage töölava tõsteseadisena (kraanana), kui platvormist väljapoole on paigutatud koorem.
- Ärge kinnitage poomi ega töölava ühegi kõrval asuva, ei fikseeritud ega liikuva struktuuri külge.
- Ärge kasutage masinat, kui te olete üksi. Kasutajat peab jälgima, kohal peab olema saatja, kes jääb maapinnale ja on valmis hädaolukorraks.
- Ärge kasutage rikkis või halvasti hooldatud masinat. Eemaldage kasutusest rikkis / vigastatud masin.
- Ärge astuge kaante peale.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rattaid muude omadustega ratastega
- Ärge muutke ega deaktiveerige masina funktsioone, mis võiksid kahjustada selle ohutust või stabiilsust.
- Ärge tõkestage ohutusseadiseid.
- Ärge kasutage masinat, kui etikett on puudu või kulunud.
- Ärge rikkuge, muutke ega peitke masina etikette ega märgistusi.

3.1.2 Kukkumisoht

NB:KAITSEPIIRE ON PEAMINE KAITSESÜSTEEM LIIKUVA TÕSTEPLATVORMI KUKKUMISE VASTU (PEMP).

Enne töö alustamist :

- Veenduge, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Veenduge, et uks või liugvärav oleks lukustatud.
- Kui kasutate masinat, millel on värav, kontrollige, kas see sulgub iseenesest ning lukustub ja avaneb.
- Eemaldage trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt õli ja mustus.
- Puhastage tõsteplatvormi põrand (seal ei või olla prügi).



Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis (Juurdepääsu konfigureerimine).
- Kasutage ettenähtud juurdepääsukohta masina ees.
- Toetuge 3 punktile (käed ja üks jalg) - trepiaste ja kaitsepiirded.
- Hoidke sõrmed juurdepääsuukse lähedal olevatest liikuvatest osadest eemal.



Töölaval :

- Kui tööandja, vastutav organ või kohalikud eeskirjad nõuavad kukkumisvastaseid isikukaitsevahendeid (EPP), soovitame kasutada täielikke turvarakmeid koos turvarihmaga.
- Kukkumisvastased isikukaitsevahendid tuleb kinnitada ainult platvormi kukkumisvastastesse kinnituspunktidesse, mis on heaks kiidetud selleks otstarbeks.
- Vaadake platvormil asuvaid silte.
- Turvarihmu ei tohi kunagi kinnitada objekti või struktuuri külge väljaspool tööplatvormi (töölava).
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Ärge toetuge uksele või liugväravale.
- Ärge kummarduge üle kaitsepiirete ega ronige nende peale. Töötada võib üksnes platvormi turvapiiretega ümbritsetud alas.
- Ärge lahkuge töölavalt, kui masin ei ole täielikult transpordiasendis.
- Ärge kunagi kasutage kaitsepiireid töölavale või sellelt alla ronimiseks.

**3.1.3 Ümberkukkumis-/kaldumisoht****Enne masina paikaseadmist ja töölepanemist :**

- Veenduge, et töötamise aluspind kannatab masina kaalu. Kontrollige toetuspinna kandevõimet.
- Platvormidel, jalgteedel jne ole sõidusuuna vahetamisel tähelepanelik. Veenduge juhtimissuunas šassiil või armatuurilaulal olevate punaste või valgete noolte abil.
- Ärge ületage masina maksimaalset nimikoormust, mis hõlmab ka nii töömaterjali kui lubatava inimeste arvu kaalu. Ärge ületage lubatavat inimeste arvu masinal.
- Ärge suurendage töökõrgust lisavahendite abil (redel).
- Ärge pange ei redelit ega tellinguid töölavale ega toetage neid vastu ühtegi masinaosa.
- Paigutage koorem ühtlaselt tööplatvormi (töölava) keskele.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on ülempiirist suurem. Lubatud tuule kiiruse näitamiseks kuvatakse see tööplatvormil (töölaval).
- Ärge kunagi suurendage töölava pindala, mis on avatud tuulele. Samuti ärge lisage sinna plaate, lippe.... Suuniste täitmata jätmisel tekib stabiilsuse kadumise oht, mis võib tuua kaasa masina kukkumise.
- Ärge tõstke platvormi ega liigutage masinat, kui platvorm on tõstetud kaldega, mis on suurem kui on masina lubatud ülempiir.



A - Eessõna

- Ärge sõitke masinaga lubatust suurematel kallakutel.



- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge kasutage masinat, kui materjal või esemed ripuvad kaitsepiirde või poomi küljes.



- Ärge kunagi lükake ega tõmmake esemeid töölavast väljapoole. Ärge ületage maksimaalset lubatud külgjõudu, mis on ära toodud jõudluse andmetes.
- Ärge kasutage masinat ühegi muu struktuuri toetamiseks.
- Ärge kasutage masinat pukseerimiseks ega tõmbamiseks.

Masina kasutamine kallakul :



Ärge juhtige masinat kaldel, mis on suurem kui masina jaoks lubatud piki- ja põikikalle  B 3.1

- Tehnilised andmed.

TUUL: isikute tõsteplatvormi võib kasutada kuni maksimaalse tuulekiiruseni, mis on näidatud käesolevas juhendis. Tuule kohaliku kiiruse tuvastamiseks kasutage järgnevat Beauforti skaalat, tuule kiiruse hoiatusseadet või anemomeetrit.

NB:BEAUFORT'I SKAALAT TUULEKIIRUSE MÕÕTMISEKS TUNNUSTATAKSE KOGU MAAILMAS NING SEDA KASUTATAKSE ILMASTIKUTINGIMUSTE MÄÄRATLEMISEKS. IGA PALLI PUHUL MÕÕDETAHSE TUULEKIIRUST 10 M (32 FT 9 IN) KÕRGUSEL TASASEST, LAGEDAST MAAPINNAST..

Beaufort i skaala

Tugevus	Meteoroloogiline kirjeldus	Nähud	m/s	km/h	mph
0	Tuulevaikus	Suits tõuseb otse üles.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Vaikne tuul	Suits kaldub veidi kõrvale.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Kerge tuul	On tunda kerget tõmbust. Puulehed sahisevad. Tuulelipud pöörlevad.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Nõrk tuul	Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Mõõdukas tuul	Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4

A - Eessõna

Tugevus	Meteoroloogiline kirjeldus	Nähud	m/s	km/h	mph
5	Üsna tugev tuul	Peened puud õõtsuvad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Tugev tuul	Jämedad puuoksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Vali tuul	Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rajutuul	Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Torm	Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

3.1.4 Elektrilöögi oht



Surma või tõsiste vigastuste oht.

See masin ei ole isoleeritud ega paku mingit kaitset elektriliini läheduses ega sellega kontakti sattudes.

Paigutage kõik tõstelava osad, reisijad, tarvikud ja tööriistad elektriliinidest mõistlikul kaugusel, et tagada et mitte keegi tõstelaval ei puutuks kogemata kokku elektriliiniga.

Rakendage ohutu kauguse väljaselgitamisel kohalikke suuniseid. Vaikimisi tuleb hoida vähemalt järgmise tabeli kaugusi :

Vähim ohutusvahemaa

Elektripinge	Vähim ohutusvahemaa	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Väldi kokkupuudet	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

- Pinge all oleva liini läheduses võtke arvesse masina liikumist ja elektriliinide kõikumist.
- Tormi, lume ja muude ilmastikuolude esinedes võib väheneda kasutaja ohutus.
- Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet.
- Ärge keevitage masinal, ilma eelnevalt akusid lahti ühendamata.
- Ühendage alati kõigepealt lahti massijuhe.
- Akude laadimise ajal ei tohi masinat kasutada.
- Kui kasutate vahelduvvoolutoidet, veenduge et sellel oleks voolukatkesti ja/või rikkevoolu kaitseülili.

Minge alati eemale masinast, kui see on pinge all olevate kaablite läheduses. Kuni elektriliinid on pinge all, ei tohi maapinnal ega tööalaval olevad isikud masinat puudutada ega tööle panna.



3.1.5 Plahvatusoht / Tulekahju

- Akude või elektriseadmetega töötades kandke alati kaitserõivastust, kaitseprille või näokaitset ning kaitsekindaid.

NB : Hape neutraliseeritakse naatriumvesinikkarbonaadi ja veega.



- Ärge käivitage mootorit, kui tunnete vedelgaasi (LPG), bensiini, diislikütuse või muude plahvatusohtlike ainete lõhna.
- Ärge töötage masinaga ega kasutage seda plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge puudutage kuumenevaid masinaosi.
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.



- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).
- Ära täida kütusepaaki ajal, mil mootor töötab, ega lahtise leegi läheduses.



3.1.6 Muljumis-/kokkupõrkeoht



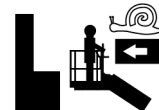
Enne masina iga kasutust piirake masina töö ja liikumise piirkond sobiva märgistusega, et luua töökeskkond.

Töölaval :

- Veenduge, et töölava tõstmise ja/või langetamise ning sõitmise ajal on ruum tööpiirkonna kohal vaba ning et töölava kõrval ega all ei ole takistusi.



- Hoidke masina töötamise ajal kõik kehaosad töölava (või platvormi) piirides. Hoidke kaitsepiirded kõikide kõrvalolevate konstruktsioonide vastaspoolel. Olge ettevaatlik, et kaitsepiirdest kinni hoides käed kuskile vahele ei jääks..
- Selleks, et asetada masin ehitise/struktuuri kõrvale, on soovitatav kasutada poomi ja/või varre liikumist, selle asemel et sõita masinaga struktuurile võimalikult lähedale.



- Hoiatage töötajaid, et tõstetud poomi / töölava all ei tohi töötada, seista ega kõndida.
- Veenduge, et poom on pöördeplatvormi pöörlemise ajal õiges asendis.
- Hoia masina kere alati vähemalt 1 m (3 ft 3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.

A - Eessõna

- Sõitmise ja pööramistoimingute ajal peavad maapinnal olevad töötajad jääma masinast vähemalt 5 m (16 ft 5 in) kaugusele.
- Olge teadlik sõitmise suunast.
- Kui pöördalus on 180° võrra pööratud, on platvorm suunaga masina tagaosa poole.
- Veenduge juhtimissuunas šassiil või armatuurlaual olevate punaste või valgete noolte abil.
- Pöörake tähelepanu ka sellele, et vahetades sõidusuunda (edasi <> tagasi) peavad kangid või lülitid enne sõidusuuna vahetamist ja liikumise teostamist olema vahepeal olnud neutraalses asendis.
- Sõitmiseks seadke töölava (või platvorm) sellisesse asendisse, et nähtavus oleks võimalikult hea, ja vältige pimedate nurkade tekkimist.
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- **Isikukaitsevahendid (EPI) :**
 - Tõstelava reisijad peavad kaitsma isikukaitsevahendeid ja järgima kohalikke kehtivaid eeskirju.
 - Operaatorid peavad järgima tööpaiga ja tööandja ohutuseeskirju ning isikukaitsevahendite kasutamist puudutavaid kehtivaid riiklikke eeskirju.
 - Kukkumisvastased isikukaitsevahendid peavad vastama kehtivatele eeskirjadele, olema kontrollitud ja neid tuleb kasutada vastavalt tootja juhiste.
- Välti kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
- Teiste masinate (kraana, töölava jne) kasutamine tööpiirkonnas suurendab kokkupõrke- ja muljumisohtu. Piirake liikuvate masinate kasutamist tõstetava töölava tööpiirkonnas.
- Arvestage masina peatumistekonna pikkuse, vähenenud nähtavuse ja pimedate nurkadega.
- Valige sobiv sõidukiirus ja piirake seda vastavalt aluspinna tüübile, kallakule ja inimeste viibimisele tööala läheduses.



3.1.7 Soovimatu liikumise oht

Ärge kasutage vigastatud masinat või masinat, mille töös esineb häireid.

Järgige alati järgmisi reegleid :

- Kõrgepingeliinide läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Generaatorite, radarite (elektromagnetiline väli...) läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Ärge kunagi laske akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).

4 Ohutusalane teave

Masinate ehitustingimuste, tootekirjelduste, standarditele vastavuse ja üldise turvalisuse teemalised küsimused saab esitada HAULOTTE®-i PRODUCT SAFETY osakonda.

Kogu teave ja kõik päringud peavad sisaldama kogu vajalikku informatsiooni: kontaktisiku nimi, telefoninumber, aadress, e-posti aadress ning masina mudel ja seerianumber.

HAULOTTE®-i teenindus vaatab läbi kõik päringud / info ja annab saatjale kirjaliku vastuse.

5 Õnnetusest teatamine

Kui mõni HAULOTTE®-i toode on seotud vahejuhtumiga või sattunud õnnetusse, millega kaasnesid inimvigastused, surm või ulatuslik materiaalne kahju, teavitage sellest HAULOTTE®-i otsekohe.

Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - EUROOPA

Address : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France

Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24

E-post : productsafety.europe@haulotte.com

Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Austraalia, India ja Aasia

Address : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore

Telefon : +65 6546 0123

E-post : productysafety.apac@haulotte.com

Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Põhja- ja Lõuna-Ameerika

Address : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States

Telefon : +1 757 689 2146

E-post : productsafety.americas@haulotte.com

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



6 Vastavus

6.1 Toote muudatused

Keelatud on muuta toote HAULOTTE® ehitust. Haulotte'i masinate muutmise rikub nende tehnilisi omadusi ning on vastuolus kohalike eeskirjade ja tööstusstandarditega.

Mis tahes muutmistaotlus tuleb esitada kirjalikult (vormistatult) ja see peab olema ehitaja heakskiidetud.

Võtke kõhklemata HAULOTTE Services®-iga ühendust, kui teil on küsimusi saadetud vormi või garantii kohta.

6.1.1 Tootja turvakampaaniate läbiviimine

Tootja turvakampaaniate läbiviimine. Tootja ettevalmistatud turvakampaaniate läbiviimine on kohustuslik.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



Ärge kunagi müüge (ega andke ära) masinat, ilma kõiki ohutusmeetmeid kohaldamata.

6.2 Toote kirjeldus

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest. Kuna HAULOTTE® arendab pidevalt oma tooteid edasi, jätab firma endale õiguse etteteatamiseta muuta nende tehnilisi andmeid.

6.3 Omanikuvahetus

HAULOTTE Services® tuleb kindlasti teatada masina omanikuvahetusest. Nii saab HAULOTTE® osutada paremat teenust ja vajalikku abi toote hooldamisel. Kui olete masina ära müünud või edasi andnud, on teie vastutusel HAULOTTE Services®-i sellest informeerida. Selle vormiga ei ole vajalik teatada masina rentijate andmeid.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



6.4 Vastavusdeklaratsioon



Vastavusdeklaratsioonid CE puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Euroopa Ühenduses (EÜ).

6.4.1 Vastavusdeklaratsioon - Kõik masinad



Vastavusdeklaratsioon UKCA puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Ühendkuningriigis (UK).

Vastavusdeklaratsioon - Standardid UKCA ja CE



UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE Factory



Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name Type Serial number	Commercial name of the concerned machine Model type of concerned machine Serial number of the machine
---	--

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

CE EC Machinery Directive 2006/42/CE EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE	UKCA Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696 Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696 Radio equipment (if machinery equipped) 2017
--	---

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :	Name of the Approved body :
--------------------------------------	------------------------------------

Certificate number :	Certificate number :
-----------------------------	-----------------------------

Harmonized standard(s) used as reference(s) : EN280:2013 +A1:2015	Designed standard(s) used as reference(s) : BS EN280 : 2013 + A1 : 2015
---	---

Person authorised to compile the technical file :

HAULOTTE GROUP Compliance Manager RUE EMILE ZOLA CS 30045 42420 LORETTE FRANCE	HAULOTTE UK Ltd General Manager UK and Ireland Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW ENGLAND
--	---

Name and Signature Division Director	Date and place
--	-----------------------

haulotte.com

777365830192340017WV281PF-Q2

WV2810H-CE-UKCA-V2.0.3

6.4.2 Vastavusdeklaratsioon - Termoplastvormid

Vastavusdeklaratsioon - CE standard

Haulotte

**DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**

CE

Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :
(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)

Compliance & Regulation Director
HAULOTTE GROUP S.A.
RUE EMILE ZOLA

HAULOTTE GROUP

42420 LORETTE
FRANCE

Adresse du site de production
(Address of the Division)

Nacelle élévatrice de personnel
(Mobile Elevating Work Platform)

en conformité avec le modèle type
(In compliance with the Model Type)

Modèle type de la machine concernée
(Type model of the concerned machine)

Nom commercial
(Commercial name)

Nom commercial de la machine concernée
(Commercial name of the concerned machine)

Numéro de série
(Serial number)

Numéro de série de la machine
(Serial number of the machine)

Organisme notifié
(Notified body)

Nom et adresse de l'organisme notifié
(Name and address of the notified body)

Numéro de certificat
(Certificate number)

Numéro de certificat du type de machine
(Certificate number of the type of machine)

Charge maximale d'utilisation
(Rated capacity)

Charge maximale d'utilisation de la machine concernée
(Rated capacity of the concerned machine)

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine
(EC Machinery Directive)

2006/42/CE

Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée
(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)

EN290:2013 + A1:2015

Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique
(EC Directive on electromagnetic compatibility)

2014/30/EU

Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si la machine est équipée)
(RED EC Directive on radio-electrical equipment (if the machine is equipped))

Directive CE d'émission de bruit
(EC Outdoor Noise Directive)

2000/14/EC

Méthode de mesure
(Measurement method)

Annex III-B

Niveau de puissance acoustique garanti
(LWA, Guaranteed sound level)

101 dB

Niveau de puissance acoustique mesuré max
(LWA, Measured sound level)

99 dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Aucune modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production
(Name and signature of the Division Director)

Lieu (Place)

Date (Date)

haulotte.com

Notes

B - Tutvustus

1	Üldine ohutus.....	3
1.1	Sihipärane kasutus.....	3
1.2	Siltide sisu.....	3
1.3	Ohutase.....	5
1.4	Legendid ja sümbolite tähendused.....	6
1.5	Sümbolid ja värvid.....	8
2	Põhilised osad.....	9
2.1	Skeem.....	9
2.2	Alumine juhtpult.....	11
2.3	Ülemine pult.....	32
3	Jõudluse andmed.....	37
3.1	Tehnilised andmed.....	37
3.2	Mootori omadused.....	40
3.3	Tööpiirkond.....	41
4	Siltide asukohad ja ülesleidmine.....	43

Notes

1 Üldine ohutus

1.1 Sihipärane kasutus

Inimeste tõsteplatvormid (PEMP) HAULOTTE® on masinad, mis võimaldavad ümber paigutada inimesi, töövahendeid ja materjale kõrguses asuvatele töökohtadele.

NB:KASUTAGE MASINAT "NORMAALSETES" ILMATINGIMUSTES. KUI ON VAJA TÖÖTADA KA KAHJULIKES TINGIMUSTES (NIISKUS, TEMPERATUUR VÄLJASPOOL SOOVITATUD VAHEMIKKU, SOOLSUS, SÖÖBIVUS, ÕHURÕHK), VÕTKE ÜHENDUST HAULOTTE SERVICES®. VAADATA HOOLDUSTEGEVUSI.

NB:AGRESSIIVSES KESKKONNAS (KÕRGE SOOLASUSEGA ÕHUKESKKOND: MERE LÄHEDUSES, TÖÖSTUSKESKKOND, KUS ÕHKU PAISKUB KLORIIDI JA/VÕI KUS ÕHUNIISKUS ON > 70%) SOOVITAME KATTA KOGU MASINA LAHUSTIPÕHISE ÕLIGA.

NB:VEENDUGE, ET MASIN ON LUKUSTATUD TURVALISES KOHAS NING ET SÜÜTEVÕTI ON SÜÜTELUKUST VÄLJA VÕETUD, TAKISTAMAKS MASINA LOATA KASUTAMIST.

1.2 Siltide sisu

Masinal olevate etikettide eesmärk on anda kasutajale teada kasutustingimused ning tõstelavadega kaasnevad ohud.

Siltidel on kirjas järgmine teave :

- Ohutase.
- Erilised ohud.
- Vahend ohu vältimiseks, vähendamiseks või ennetamiseks.
- Kirjeldus (vajaduse korral).

Tutvuge siltidega ning ohutasemetega.

Etiketid peavad olema heas korras ja vastasel korral tuleb need välja vahetada.

Tutvuge siltide värvikoodidega.

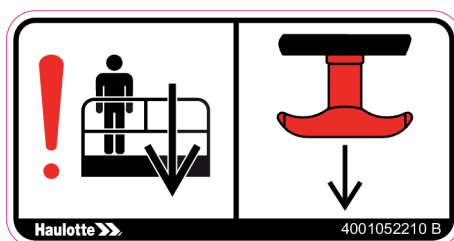
Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.

Standardid CE, UKCA, AS ja EAC - Hoiatussilt



Märgis	Kirjeldus
1	Riski tähistamise sümbol
2	Ennetamise piktogramm

Standardid CE, UKCA, AS ja EAC - Masina olulist funktsiooni kirjeldav silt



Standardid ANSI ja CSA



Märgis	Kirjeldus
1	Riski tähistamise sümbol
2	Ohutase
3	Ennetamise piktogramm
4	Ennetamise kirjeldus

B - Tutvustus

1.3 Ohutase

Värvus	Tekst	Tähendus
		Oht : Viitab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või raskeid vigastusi.
		Hoiatus : Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
		Ettevaatust : Juhendid, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.
		Juhis : Soovitused, mille eiramine võib põhjustada masina või selle detailide rikkeid.
		Toimimisviis : Hooldustoimingute kirjeldus.

1.4 Legendid ja sümbolite tähendused

Kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt sama märgistust, mille abil osutatakse ohtudele, ennetusabinõudele ning täiendava teabe vajalikkusele.

Märgistusega tutvumiseks vaadake järgnevat tabelit.

Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
	Muljumise või kinnijäämise oht		Jala vigastamise oht		Survestatud vedeliku purskumise oht
			Käte vigastamise oht		Muljumisoht
			Keemiliste toodetega seotud tervise- ja turvaohud		Põletusohu
	Elektrilöögi oht		Soojusallikast tulevad leegid, kiirgus või plahvatus võivad tekitada põletushaavu		Kaarleekidega seotud vigastuste oht - Süsteemide lahtiühendamise järgne elektrivarustus - Leekides aku, kiirguse oht, jne
	Kukkumisoht		Liiga raske koorma, tugeva tuule või suure pinnakallakuga seotud ümbermineku oht		Võrrelge raamil olevate suunanoolte värve puldil olevate suunanoolte omadega
	Mitte peale astuda		Käsi mitte peale asetada		Hoiduge tööpiirkonnast eemale
	Survepesurite kasutamine keelatud		Veenduge, et liugrööbas on alla lastud		

B - Tutvustus

Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
	Lahtine leek on keelatud		Säilitage minimaalne ohutu kaugus kõrgepingeliinide läheduses - Mitte kasutada äikese ajal		Ülekoormus
	Vaata kasutusjuhendist		Turvavöö		Kasutage sobivat kinnitusrihma ja kinnitage see selleks mõeldud kohta
	Rehvide rõhk		Liigutuste kinnitamine		Kasutage hoolduse teostamisel ohutustõkist
	Puksiirseadise kinnituskoht		Kinnituskoht		Tõstekoht
	Hoidke kuumadest pindadest eemale		Kaitseriiete kandmine kohustuslik		

1.5 Sümbolid ja värvid

Sümbolite abil juhitakse kasutaja tähelepanu ohunõuetele või praktilisele teabele.

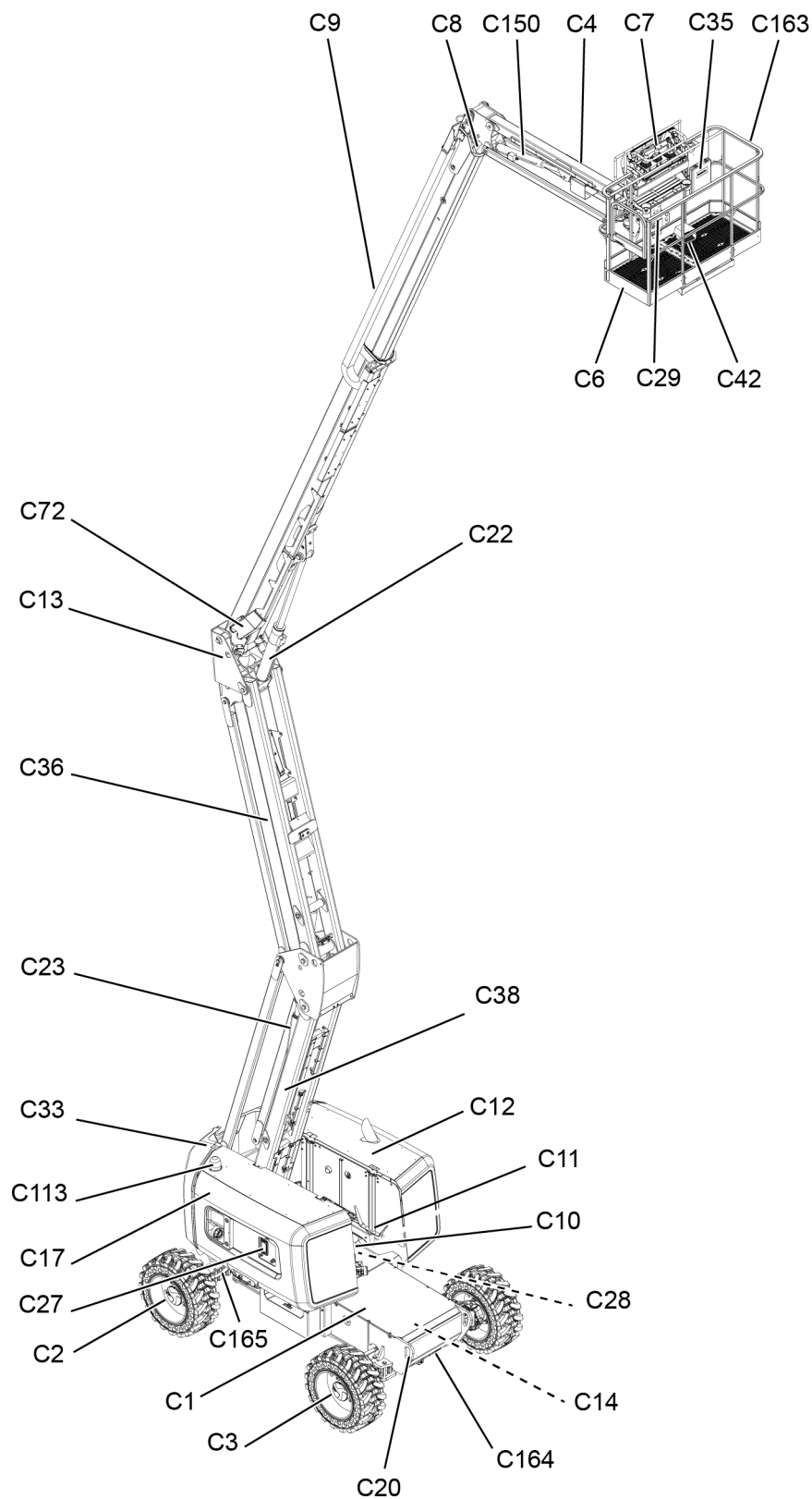
Kasutusjuhendis kasutatakse tõstetava töölava kasutamise või hooldusega seotud eriohtude tähistamiseks järgnevaid ohutusteabemärke.

Tähis	Tähendus
	Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus)
	Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töö kvaliteet)
	Keelatud toiming
	Meeldetuletus hea tava reeglite kasutamise või eelkontrolli vajalikkusest
	Viide kasutusjuhendi teisele jaotusele
	Viide teisele kasutusjuhendile
	Parandusse saatmine (võtta ühendust HAULOTTE Services®-ga)
NB :	Täiendav tehniline teave

2 Põhilised osad

2.1 Skeem

HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO



B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Märgis	Kirjeldus
C1	Alusvanker	C23	Tõstevarre hüdrosilinder
C2	Vedav juhitud esisild	C27	Alumine pult+Universaalne pistik
C3	Tagumine veoratas (ja juhratas kui 4WS)	C28	Kalle
C4	Nool	C29	Töölava pöördesilinder
C6	Töölava	C33	Vasturaskus
C7	Ülemine pult	C35	Dokumendilaegas
C8	Loodimis-töösilinder	C36	Ülemine vars
C9	Ülemine poom	C38	Alumine vars
C10	Pöördering	C42	Aktiveerimispedaal
C11	Pöördaluse paigaldus	C72	Loodimise peasilinder
C12	Parempoolne osa (sisepõlemismootor, pump ja käivitusaku)	C113	Vilkur
C13	Varre/poomi ühenduslüli	C150	Noole tõstesilinder
C14	Hüdrauliline sõidumootor ja reduktor	C163	Käsipuu
C17	Vasakpoolne osa (hüdraulikamahuti ja kütusemahuti)	C164	Fikseeritud mittejuhitav telg (Kui 2WS) Fikseeritud juhitud telg (Kui 4WS)
C20	Kinnisidumis- ja tõstekõrv	C165	Mittevõnkuv juhtiv telg (Kui 2WS) Võnkuv juhtiv telg (Kui 4WS)
C22	Poomi tõstesilinder		

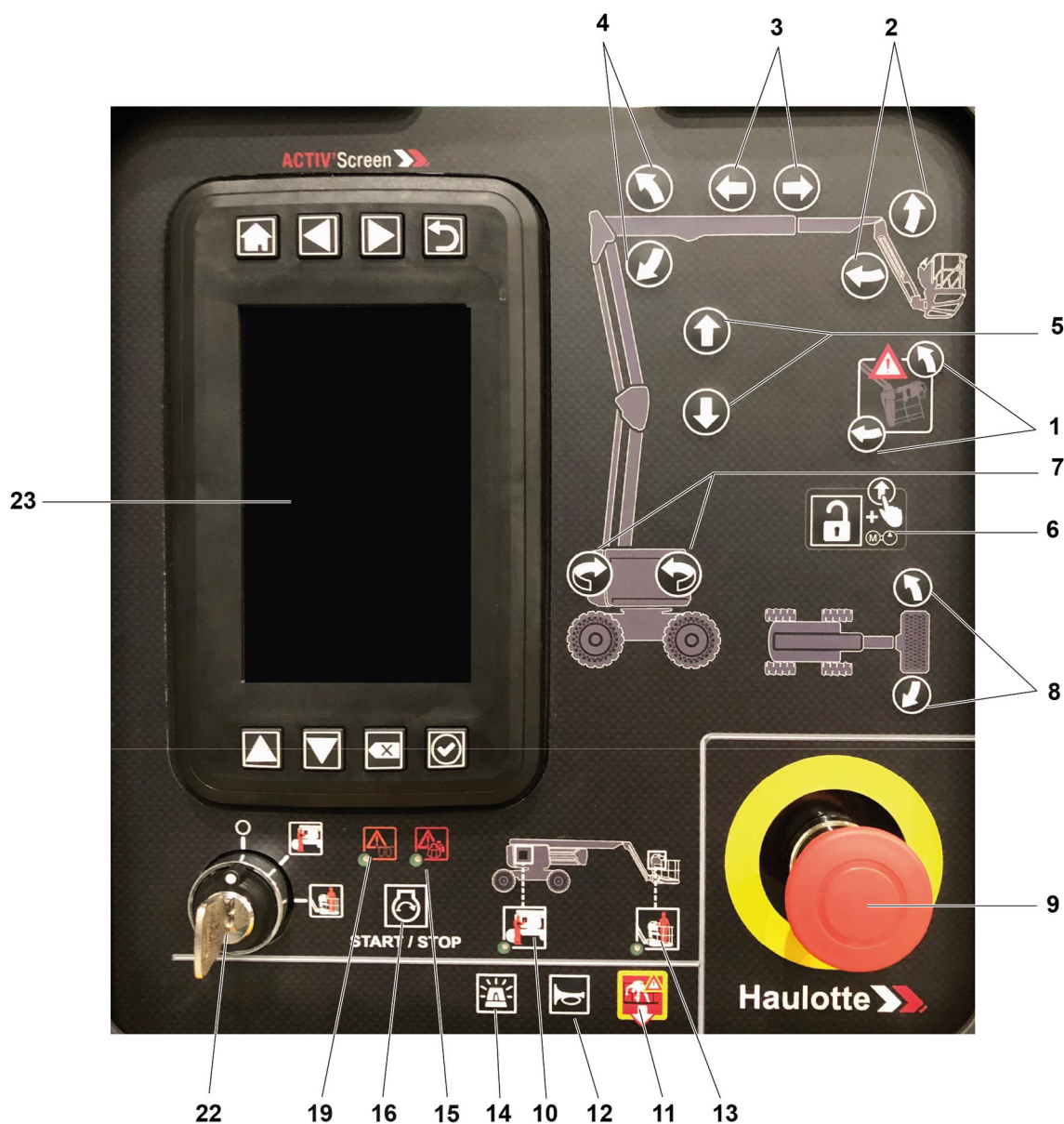
Universaalne pistik



2.2 Alumine juhtpult

2.2.1 Skeem-Värviline ekraanikuva

Üldvaade



B - Tutvustus

Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
1	SA720U	Platvormi loodimise juhtseadis	Vajutades nupule  : Platvormi kallutamine masina esiotsa poole
	SA720D		Vajutades nupule  : Platvormi kallutamine masina tagaotsa poole
2	SA620U	Noole tõstmise / langetamise juhtseadis	Vajutades nupule  : Noole tõusmine
	SA620D		Vajutades nupule  : Noole langetamine
3	SA530O	Poomi sirutamise valikulüliti	Vajutades nupule  : Poomi väljasirutamine
	SA530I		Vajutades nupule  : Poomi sissetõmbamine
4	SA520U	Poomi tõstmise/ langetamise juhtseade	Vajutades nupule  : Poomi tõstmine
	SA520D		Vajutades nupule  : Poomi langetamine
5	SA420U	Varre tõstmise/ langetamise juhtseade	Vajutades nupule  : Varre tõstmine
	SA420D		Vajutades nupule  : Varre langetamine
6	SB800	Aktiveerimisseadis/ Varugeneraatori valikulüliti	Vajutades nupule  : - Juhtseadiste valideerimine, kui mootor on käivitatud - Varugeneraatori automaatne käivitamine, kui mootori seisu ajal antakse liikumiskäsk
7	SA250L	Pöördaluse suunavaliku lüliti	Vajutades nupule  : Vastupäeva pööramine
	SA250R		Vajutades nupule  : Päripäeva pööramine

B - Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
8	SA750L	Töölava pööramise valikulüliti	Vajutades nupule  : Vastupäeva pööramine
	SA750R		Vajutades nupule  : Päripäeva pööramine
9	SB801	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi aktiveerimine
			Sisse vajutatud (aktiveeritud) : Väljalülitamine
10	HL905	Valgusdiod, valitud on alumine juhtpult	LED põleb : Alumine juhtpult on valitud
11	SA801	„Overriding“-süsteemi juhtseadis	Vajutades nupule  : Ülekoormuse korral lubab liigutused alumisest juhtpuldist (Kasutada ainult hädaolukorras)
12	SB807	Helisignaali nupp	Vajutades nupule  : Helisignaali aktiveerimine
13	HL906	Ülemise juhtpuldi valiku valgusdiod	LED põleb : Valitud on ülemine juhtpult
14	SA903	Vilkuri lüliti	Vajutades nupule  : Vilkuri sisse-/väljalülitamine
15	HL909	Ülekoormusnäidik	Hoiatuse ikoon  - Ikoon süttib sisselülitamisel 1 s-ks - Ikoon (19) vilgub samal ajal - Vilgub, kui "overriding"-süsteem on aktiivne : • Rikke korral kuvatakse Activ' Screen-l veakood • Või hüdroõli temperatuuri ikoon on Activ' Screen-l aktiivne • Või mootori õlirõhu ikoon kuvatakse aknasse Activ' Screen • Või mootori seiskamise ikoon on Activ' Screen-l aktiivne • Või masina ülekoormuse ikoon jääb põlema aknas Activ' Screen
16	SA303	Mootori käivitustüliti	Vajutades nupule  : Mootori käivitamine/seiskamine

B - Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
19	HL908	Mootori hoiatuse valgusdiod/Mootori eelsoojendus	 Hoiatuse ikoon - Ikoon süttib sisselülitamisel 1 s-ks - Ikoon (15) vilgub samal ajal - Vilgub, kui "overriding"-süsteem on aktiivne : • Mootori hoiatuse ikoon kuvatakse Activ' Screen-l • Või masina kallutatud olek kuvatakse Activ' Screen-l • Või põleb mootori eelsoojenemise ajal
22	SA900	Puldi aktiveerimise võtmelüliti	 : Väljalülitamine
			 : Ülemise puldi aktiveerimine
			 : Alumise puldi aktiveerimine
23		Activ'Screen 2	

2.2.2 HAULOTTE Activ'Screen 2

Masina käivitamisel ja töötamise ajal kuvab alumisel juhtpuldil asub LCD-ekraan Activ'Screen reaajas masina tööoleku..

HAULOTTE Activ'Screen 2

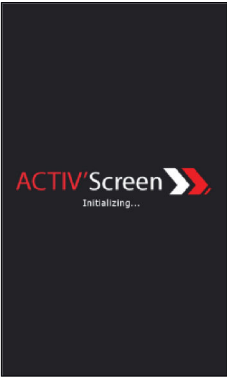
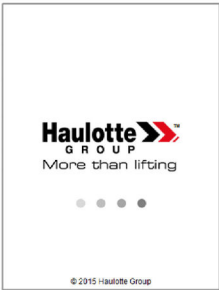
Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
HAULOTTE Activ'Screen 2					



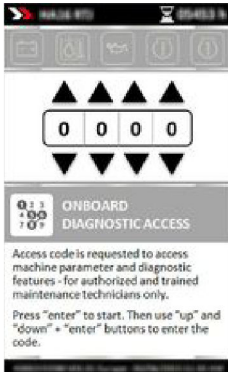
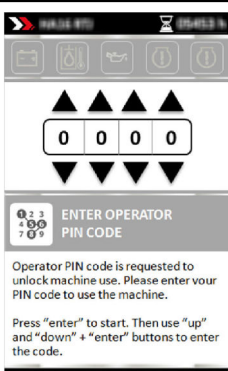
Navigeerimisnupud - Kuva Activ'Screen allpool

	Avaekraani nupp	Võimaldab iga hetk avaekraanile naasta		Navigeerimine ülespoole	Võimaldab kerida ekraanil ülespoole (kui olemas)
	Navigeerimine vasakule	Võimaldab ekraanil navigeerimist vasakule (kui olemas)		Navigeerimine allapoole	Võimaldab kerida ekraanil allapoole (kui olemas)
	Navigeerimine paremale	Võimaldab ekraanil navigeerimist paremale (kui olemas)		Tühistamisnupp	Võimaldab keelduda menüüvalikust või selle tühistada
	Tagasimineku nupp	Võimaldab eelmisele ekraanile naasta		Kinnitusnupp	Kasutada menüüvaliku kinnitamiseks

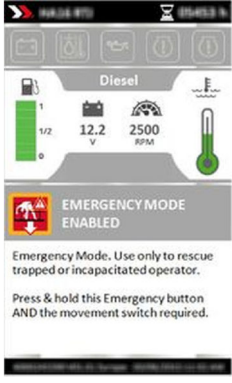
B - Tutvustus

Ikoon	Funktsioon
Masina algsel käivitamisel pärast 3-päevast tegevusetult olekut kuvatakse aku tagasiühendamisel järjekorras järgmised ekraanid	
	Masina käivitamine (avaekraan)
	

B - Tutvustus

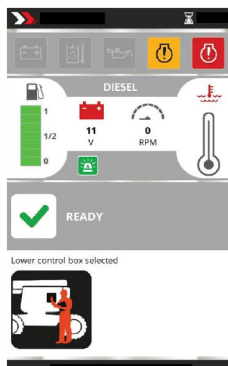
Ikoon	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus
	Diagnostika juurdepääsukood (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)		Diagnostika juurdepääsukoodi pole sisestatud
			Sisestatud diagnostika juurdepääsukood on õige (Tase 1, 2 või 3 olenevalt tehniku pädevusastmest)
			Sisestatud diagnostika juurdepääsukood on vale
	Diagnostika juurdepääsukood NIV 1 (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)	Masinat saab isikupärastada kasutaja tunnuskoode abil. Isikupärastamine on võimalik ainult juurdepääsutaseme 1 korral Masina omaduste kuva: Tarkvara versioon, masina seerianumber, reguleerimisparameetrid Võimalik parameetrite vahetamine: Keel, vea kuvamise vorming, heleduse seadistus, kellaaeg ja mõned valikud	
			Operaatori koodi pole sisestatud
			Sisestatud operaatori kood on õige
			Sisestatud operaatori kood on vale
Ikoon	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus
	Operaatori tunnuscode (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)	Masinat saab isikupärastada kasutaja tunnuskoode abil. Isikupärastamine on võimalik ainult juurdepääsutaseme 2 korral	
			Operaatori koodi pole sisestatud
			Sisestatud operaatori kood on õige
			Sisestatud operaatori kood on vale

B - Tutvustus

Ikoon	Funktsioon	Ikoon	Kirjeldus
	Hädaolukorra režiim		Hädaolukorra režiim on aktiveeritud, kui: - Masin on ülekoormatud - Valitud on alumine pult - Overriding-nupp on aktiveeritud
			Hädaolukorra režiim on deaktiveeritud, kui: - Masin ei ole ülekoormatud - Alumist juhtpulti pole valitud
			Hädaolukorra režiim pole töökorras / ei tööta
			Hädaolukorra režiimi on kasutatud ja selle funktsioonide aktiveerimine on masina mälus salvestatud Hädaolukorra režiimi süsteemi lähtestamist peab teostama HAULOTTE® kvalifitseeritud tehnik

B - Tutvustus

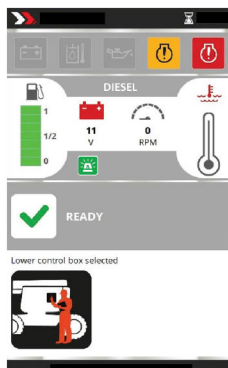
Ikoon	Funktsioon	Ikoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist				



	Masina mudeli ala		Masina mudel	Masina mudeli kuva
	Töötunniarvesti / järgmise hoolduse ala		Mootori töötunniarvesti	Taimer vilgub, kui mootor on sisselülitatud ja töötunniarvesti näit suureneb
		 	Hooldus	Masina käivitamisel kuvatakse hooldustööriista ikoon ja järgmise hoolduseni jäänud töötundide arv 5 sekundiks. Hooldustööriista ikooni vilkumine annab märku, et tuleb läbi viia hooldus. Hooldustööriista ikoon muutub punaseks, kui järgmine graafikujärgne hooldus tuleb teostada 25 tunni jooksul

B - Tutvustus

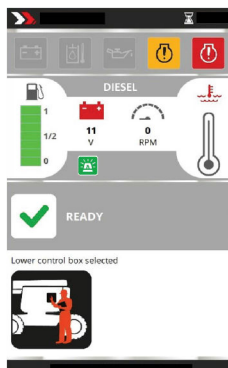
Ikoon	Funktsioon	Ikoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist				



	Hoiatusikoonide ala		Aku olek	- Ikoon põleb, kui generaatori laadimist pole tuvastatud. - Ikoon vilgub, kui on tuvastatud generaatori veakood (kood F09.10).
			Hüdroõli temperatuur	Ikoon põleb, kui temperatuur hüdroõli paagis ületab lubatud maksimaalse temperatuuri. Ärge kasutage masinat seni, kuni õli jahtub.
			Mootoriõli rõhk	Ikoon põleb, kui mootoriõli rõhk on mootori töötamise ajal lubatust madalam. Mootori tuleb kahjustuste vältimiseks kohe seista.
			Mootori seiskamine	- Ikoon põleb, kui on tuvastatud mootori rike (jahutusvedelik, õlirõhk, generaator jne). - Või kui mootor seiskub pärast 3 töötamist. - Või 1 pärast, kui mootor ei käivitu.

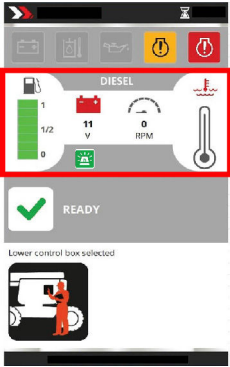
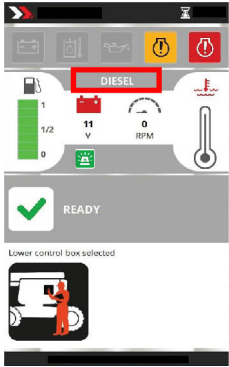
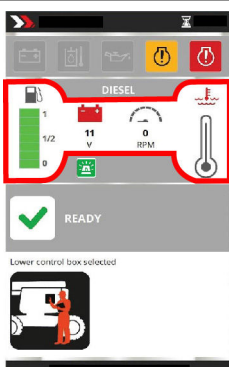
B - Tutvustus

Ikon	Funktsioon	Ikon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist				



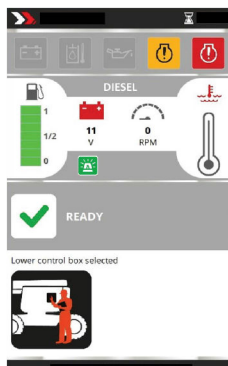
	Hoiatusikoonide ala		Mootori alarm	Ikon põleb, kui tuvastatud on mootori tõrge Või kui mõni mootori hooldusperioodidest on ületatud.
--	---------------------	--	---------------	--

B - Tutvustus

Ikoon	Funktsioon	Ikoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist				
	Funktsionaalse teabe ala		Kasutatav toiterežiim	Diisel
			Tulpdiagramm	
			Digitaalne näidik - Kütusevaru näidik (SEES/VÄLJAS)	Kütusetaseme näidik läheb ROHELISEST PUNASEKS, kui madala kütusetaseme näidik () on aktiveeritud

B - Tutvustus

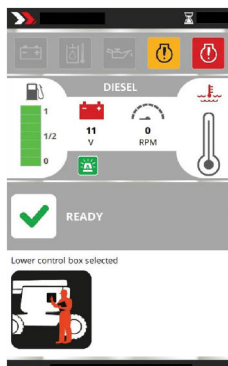
Icoon	Funktsioon	Icoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist				



	Funktsionaalse teabe ala		Akude laetus	Kuvab masina aku pinget. Kui pinget on madal, läheb näidik PUNASEKS.
			Mootori pöörlemiskiirus	Mootori pöörlemiskiiruse kuva
			Mootori temperatuur	Kuvab aegamisi mootori jahutusvedeliku temperatuuri. Kui mootor üle kuumeneb, muutub ROHELINE näidik PUNASEKS.

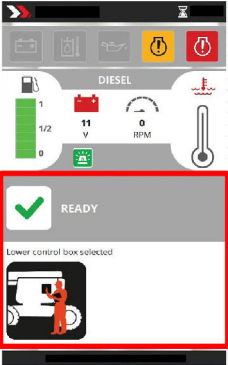
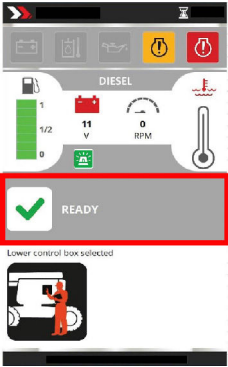
B - Tutvustus

Ikon	Funktsioon	Ikon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist				

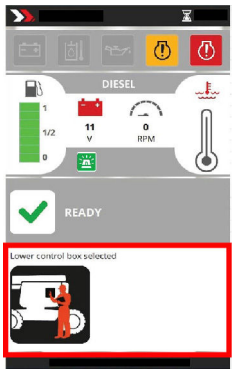


	Lisafunktsioonid		Vilkur	Ikon süttib, kui vilkur on sisse lülitatud
			Töötuli	Ikon süttib, kui töötuli on sisse lülitatud
			Activ' Lighting System	Ikon põleb, kui Activ' Lighting System on lülitatud automaat- või käsitsirežiimile
			Stop Emission System	Ikon põleb, kui süsteem on masinal aktiivne

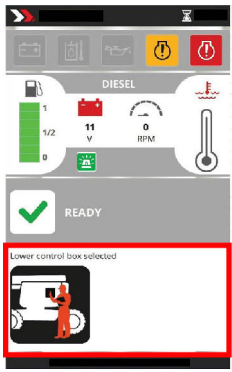
B - Tutvustus

Icoon	Funktsioon	Icoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist				
	Masina oleku ala		Piktogramm ja tekst	Kuvab piktogrammi ja masina oleku
			Valmis	Masin on valmis. Kuvatakse, kui tõrkeid pole tuvastatud ja ükski masina oleku ikoon pole aktiivne
			Alarm	Häireikoon vilgub, kui on : - Masina rike - Tuvastatud viga - Masin on ülekoormatud - Masin kaldeasendis Kuvatakse veel üks ikoon, mis näitab masina olekut, tuvastatud viga või riket.

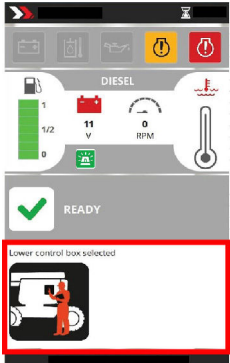
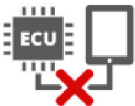
B - Tutvustus

Ikoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist		
	Kirjeldus	
	Valitud on ülemine juhtpult	Valikulüliti asub ülemisel juhtpuldil
	Valitud on alumine juhtpult	Valikulüliti asub alumisel juhtpuldil
	Kallak	Masin on tööasendis liiga suurel kallakul. Olenevalt masina konfiguratsioonist on tõstmise ja pikendamise liigutused aeglustatud või peatatud.
	Ülekoormus	Töölava on ülekoormatud. Eemaldada üleliigne koormus või vähendada seda nimikoormuseni liigutuste taastamiseks. Hädaolukorras kasutada operaatori töölavalt päästmiseks "overriding"-süsteemi.

B - Tutvustus

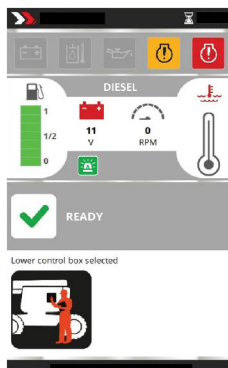
Ikon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist		
	Kirjeldus	
	Eelsoojendus	Mootori automaatne eelsoojendussüsteem on aktiivne. Kestus varieerub olenevalt mootorist ja ümbritsevast temperatuurist. Masina saab käivitada, kui näidik on kustunud.
	Raadiusepiirik	Süttib, kui vahemiku piirväärtus on aktiivne või vigane
	Kütuse tase madal	Kütuse tase on madal. Täita kütusepaak.  Kütuse ebapiisav tase võib kahjustada mootorit ja see ei kuulu garantii alla
	Stop Emission System	Ikon põleb, kui süsteem on masinal aktiivne

B - Tutvustus

Icoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist		
	Kirjeldus	
	Diagnostika on käimas	HAULOTTE Diag konsool on masinaga ühendatud
	Ekraanitarkvara on iganenud	Ekraanitarkvara uuendamine on hädavajalik. Pöördu Haulotte Service®-i poole.
Icoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist		
	F12.01 Bus CAN rike	CAN-võrgustiku rike ekraani ja ülejäänud masina vahel
	Activ' Shield Bar® desaktiveeritud	Täiendav turvasüsteem on välja lülitatud (kui on paigaldatud)
	Activ' Shield Bar® käivitatud	Täiendav turvasüsteem on käivitatud. Juht võib olla töölaual lõksus: - Selles olukorras peab maapinnal olev kasutaja pöörama juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) alumise juhtpuldi asendi peale , et masinat oleks võimalik kasutada - Ülemise puldi juhtseadised desaktiveeritakse - Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp (9) on välja tõmmatud - Masina ohutuks juhtimiseks alumisest juhtpuldist vajutage ja hoidke all aktiveerimisseadist (6) 

B - Tutvustus

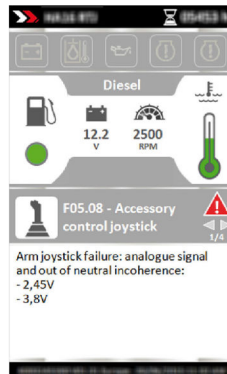
Icoon	Funktsioon	Icoon	Funktsioon	Kirjeldus
Avaekraan (armatuurlaud) - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist				



	Üldteabe ala	4000503990 v01.00 22/11/2016 17:41	Masina tarkvara versioon ja kood	Kuvab masinale installitud tarkvara viitenumbri ja versiooni
		4000503990 v01.00 22/11/2016 17:41	Masina kuupäev ja kellaeg	Kuvab masina ECU kuupäeva ja kellaaja

B - Tutvustus

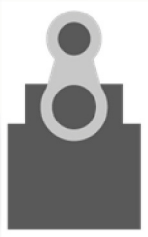
Ikon	Funktsioon	Kirjeldus	Ikon	Funktsioon	Kirjeldus
Masina rikked - Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist					



Masina rikke ikoonid (Palun vaadake masina konfiguratsiooni)

	Veakood F01.x x	Rike:Muudetava kiiruse kalkulaator		Veakood F09.x x	Rike:Soojusmootor
	Veakood F02.x x	Rike:Jõukontaktor		Veakood F10.x x	Rike:Funktsioonid
	Veakood F03.x x	Rike:Juhtseadiste relee		Veakood F11.x x	Rike:Masina ohutus

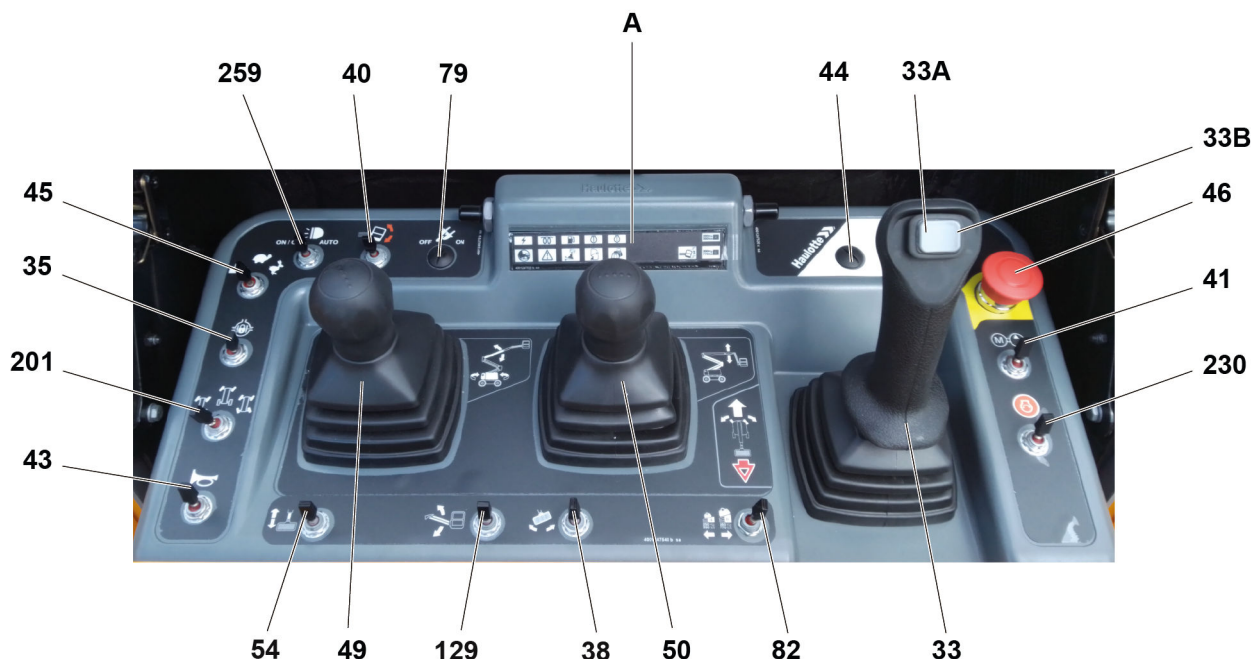
B - Tutvustus

Ikoon	Funktsioon	Kirjeldus	Ikoon	Funktsioon	Kirjeldus
Masina rikked - Visuaalne väljanägemine onoleb masina tüübist					
	Veakood F04.x x	Rike:Solenoidklapp		Veakood F12.x x	Rike:ECU konsool
	Veakood F05.x x	Rike:Hoob		Veakood F13.x x	Rike:Lülitid
	Veakood F06.x x	Rike:Kaalumissüsteem		Veakood F14.x x	Rike:Liikumispump
	Veakood F07.x x	Rike:Asendikontakt or või andur		Veakood F15.x x	Rike:CAN ahel
	Veakood F08.x x	Rike:Elektriahel		Veakood F16.x x	Rike:Elektrimootor

2.3 Ülemine pult

2.3.1 Skeem

Üldvaade



Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
33	SM902	Sõiduhuob	Ette : Liikumine valge noole suunas
			Taha : Liikumine punase noole suunas
33A		Suunanupp (Suunavaliku hoob)	Vasakule vajutamine : Vasakule pööramine- Vastavalt valitud režiimile (201)
33B			Paremale vajutamine : Paremale pööramine- Vastavalt valitud režiimile (201)
35	SA100	Diferentsiaali luku valikulüliti	Vasakule lükatud (Aktiveeritud) : Suurim pöördemoment (raske pind või kaldu olev pind)
			Vabastatud (deaktiveeritud) : Tavaline pöördemoment
38	SA751	Töölava pööramise valikulüliti	Paremale : Vastupäeva pööramine
			Vasakule : Päripäeva pööramine
40	SA721	Töölava loodimise valikulüliti	Üles : Töölava tõstmine
			Alla : Töölava langetamine
41	SA800	Toitevalits/Täiendav varugeneraator	Allhoidmine : Varugeneraator sisse lülitatud
			Vabastatud : Varugeneraator välja lülitatud

B - Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
43	SA907	Helisignaali nupp	Signaali andmiseks vajutage helisignaali nupp alla
			Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub
44	SA304	Pole kasutusel	Pole kasutusel
45	SA110	Sõidukiiruse valikulüliti	 Suur sõidukiirus (pikk vahemaa)
			 Keskmine sõidukiirus
			 Aeglane sõidukiirus (lühike vahemaa, lõpplähenemine, veokilt allasõitmine) - Kaldteed
46	SB802	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Ülemise puldi aktiveerimine
			Alla vajutatud : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud (Mootor seisatud)
49	SM900	Pöördaluse pööramishoob	Paremale : Vastupäeva pööramine
			Vasakule : Päripäeva pööramine
		Poomi tõstehoob	Ette : Poomi tõstmine
			Taha : Poomi langetamine
50	SM901	Varre tõstehoob	Ette : Varre tõstmine
			Taha : Varre langetamine
54	SA531	Poomi sirutamise valikulüliti	Ülemises asendis : Poomi sissetõmbamine
			Alla vajutatud : Poomi väljasirutamine
79	SA906	Generaatori valikulüliti ⁽¹⁾	Vasakule : Generaator deaktiveeritud
			Paremale : Generaator aktiveeritud
82	SA802	Tööpiiri valits ⁽²⁾	Vasakule : Töötsooni 250 kg (550 lbs) / 4° valimine
			Paremale : Töötsooni 350 kg (770 lbs) / 6° valimine

(1) Lisavarustusega masinate puhul

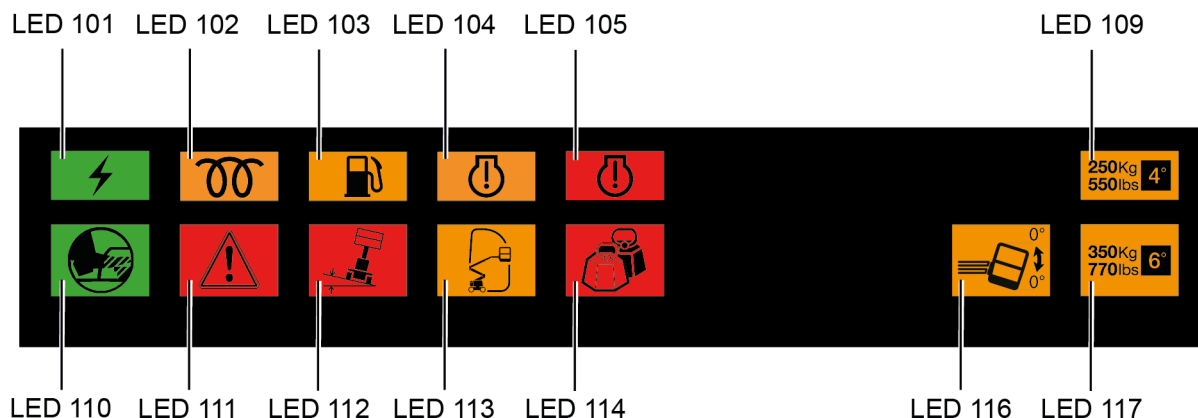
(2) Kui masinal on lisavarustuses Dual Reach

B - Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
129	SA621	Noole tõstmise / langetamise lüliti	Lükake kipplüliti üles ja hoidke : Noole tõusmine
			Lükake kipplüliti alla ja hoidke : Noole langetamine
201	SA101	Juhtimisrežiimi valikulüliti	Paremal : Telg sünkroonis : 4 juhitava rattaga režiim
			Keskmine : Telg 2 juhitavad esirattad
			Vasakule : Krabitelg
230	SA303	Mootori käivitamise/ seiskamise valikulüliti	Käivitage või seiske mootor (olenevalt masina tööolekust), viies lüliti allapoole
259	SA910	Lüliti Activ' Lighting System	 ON / OFF
			 automaatne valgustus
A		Ülemine pult (LED-id 101 - 117)	

2.3.2 Tabloo (LEDS 101 - 117)

Ülemine pult

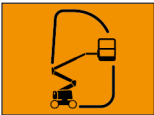


B - Tutvustus

Märgis	Nimi	Tähis	Funktsioon
LED 101	HL900		Masin on sisse lülitatud : - Aeglane vilkumine : Masina toide on sees, ülemine juhtpult on inaktiivne, aga alumine juhtpult põleb - Põleb : Masina toide on sees ja ülemine juhtpult põleb
LED 102	HL300		Soojusmootori eelsoojendus : - Põleb mootori eelsoojenduse ajal
LED 103	HL307		Madal kütuse tase
LED 104	HL304		Mootori alarm : - Põleb mootoririkke korral (nt vesi diislis, ummistunud õhufilter...) - Põleb või vilgub mootori juhtseadme hallatava rikke korral
LED 105	HL305		Peatage mootor : - Põleb suurema mootoririkke korral (nt mootori ülekuumenemine, õlisurve probleem, generaatori rike...) - Põleb mootori juhtploki hallatavate rikete korral
LED 109	HL805		Tööpiir 250 kg (550 lbs) / 4° ⁽¹⁾ : - Põleb pidevalt : Valitud režiim
LED 110	HL807		Aktiveerimispedaal : - Põleb, kui aktiveerimispedaal on aktiveeritud - Vilgub pärast 90 s tegevusetult olekut - Vilgub käivitamisel, kui mootor ei ole töökorras
LED 111	HL801		Rikked : - Kiire vilkumine : Kui on olemas mõni rike (käsitlev rike)

⁽¹⁾ Kui masinal on lisavarustuses Dual Reach

B - Tutvustus

Märgis	Nimi	Tähis	Funktsioon
LED 112	HL800		Kalle : - Kaldumise korral põleb, masin on kokku klapitud või lahti klapitud
LED 113	HL804		Tööpiir : - Kiire vilkumine : • Raadiusepiiriku rike. • Masin on madala koormuse alas 250 kg (550 lbs), madal koormus on kinnitatud ning valikulüliti (82) on kõrge koormuse 350 kg (770 lbs) asendis - Põleb : Töötsooni / liikumisulatuse piir on käes, automaatliikumine peatub
LED 114	HL802		Ülekoormus : - Põleb ülekoormatuse korral - Kiire vilkumine : Kaalusüsteemi rike/ülekoormus
LED 116	HL720		Töölava loodimise või transpordiasendi valikulüliti +/- 10° : - Põleb, kui korvi nurk horisontaalasendi suhtes on +/- 10° ja kompenseerimise käsk
LED 117	HL806		Tööpiir 350 kg (770 lbs) / 6° ⁽¹⁾ : - Põleb pidevalt : Valitud režiim - Vilgub : Platvorm on piiratud töötsoonis ja töötsoon (350 kg (770 lbs) / 6°) on valitud

⁽¹⁾ Kui masinal on lisavarustuses Dual Reach

3 Jõudluse andmed

3.1 Tehnilised andmed

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.



Ärge asendage masina stabiilsuse säilitamiseks olulisi elemente, nagu akud või rehvid, elementidega, mille kaal või spetsifikatsioonid pole samad. See võib mõjutada masina stabiilsust.

Masin	HA20 RTJ / HA61 RTJ		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Andmed - Mõõdud				
Suurim töökõrgus	20,5 m	67 ft 3 in	20,5 m	67 ft 3 in
Lava suurim kõrgus	18,5 m	60 ft 8 in	18,5 m	60 ft 8 in
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal - 250 kg / 550 lbs	11,9 m	39 ft 1 in	11,9 m	39 ft 1 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal - 250 kg / 550 lbs	11,4 m	37 ft 5 in	11,4 m	37 ft 5 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	3,82 m	12 ft 6 in	3,82 m	12 ft 6 in
Maksimaalne kõrgus liigendpunktist	8,51 m	27 ft 11 in	8,51 m	27 ft 11 in
Suurim lubatud koormus	250 kg	551 lbs	250 kg	551 lbs
Noole tööulatus	140° (+60° / -80°)			
Korvi pöördenuk	180° (+90° / -90°)			
Poomi tööulatus	67°			
Pöördaluse pöördenuk	355° mittepidev		360° pidev	
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	2			
Suurim lubatud tuulekiirus	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Maksimaalne kallak	45%			
Külgekalle	25%			
Maksimaalne lubatud kallak	4°		4°	
Maksimaalne kallak kiire allamäge sõidu korral	25%			
Füüsiline pingutus	400 N	90 lbf	400 N	90 lbf
Ratta maksimaalne koormus	5010 kg	11,047 lb	5010 kg	11,047 lb
Väline pöörderaadius - 4WS	N/A		3,71 m	12 ft 2 in
Väline pöörderaadius - 2WS	5,16 m	16 ft 11 in	5,16 m	16 ft 11 in
Sisene pöörderaadius - 4WS	N/A		1,48 m	4 ft 10 in
Sisene pöörderaadius - 2WS	3,08 m	10 ft 1 in	3,08 m	10 ft 1 in
Maksimaalne surve kõval pinnasel	14,1 daN/cm²	204.5 pounds/inches²	14,1 daN/cm²	204.5 pounds/inches²

B - Tutvustus

Masin	HA20 RTJ / HA61 RTJ		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Kogukaal	9180 kg	20,242 lbs	9430 kg	20,793 lbs
Sõidukiirus - Mikrokiirus (Masin lahtiklapitud)	0,5 km/h	0.3 mph	0,5 km/h	0.3 mph
Sõidukiirus - Aeglane kiirus (Masin transpordiasendis)	1,4 km/h	0.87 mph	1,4 km/h	0.87 mph
Sõidukiirus - Keskmine kiirus (Masin transpordiasendis)	3 km/h	1.86 mph	3 km/h	1.86 mph
Sõidukiirus - Suur kiirus (Masin transpordiasendis)	5 km/h	3.11 mph	5 km/h	3.11 mph
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5 km/h	3.11 mph	5 km/h	3.11 mph

Andmed - Võimsus

Kasutustemperatuur	- 20° / + 50° C	- 68° / + 122° F	- 20° / + 50° C	- 68° / + 122° F
Kasutustemperatuur - Üksnes EAC puhul - Kui masinal on lisavarustuses ARTIC	- 30° / + 50° C	- 86° / + 122° F	- 30° / + 50° C	- 86° / + 122° F
Säilitustemperatuur	- 40° / + 70° C	- 104° / + 158° F	- 40° / + 70° C	- 104° / + 158° F

Energia salvestamine

Akutüüp	12 V 110 Ah 920 A			
Voolutugevus	920 A			
Aku ping	12 V			
Aku maht	110 Ah			
Hüdroõli paagi mahutavus	60 L	16 gal	60 L	16 gal
Kütusepaagi mahutavus	82 L	22 gal	82 L	22 gal

B - Tutvustus

Masin	HA20 RTJ DUAL REACH / HA61 RTJ DUAL REACH		HA20 RTJ PRO DUAL REACH / HA61 RTJ PRO DUAL REACH	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Andmed - Mõõdud				
Suurim töökõrgus	20,5 m	67 ft 3 in	20,5 m	67 ft 3 in
Lava suurim kõrgus	18,5 m	60 ft 8 in	18,5 m	60 ft 8 in
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal - 250 kg / 550 lbs	11,9 m	39 ft 1 in	11,9 m	39 ft 1 in
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal - 350 kg / 770 lbs	9,9 m	32 ft 6 in	9,9 m	32 ft 6 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal - 250 kg / 550 lbs	11,4 m	37 ft 5 in	11,4 m	37 ft 5 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal - 350 kg / 770 lbs	9,4 m	30 ft 10 in	9,4 m	30 ft 10 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	3,82 m	12 ft 6 in	3,82 m	12 ft 6 in
Maksimaalne kõrgus liigendpunktist	8,51 m	27 ft 11 in	8,51 m	27 ft 11 in
Suurim lubatud koormus - Topeltkoormus	250 kg / 350 kg	551 lbs / 772 lbs	250 kg / 350 kg	551 lbs / 772 lbs
Noole tööulatus	140° (+60° / -80°)			
Korvi pöördenuk	180° (+90° / -90°)			
Poomi tööulatus	67°			
Pöördaluse pöördenuk	355° mittepidev		360° pidev	
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	2			
Suurim lubatud tuulekiirus	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Maksimaalne kallak	45%			
Külgekalle	25%			
Maksimaalne lubatud kallak	4° / 6°		4° / 6°	
Maksimaalne kallak kiire allamäge sõidu korral	25%			
Füüsiline pingutus	400 N	90 lbf	400 N	90 lbf
Ratta maksimaalne koormus	5010 kg	11,047 lb	5010 kg	11,047 lb
Väline pöörderaadius - 4WS	N/A		3,71 m	12 ft 2 in
Väline pöörderaadius - 2WS	5,16 m	16 ft 11 in	5,16 m	16 ft 11 in
Sisene pöörderaadius - 4WS	N/A		1,48 m	4 ft 10 in
Sisene pöörderaadius - 2WS	3,08 m	10 ft 1 in	3,08 m	10 ft 1 in
Maksimaalne surve kõval pinnasel	14,1 daN/cm²	204.5 pounds/inches²	14,1 daN/cm²	204.5 pounds/inches²

B - Tutvustus

Masin	HA20 RTJ DUAL REACH / HA61 RTJ DUAL REACH		HA20 RTJ PRO DUAL REACH / HA61 RTJ PRO DUAL REACH	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Kogukaal	9650 kg	21,278 lbs	9900 kg	21,830 lbs
Sõidukiirus - Mikrokiirus (Masin lahtiklapitud)	0,5 km/h	0.3 mph	0,5 km/h	0.3 mph
Sõidukiirus - Aeglane kiirus (Masin transpordiasendis)	1,4 km/h	0.87 mph	1,4 km/h	0.87 mph
Sõidukiirus - Keskmine kiirus (Masin transpordiasendis)	3 km/h	1.86 mph	3 km/h	1.86 mph
Sõidukiirus - Suur kiirus (Masin transpordiasendis)	5 km/h	3.11 mph	5 km/h	3.11 mph
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5 km/h	3.11 mph	5 km/h	3.11 mph

Andmed - Võimsus

Kasutustemperatuur	- 20° / + 50° C	- 68° / + 122° F	- 20° / + 50° C	- 68° / + 122° F
Kasutustemperatuur - Üksnes EAC puhul - Kui masinal on lisavarustuses ARTIC	- 30° / + 50° C	- 86° / + 122° F	- 30° / + 50° C	- 86° / + 122° F
Säilitustemperatuur	- 40° / + 70° C	- 104° / + 158° F	- 40° / + 70° C	- 104° / + 158° F

Energia salvestamine

Akutüüp	12 V 110 Ah 920 A			
Voolutugevus	920 A			
Aku ping	12 V			
Aku maht	110 Ah			
Hüdroõli paagi mahutavus	60 L	16 gal	60 L	16 gal
Kütusepaagi mahutavus	82 L	22 gal	82 L	22 gal

3.2 Mootori omadused

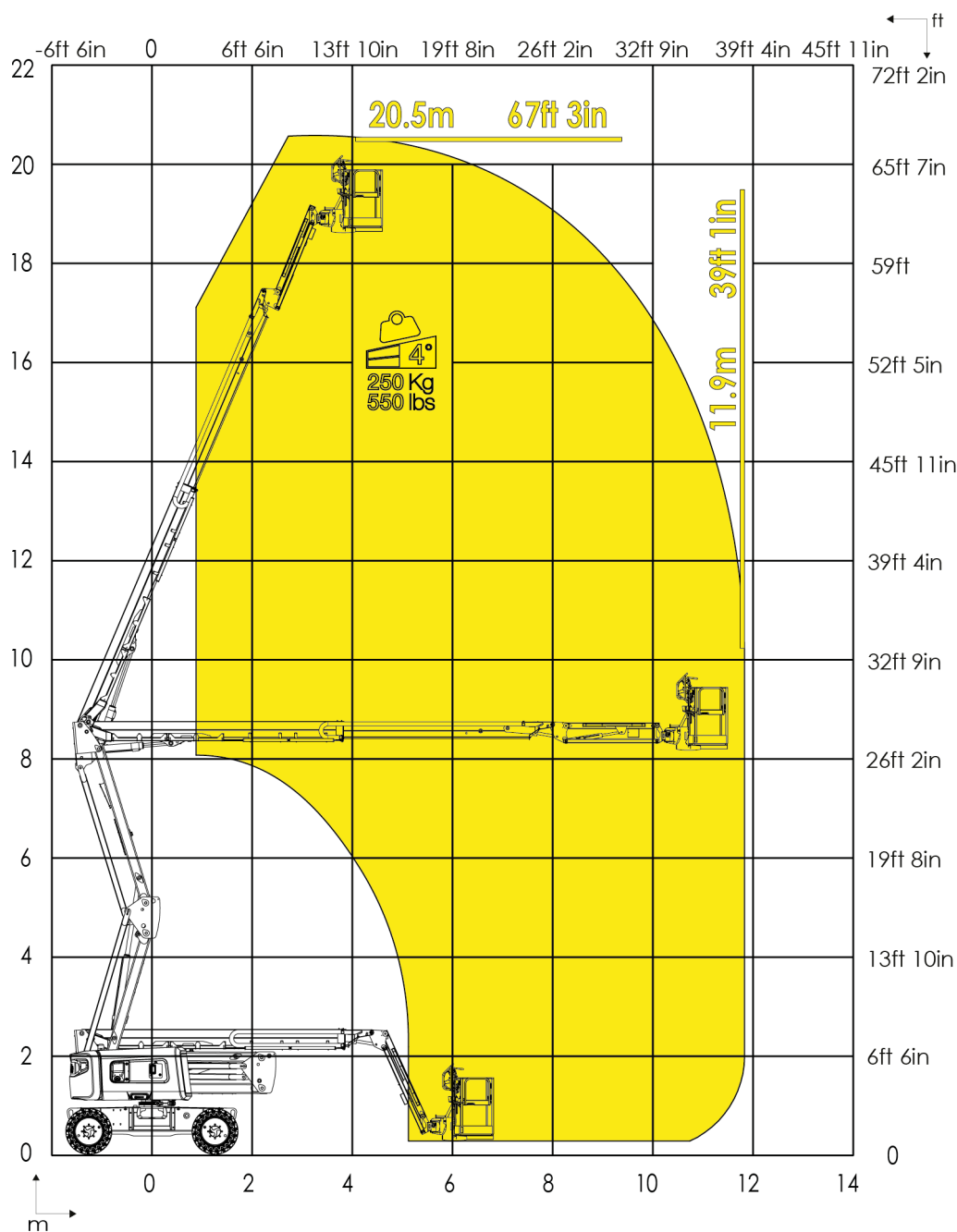
3.2.1 Mootorid Kubota

Mootor- Tier IV Final / Stage V / China IV

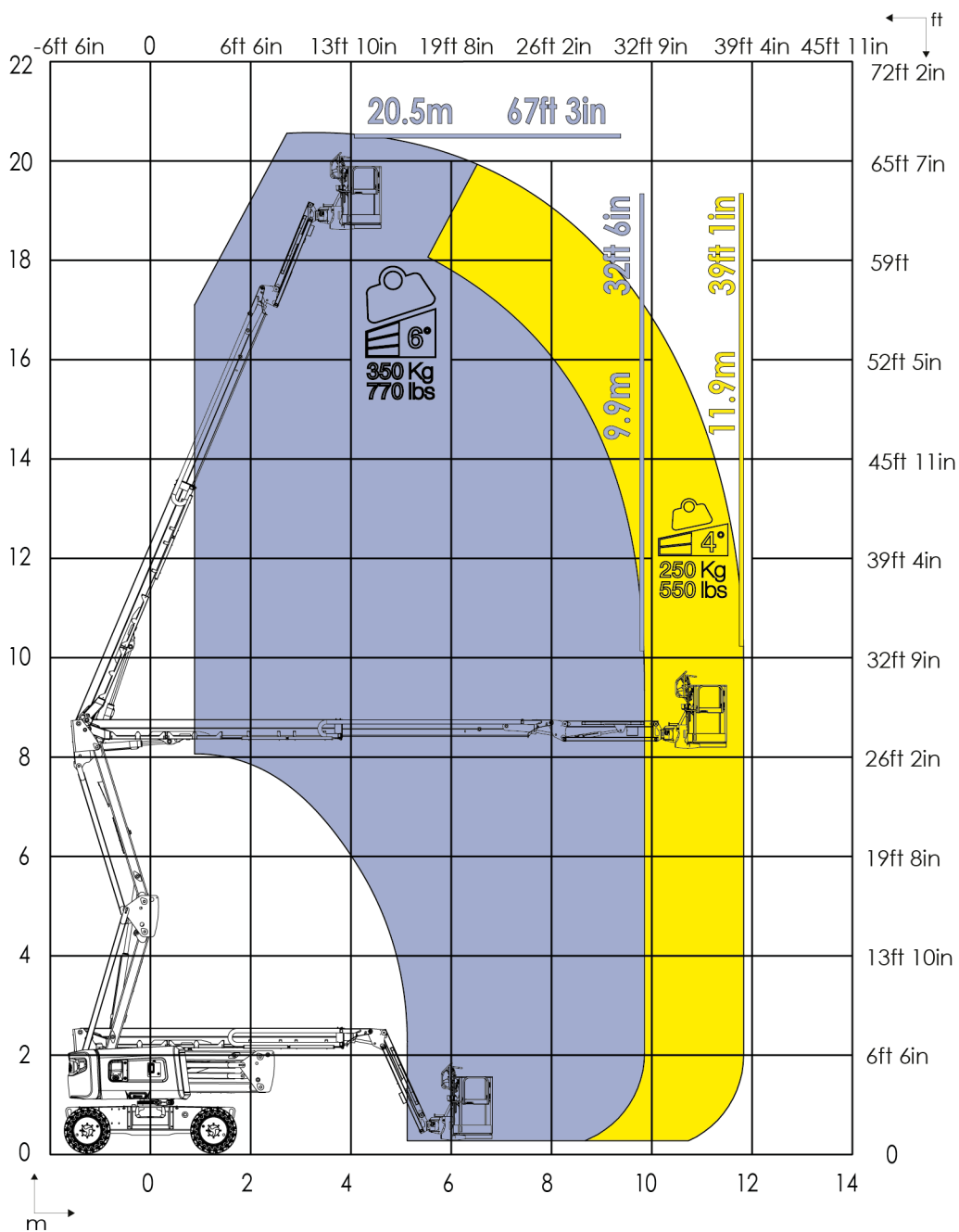
Mootori tüüp	Kubota V1505
Mootori võimsus	18,5 kW - 24.8 hp
CO heitkogus	1,4 g/kWh
HC + NO heitkogus	5,8 g/kWh
Osakeste heitkogus	0,21 g/kWh
Kütuse tarbimine	2,4 l/h - 0.63 gal/h
Kütuse tüüp	Diisel

3.3 Tööpiirkond

HA20 RTJ - HA61 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO

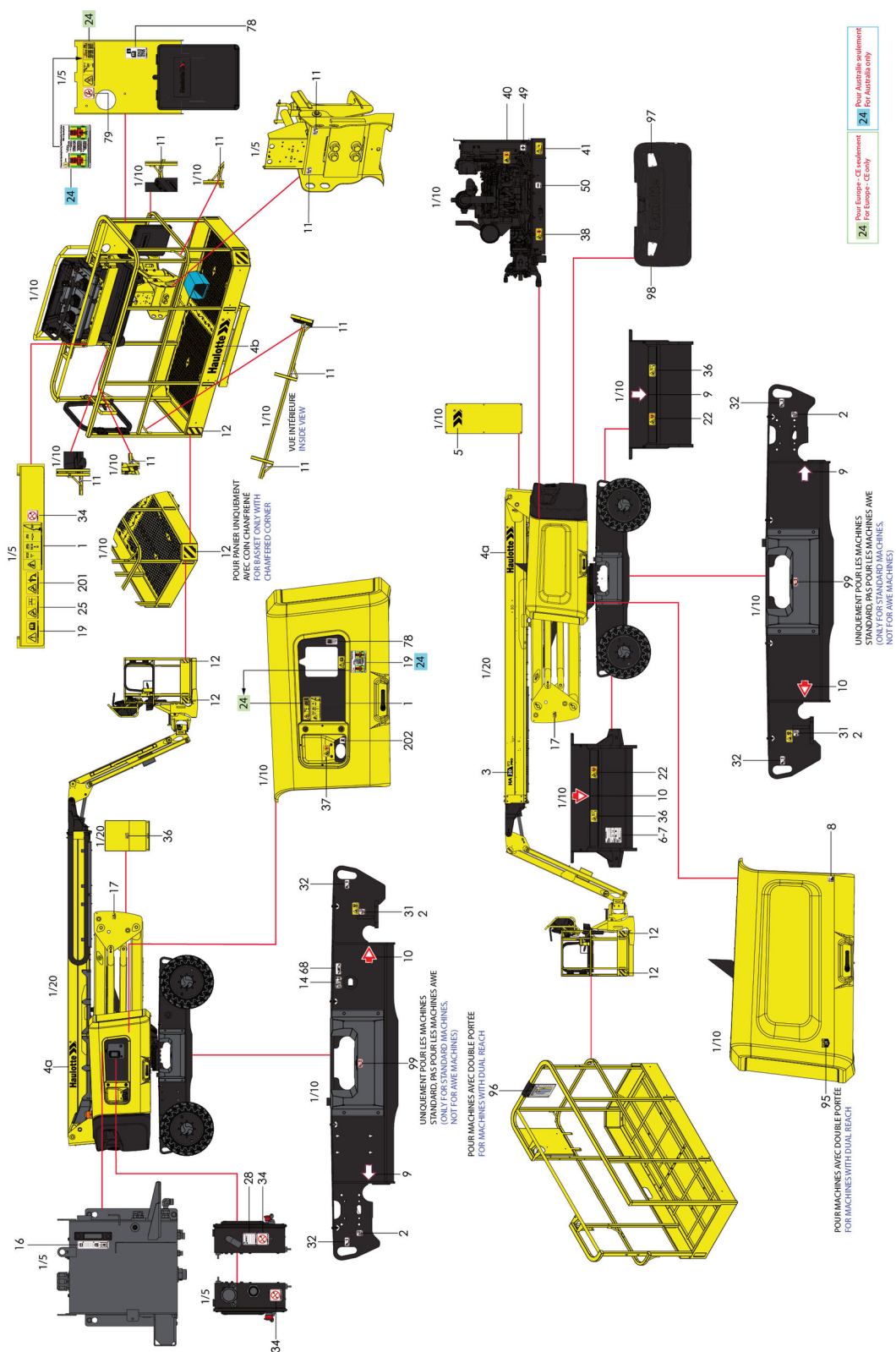


HA20 RTJ - HA61 RTJ - HA20 RTJ PRO - HA61 RTJ PRO - Dual Reach



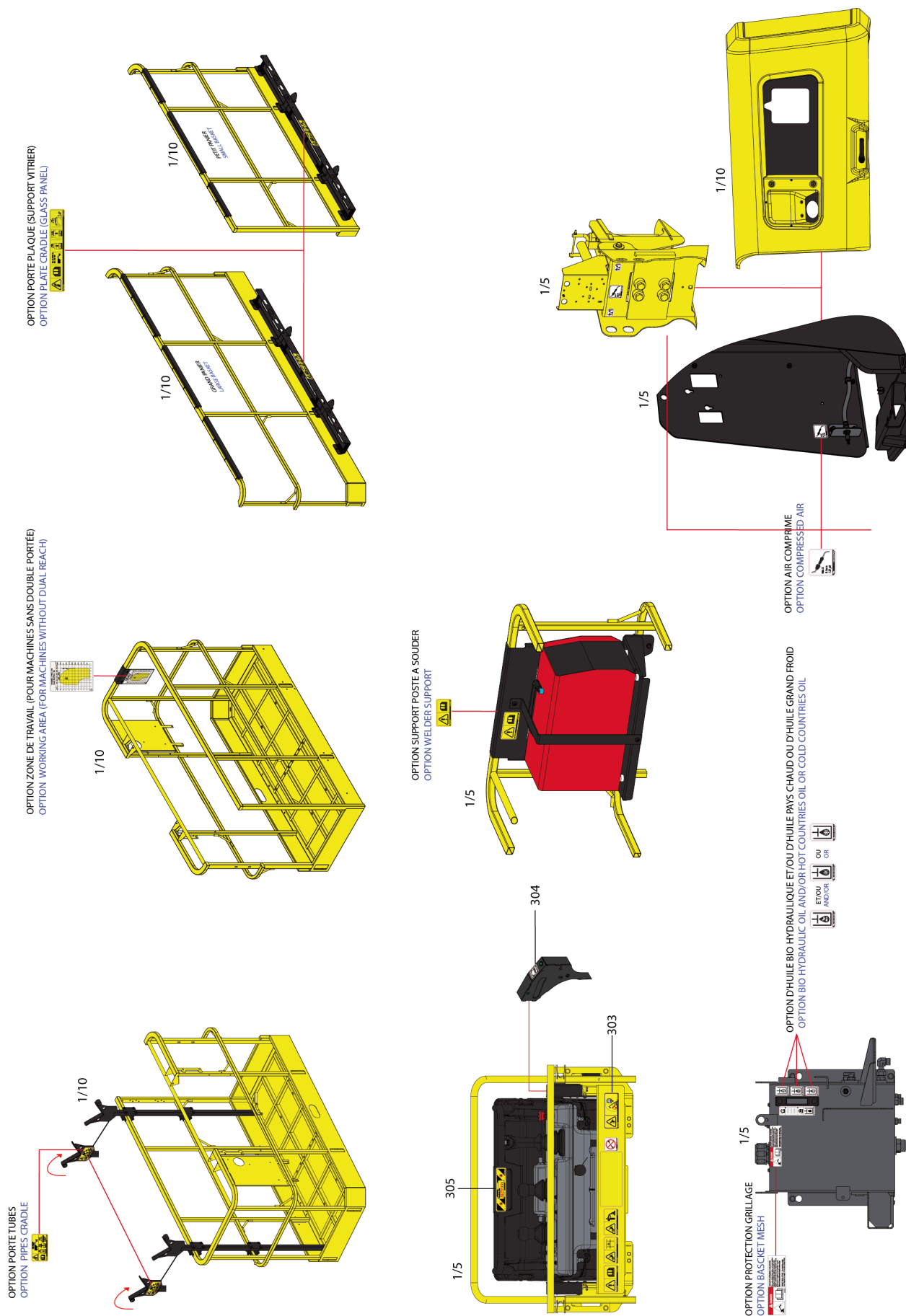
4 Siltide asukohad ja ülesleidmine

Standardid CE, UKCA, EAC ja AS - HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO



B - Tutvustus

Standardid CE, UKCA, EAC ja AS - HA20 RTJ - HA20 RTJ PRO - Lisavarustus



B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA20 RTJ	
			CE / UKCA / EAC	AS
1	Koorma kõrgus	2	4001257260	4001257260
1	Koorma kõrgus - Topeltkoormus	2	4001257270	4001257270
2	Rõhk - Jõud maapinnale	4	4001257450	4001257450
3	Ärinimi - HA20RTJ 410 x 100 - Hele masin	1	4001257780	4001257780
3	Ärinimi - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Hele masin	1	N/A	N/A
3	Ärinimi - HA20RTJ 410 x 100 - Tume masin	1	4001257790	4001257790
3	Ärinimi - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Tume masin	1	N/A	N/A
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Hele masin	1	4001072190	4001072190
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Tume masin	1	4001072200	4001072200
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Hele masin	2	4001072210	4001072210
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Tume masin	2	4001072220	4001072220
5	HAULOTTE 165 x 80 - Hele masin	1	4001072250	4001072250
5	HAULOTTE 165 x 80 - Tume masin	1	4001072260	4001072260
8	Müratase - 97 dB	1	4001267460	4001267460
9	Liigutuste juhtimine	3	4001083270	4001083270
10	Liigutuste juhtimine	3	4001083390	4001083390
11	Kinnituspunkt	9	4001052020	4001052020
12	Sirge nurgaga korvi kahjustuste oht	3	4001083240	4001083240
12	Sirge nurgaga korvi kahjustuste oht	2	4001083250	4001083250
12	Ainult kaldservaga korvi kahtlustuste oht	4	4001083240	4001083240
14	Kokkupõrke oht - lukustussõrm	1	4001081530	4001081530
16	Ülemine ja alumine õlitase	1	4001052060	4001052060
17	Keha muljumise oht	2	4001265480	4001265480
19	Lugege kasutusjuhendit	2	4001052090	4001052090
22	Jalgade vigastamise oht	2	4001073700	4001073700
24a	Elektrijuhtmed	2	4001052120	N/A
24b	Elektrijuhtmed	2	N/A	4001052140
25	Sujuv sulgumine	1	4001052150	4001052150
28	Tarkvaraversioon	1	4000504670	4000504670
31	Pidurite vabastamine	2	4001073710	4001073710
32	Veose kinnituskoh	4	4001052180	4001052180

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA20 RTJ	
			CE / UKCA / EAC	AS
34	Elektrilöögi oht - Mitte puhastada kõrgsurvepesuga	3	4001052200	4001052200
36	Keha muljumise oht	3	4001081590	4001081590
37	Plahvatuse oht	1	4001052270	4001052270
38	Pöletusoh	1	4001075820	4001075820
40	Käte vigastamise oht - Vahelejäämise oht	1	4001257460	4001257460
41	Pöördraam	1	4001074800	4001074800
49	+ aku	1	4001257470	4001257470
50	- aku	1	4001257480	4001257480
68	Transpordikõrgus	1	4001268060	4001268060
78	QR-kood - https://www.e-technical-information.com	2	4001281820	4001281820
79	Elektriühendus	1	4001101260	4001101260
95	Topeltkoormus - Hele masin	1	4001257530	4001257530
95	Topeltkoormus - Tume masin	1	4001257540	4001257540
96	Tööpiirkond	1	4001253060	4001253060
97	Helkursilt - Vasak kül	1	4001266050	4001266050
98	Helkursilt - Parema kül	1	4001266060	4001266060
99	Mitte kinnitada - Mitte troppida	2	4001279930	4001279930
201	Turvavöö kasutamine	1	4001052300	4001052300
202	Ainult diislikütusele	1	4001076200	4001076200
303	ActivShield Bar	1	4001081630	4001081630
304	Elektriplokk - ActivShield Bar	1	4001069620	4001069620
305	Mitte toetuda muljumisvastasele tõkkele	1	4001069640	4001069640
Tähistuseta	Lisavarustus - Keevitusseade	1	4001052090	4001052090
Tähistuseta	Valikuline toruhoidik	2	4001267650	4001267650
Tähistuseta	Valikuline plaadihoidja	1	4001267770	4001267770
Tähistuseta	Valikuline bio hüdroõli	1	4001052380	4001052380
Tähistuseta	Lisavarustus - Hüdroõli sooja kliimaga maadele	1	4001052400	4001052400

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA20 RTJ	
			CE / UKCA / EAC	AS
Tähistuseta	Lisavarustus - Talvine hüdroõli	1	4001052390	4001052390
Tähistuseta	Lisavarustus - Talvine hüdroõli - Mootor	1	4001052390	4001052390
Tähistuseta	Lisavarustus Juhtraam	1	4001095980	4001095980
Tähistuseta	Lisavarustus - Töötsoon (Ilma Dual Reach-ta)	1	4001069640	4001069640
Tähistuseta	Valikuline suruõhk	2	4001052370	4001052370

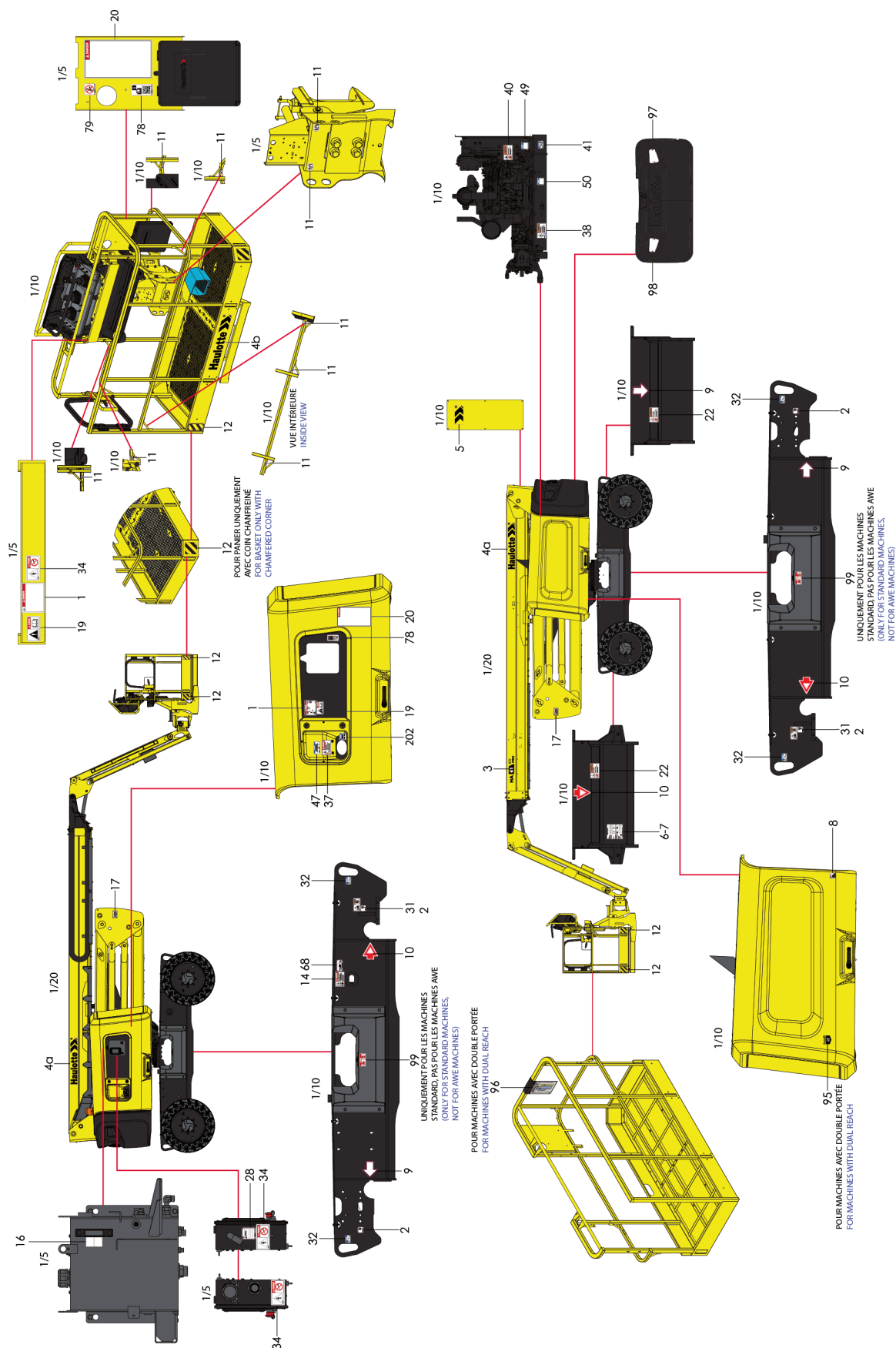
B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA20 RTJ PRO	
			CE / UKCA / EAC	AS
1	Koorma kõrgus	2	4001257260	4001257260
1	Koorma kõrgus - Topeltkoormus	2	4001257270	4001257270
2	Rõhk - Jõud maapinnale	4	4001257450	4001257450
3	Ärinimi - HA20RTJ 410 x 100 - Hele masin	1	N/A	N/A
3	Ärinimi - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Hele masin	1	4001257800	4001257800
3	Ärinimi - HA20RTJ 410 x 100 - Tume masin	1	N/A	N/A
3	Ärinimi - HA20RTJ PRO 465 x 100 - Tume masin	1	4001257810	4001257810
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Hele masin	1	4001072190	4001072190
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Tume masin	1	4001072200	4001072200
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Hele masin	2	4001072210	4001072210
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Tume masin	2	4001072220	4001072220
5	HAULOTTE 165 x 80 - Hele masin	1	4001072250	4001072250
5	HAULOTTE 165 x 80 - Tume masin	1	4001072260	4001072260
8	Müratase - 97 dB	1	4001267460	4001267460
9	Liigutuste juhtimine	3	4001083270	4001083270
10	Liigutuste juhtimine	3	4001083390	4001083390
11	Kinnituspunkt	9	4001052020	4001052020
12	Sirge nurgaga korvi kahjustuste oht	3	4001083240	4001083240
12	Sirge nurgaga korvi kahjustuste oht	2	4001083250	4001083250
12	Ainult kaldservaga korvi kahtustuste oht	4	4001083240	4001083240
14	Kokkupõrke oht - lukustussõrm	1	4001081530	4001081530
16	Ülemine ja alumine õlitase	1	4001052060	4001052060
17	Keha muljumise oht	2	4001265480	4001265480
19	Lugege kasutusjuhendit	2	4001052090	4001052090
22	Jalgade vigastamise oht	2	4001073700	4001073700
24a	Elektrijuhtmed	2	4001052120	N/A
24b	Elektrijuhtmed	2	N/A	4001052140
25	Sujuv sulgumine	1	4001052150	4001052150
28	Tarkvaraversioon	1	4000504670	4000504670
31	Pidurite vabastamine	2	4001073710	4001073710
32	Veose kinnituskoh	4	4001052180	4001052180

B - Tutvustus

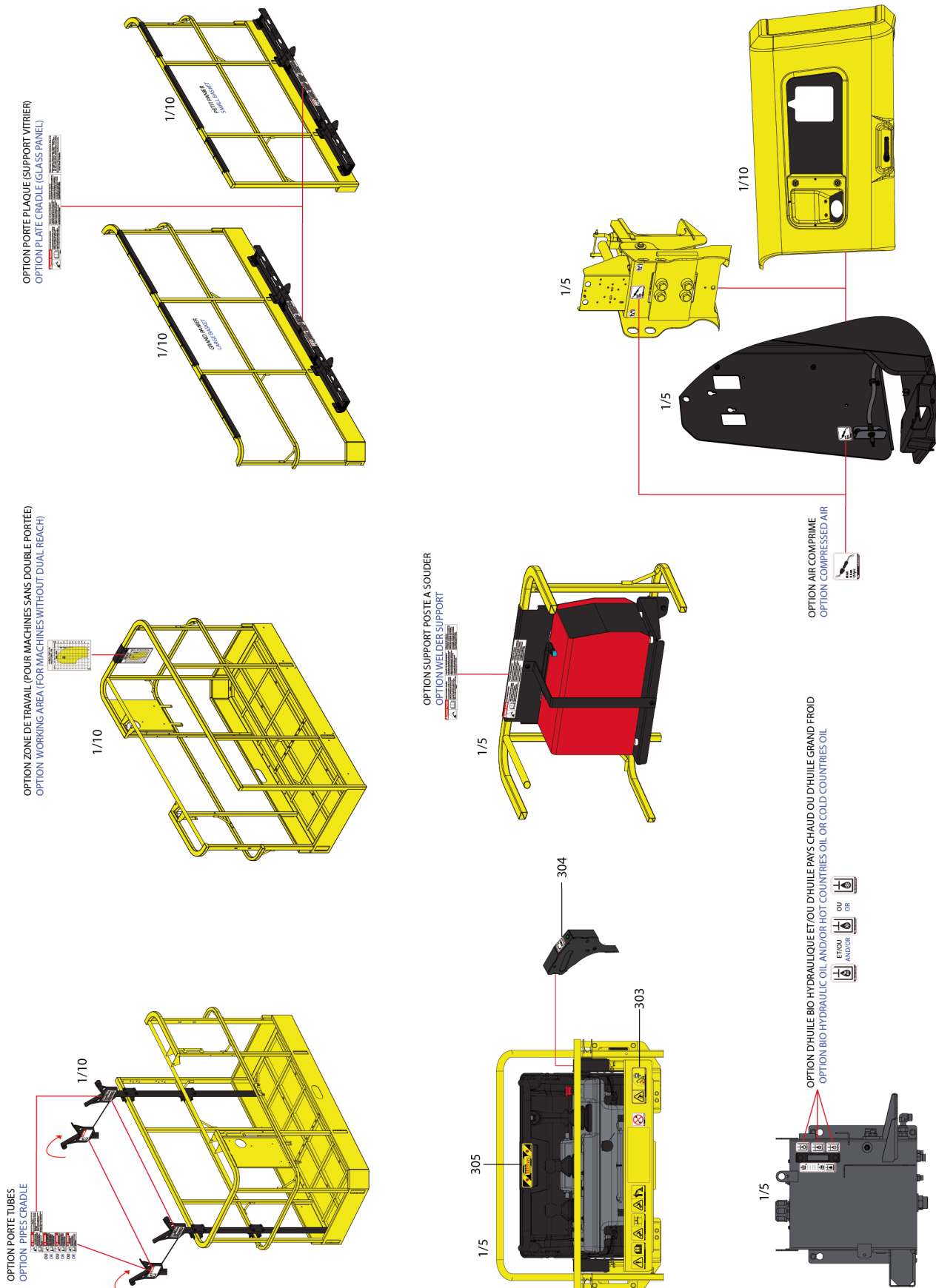
Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA20 RTJ PRO	
			CE / UKCA / EAC	AS
34	Elektrilöögi oht - Mitte puhastada kõrgsurvepesuga	3	4001052200	4001052200
36	Keha muljumise oht	3	4001081590	4001081590
37	Plahvatuse oht	1	4001052270	4001052270
38	Pöletusoh	1	4001075820	4001075820
40	Käte vigastamise oht - Vahelejäämise oht	1	4001257460	4001257460
41	Pöördraam	1	4001074800	4001074800
49	+ aku	1	4001257470	4001257470
50	- aku	1	4001257480	4001257480
68	Transpordikõrgus	1	4001268060	4001268060
78	QR-kood - https://www.e-technical-information.com	2	4001281820	4001281820
79	Elektriühendus	1	4001101260	4001101260
95	Topeltkoormus - Hele masin	1	4001257530	4001257530
95	Topeltkoormus - Tume masin	1	4001257540	4001257540
96	Tööpiirkond	1	4001253060	4001253060
97	Helkursilt - Vasak kül	1	4001266050	4001266050
98	Helkursilt - Parema kül	1	4001266060	4001266060
99	Mitte kinnitada - Mitte troppida	2	4001279930	4001279930
201	Turvavöö kasutamine	1	4001052300	4001052300
202	Ainult diislikütusele	1	4001076200	4001076200
303	ActivShield Bar	1	4001081630	4001081630
304	Elektriplokk - ActivShield Bar	1	4001069620	4001069620
305	Mitte toetuda muljumisvastasele tõkkele	1	4001069640	4001069640
Tähistuseta	Lisavarustus - Keevitusseade	1	4001052090	4001052090
Tähistuseta	Valikuline toruhoidik	2	4001267650	4001267650
Tähistuseta	Valikuline plaadihoidja	1	4001267770	4001267770
Tähistuseta	Valikuline bio hüdroõli	1	4001052380	4001052380
Tähistuseta	Lisavarustus - Hüdroõli sooja kliimaga maadele	1	4001052400	4001052400
Tähistuseta	Lisavarustus - Talvine hüdroõli	1	4001052390	4001052390
Tähistuseta	Lisavarustus Juhtraam	1	4001095980	4001095980
Tähistuseta	Lisavarustus - Töötsoon (Ilma Dual Reach-ta)	1	4001069640	4001069640
Tähistuseta	Valikuline suruõhk	2	4001052370	4001052370

Standardid ANSI ja CSA - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO



B - Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA - - HA61 RTJ - HA61 RTJ PRO



B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA61 RTJ		
			ANSI / CSA		
			Inglise	Prantsuse	Hispaania
1	Koorma kõrgus	2	4001257280	4001257280	4001257280
1	Koorma kõrgus - Topeltkoormus	2	4001257290	4001257290	4001257290
2	Rõhk - Jõud maapinnale	4	4001257450	4001257450	4001257450
3	Ärinimi - HA61RTJ 410 x 100 - Hele masin	1	4001257820	4001257820	4001257820
3	Ärinimi - HA61RTJ PRO 410 x 100 - Hele masin	1	4001257830	4001257830	4001257830
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Hele masin	1	4001072190	4001072190	4001072190
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Tume masin	1	4001072200	4001072200	4001072200
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Hele masin	2	4001072210	4001072210	4001072210
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Tume masin	2	4001072220	4001072220	4001072220
5	HAULOTTE 165 x 80 - Hele masin	1	4001072250	4001072250	4001072250
5	HAULOTTE 165 x 80 - Tume masin	1	4001072260	4001072260	4001072260
8	Müratase - 97 dB	1	4001267460	4001267460	4001267460
9	Liigutuste juhtimine	3	4001083270	4001083270	4001083270
10	Liigutuste juhtimine	3	4001083390	4001083390	4001083390
11	Kinnituspunkt	9	4001052020	4001052020	4001052020
12	Sirge nurgaga korvi kahjustuste oht	3	4001083240	4001083240	4001083240
12	Sirge nurgaga korvi kahjustuste oht	2	4001083250	4001083250	4001083250
12	Ainult kaldservaga korvi kahtlustuste oht	4	4001083240	4001083240	4001083240
14	Kokkupõrke oht - lukustussõrm	1	4000024830	4000068080	4000086510
16	Ülemine ja alumine õlitase	1	307P221060	307P221060	307P221060
17	Keha muljumise oht	2	4000024640	4000067680	4000086460
19	Lugege kasutusjuhendit	2	4000025140	4000025140	4000025140
22	Jalgade vigastamise oht	2	4000024840	4000024840	4000024840
28	Tarkvaraversioon	1	4000504670	4000504670	4000504670
31	Pidurite vabastamine	2	4001133750	4001133750	4001133750
32	Veose kinnitukoht	4	4000027310	4000027310	4000027310
34	Elektrilöögi oht - Mitte puhastada kõrgsurvepesuga	3	4000025130	4000025130	4000025130
37	Plahvatuse oht	1	4000025010	4000068130	4000086560
38	Põletusoht	1	4000025040	4000068110	4000086540

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA61 RTJ		
			ANSI / CSA		
			Inglise	Prantsuse	Hispaania
40	Käte vigastamise oht - Vahelejäämise oht	1	4000025020	4000068100	4000086530
41	Pöödraam	1	3078151730	3078151730	3078151730
47	Madala väävlisisaldusega diisel	1	307P232480	307P232480	307P232480
49	+ aku	1	4000071960	4000071960	4000071960
50	- aku	1	4000071970	4000071970	4000071970
68	Transpordikõrgus	1	4001268060	4001268060	4001268060
78	QR-kood - https://www.e-technical-information.com	2	4001281820	4001281820	4001281820
79	Elektriühendus	1	4001101260	4001101260	4001101260
95	Topeltkoormus - Hele masin	1	4001257530	4001257530	4001257530
95	Topeltkoormus - Tume masin	1	4001257540	4001257540	4001257540
96	Tööpiirkond	1	4001253060	4001253060	4001253060
97	Helkursilt - Vasak kül	1	4001266050	4001266050	4001266050
98	Helkursilt - Parema kül	1	4001266060	4001266060	4001266060
99	Mitte kinnitada - Mitte troppida	2	4001279950	4001279950	4001279950
202	Ainult diislikütusele	1	4000201430 / 4001126880	4000201430 / 4001126880	4000201430 / 4001126880
303	ActivShield Bar	1	4000609540	4000609540	4000609540
304	Elektriplokk - ActivShield Bar	1	4000596720	4000596720	4000596720
305	Mitte toetuda muljumisvastasele tõkkele	1	4000206690	4000206690	4000206690
Tähistuseta	Lisavarustus - Keevitusseade	1	4001052090	4001052090	4001052090
Tähistuseta	Valikuline toruhoidik	1	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570
Tähistuseta	Valikuline plaadihoidja	1	4000131830/4 000131730	4000131830/4 000131730	4000131830/4 000131730
Tähistuseta	Valikuline bio hüdroõli	1	4001052380	4001052380	4001052380

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA61 RTJ		
			ANSI / CSA		
			Inglise	Prantsuse	Hispaania
Tähistuseta	Lisavarustus - Hüdroöli sooja kliimaga maadele	1	4001052400	4001052400	4001052400
Tähistuseta	Lisavarustus - Talvine hüdroöli	1	4001052390	4001052390	4001052390
Tähistuseta	Lisavarustus - Talvine hüdroöli - Mootor	1	4001052390	4001052390	4001052390
Tähistuseta	Lisavarustus - Töötsoon (Ilma Dual Reach-ta)	1	4001069640	4001069640	4001069640
Tähistuseta	Valikuline suruõhk	2	4001052370	4001052370	4001052370

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA61 RTJ PRO		
			ANSI / CSA		
			Inglise	Prantsuse	Hispaania
1	Koorma kõrgus	2	4001257280	4001257280	4001257280
1	Koorma kõrgus - Topeltkoormus	2	4001257290	4001257290	4001257290
2	Rõhk - Jõud maapinnale	4	4001257450	4001257450	4001257450
3	Ärinimi - HA61RTJ 410 x 100 - Hele masin	1	4001257840	4001257840	4001257840
3	Ärinimi - HA61RTJ PRO 410 x 100 - Hele masin	1	4001257850	4001257850	4001257850
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Hele masin	1	4001072190	4001072190	4001072190
4a	HAULOTTE 800 x 130 - Tume masin	1	4001072200	4001072200	4001072200
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Hele masin	2	4001072210	4001072210	4001072210
4b	HAULOTTE 495 x 80 - Tume masin	2	4001072220	4001072220	4001072220
5	HAULOTTE 165 x 80 - Hele masin	1	4001072250	4001072250	4001072250
5	HAULOTTE 165 x 80 - Tume masin	1	4001072260	4001072260	4001072260
8	Müratase - 97 dB	1	4001267460	4001267460	4001267460
9	Liigutuste juhtimine	3	4001083270	4001083270	4001083270
10	Liigutuste juhtimine	3	4001083390	4001083390	4001083390
11	Kinnituspunkt	9	4001052020	4001052020	4001052020
12	Sirge nurgaga korvi kahjustuste oht	3	4001083240	4001083240	4001083240
12	Sirge nurgaga korvi kahjustuste oht	2	4001083250	4001083250	4001083250
12	Ainult kaldservaga korvi kahtlustuste oht	4	4001083240	4001083240	4001083240
14	Kokkupõrke oht - lukustussõrm	1	4000024830	4000068080	4000086510
16	Ülemine ja alumine õlitase	1	307P221060	307P221060	307P221060
17	Keha muljumise oht	2	4000024640	4000067680	4000086460
19	Lugege kasutusjuhendit	2	4000025140	4000025140	4000025140
22	Jalgade vigastamise oht	2	4000024840	4000024840	4000024840
28	Tarkvaraversioon	1	4000504670	4000504670	4000504670
31	Pidurite vabastamine	2	4001133750	4001133750	4001133750
32	Veose kinnituskoh	4	4000027310	4000027310	4000027310
34	Elektrilöögi oht - Mitte puhastada kõrgsurvepesuga	3	4000025130	4000025130	4000025130
37	Plahvatuse oht	1	4000025010	4000068130	4000086560
38	Põletusoh	1	4000025040	4000068110	4000086540

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA61 RTJ PRO		
			ANSI / CSA		
			Inglise	Prantsuse	Hispaania
40	Käte vigastamise oht - Vahelejäämise oht	1	4000025020	4000068100	4000086530
41	Pöördraam	1	3078151730	3078151730	3078151730
47	Madala väävlisisaldusega diisel	1	307P232480	307P232480	307P232480
49	+ aku	1	4000071960	4000071960	4000071960
50	- aku	1	4000071970	4000071970	4000071970
68	Transpordikõrgus	1	4001268060	4001268060	4001268060
78	QR-kood - https://www.e-technical-information.com	2	4001281820	4001281820	4001281820
79	Elektriühendus	1	4001101260	4001101260	4001101260
95	Topeltkoormus - Hele masin	1	4001257530	4001257530	4001257530
95	Topeltkoormus - Tume masin	1	4001257540	4001257540	4001257540
96	Tööpiirkond	1	4001253060	4001253060	4001253060
97	Helkursilt - Vasak kül	1	4001266050	4001266050	4001266050
98	Helkursilt - Parema kül	1	4001266060	4001266060	4001266060
99	Mitte kinnitada - Mitte troppida	2	4001279950	4001279950	4001279950
202	Ainult diislikütusele	1	4000201430 / 4001126880	4000201430 / 4001126880	4000201430 / 4001126880
303	ActivShield Bar	1	4000609540	4000609540	4000609540
304	Elektriplokk - ActivShield Bar	1	4000596720	4000596720	4000596720
305	Mitte toetuda muljumisvastasele tõkkele	1	4000206690	4000206690	4000206690
Tähistuseta	Lisavarustus - Keevitusseade	1	4001052090	4001052090	4001052090
Tähistuseta	Valikuline toruhoidik	1	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570	4000131600 / 4000131610 / 4000131620 / 4000708570
Tähistuseta	Valikuline plaadihoidja	1	4000131830/4 000131730	4000131830/4 000131730	4000131830/4 000131730
Tähistuseta	Valikuline bio hüdroõli	1	4001052380	4001052380	4001052380

B - Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Kogus	HA61 RTJ PRO		
			ANSI / CSA		
			Inglise	Prantsuse	Hispaania
Tähistuseta	Lisavarustus - Hüdroõli sooja kliimaga maadele	1	4001052400	4001052400	4001052400
Tähistuseta	Lisavarustus - Talvine hüdroõli	1	4001052390	4001052390	4001052390
Tähistuseta	Lisavarustus - Talvine hüdroõli - Mootor	1	4001052390	4001052390	4001052390
Tähistuseta	Lisavarustus - Töötsoon (Ilma Dual Reach-ta)	1	4001069640	4001069640	4001069640
Tähistuseta	Valikuline suruõhk	2	4001052370	4001052370	4001052370

C - Kasutuseelne ülevaatus

1	Soovitused.....	3
2	Tööpiirkonna hindamine.....	4
3	Ülevaatus ja funktsioonide testimine.....	5
3.1	Igapäevane ülevaatus.....	5
4	Ohutuskontroll.....	10
4.1	Langetamine hooldustööde jaoks.....	10
4.2	Avariiseiskamisnupud	11
4.3	Juhtseadiste aktiveerimine.....	11
4.4	Detektor rikkis.....	12
4.5	Sumistite testid.....	13
4.6	Märgutulede testid.....	13
4.7	Sõidukiiruse piiramine.....	13
4.8	Kalde piiramise süsteem.....	14
4.9	Masina pidurdamine.....	15
4.10	Tööpiiri valimise süsteem.....	15

Notes

C - Kasutuseelne ülevaatus

1 Soovitused

Masina kasutuselevõtu eest vastutava firma haldur peab veenduma, et masin on täielikus töökorras, st et masin on ohutu ning töötab vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. Ettevõttejuhid, kes vastutavad masina kasutajate eest, peavad tundma oma riigis kehtivaid seadusi, mis puudutavad masina kasutamist, ning veenduma, et neid täidetakse.

Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

C - Kasutuseelne ülevaatus

2 Tööpiirkonna hindamine

Enne iga toimingu algust veenduge, et masin on tehtava toimingu ja töökeskkonna jaoks sobiv :

- Vaadake töökoht hoolikalt üle, et leida tööpiirkonnas olevad potentsiaalsed ohud.
- Rakendage vajalikke ettevaatusabinõusid, et vältida kokkupõrkeid teiste seadmete või tööpiirkonnas asuvate inimestega.
- Piirake tööpiirkond.
- **Veenduge, et :**
 - Ilmastikutingimused (tuul, vihm, ...) võimaldavad masina kasutamist.
 - Masina aluspinna seisund ei ole halbade ilmastikutingimuste tõttu muutunud.
- Kontrollige, et on olemas vajalikud load masinaga töötamiseks sellel töökohal (näide: kemikaalide tehased).
- Koostage avariiplaan kõikide ohtude, sealhulgas kukkumise ja muljumise puhuks.

C - Kasutuseelne ülevaatus

3 Ülevaatus ja funktsioonide testimine

3.1 Igapäevane ülevaatus

Tööpäeva alguses, enne uue tööperioodi algust ning iga kord, kui vahetub kasutaja, peab masina visuaalselt üle vaatama ning selle funktsionaalsust kontrollima.



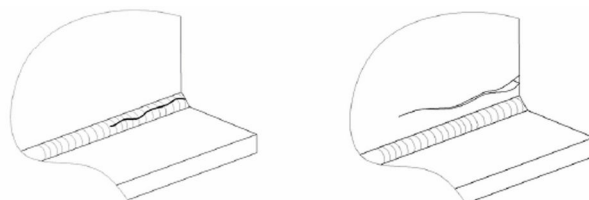
- Ärge kunagi kasutage rikkis töölava.
- Kui ülevaatus käigus märgitakse vähemalt ühe loendirea taha "Ei", peab masina kasutamise lõpetama ning rikkest teavitama.
- Ärge kasutage masinat enne kui rikked on täielikult parandatud ning masin on kuulutatud kasutamiseks ohutuks.

Detailide logisemise korral vt hooldusjuhendis olevat tabelit vajaliku jõumomendi leidmiseks.

Lekke avastamise korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Konstruktioonidetailide deformeerumise (praod, mõranenud jootekohtade, värvi pudenemine) korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Mõranenud jootekohad



Soovitame teil täita see vorm iga päev ning täidetud vormid arhiveerida.

Ülevaatusvormis vastab iga toimingule oma märgis.

Kasutage järgnevat programmi.

	Õlivahetus		Määrimine-Määrimine		Pingutamine
	Horisonteerimine		Korraline asendamine		Funktsionaalsed seadistused / kontrollid / puhastamine
	Visuaalne ülevaatus		Katsetamine		

Seerianumber :	Mudel : Allkiri :
Tööaeg :	
Viide HAULOTTE Services® lepingule :	
Sekkumise registrinumber :	
Kuupäev :	
Nimi :	

C - Kasutuseelne ülevaatus

Sisepõlemismootoriga liigend- ja teleskoopilised töölavad

Haulotte	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Alusvanker : Rattad, lõppülekanne, manööverdussüsteem ja rattapoldid						
Kontrollige rataste ja rehvide seisundit						
Soojusmootorid						
Kontrollige kütusetaset (Vajaduse korral lisage)						
Kontrollige mootoriõli taset (Vajaduse korral lisage)						
Mootorikomponentide (mootor, voolikud, radiaator) lekete puudumine						
Kontrollige aku seisundit						
Kontrollige jahutusvedeliku taset (Vajaduse korral lisage)						
Kontrollige mootori õlivanni lukustuse töökorda						
Pöördalus						
Kontrollige pöördaluse lukustussüsteemi töökorda						
Hüdraulika: õli, filtrid ja voolikud						
Kontrollige hüdroõli taset (Vajaduse korral lisage ; Masin transpordiasendis)						

C - Kasutuseelne ülevaatus

Haulotte	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Kontrollige hüdraulika rõhufiltri ummistuse näidikut (vahetage, kui filter on ummistunud)						
Kontrollige voolikute, plokkide, pumpade, liitmike, silindrite, paakide lekete, deformatsioonide ja kahjustuste puudumist						
Lava						
Veenduge, et uks või liugvärav läheks automaatselt suletud ja lukustatud asendisse tagasi						
Kontrollige, et turvarihmade kinnituspunktides poleks mõrasid ega kahjustusi						

C - Kasutuseelne ülevaatus

Sisepõlemismootoriga liigend- ja teleskoopilised töölavad

Haulotte	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Üldine						
Kontrollige andmeplaadi, ohutussiltide, kasutusjuhendi ja hooldusjuhendi olemasolu, puhtust ja loetavust						
Kontrollige juhtpultide puhtust ja loetavust						
Kontrollige katete (alusvanker, pöördalus, ülemine juhtpult) avanemist ja lukustust						
Kontrollige juhtmete, kaablite ja elektriühenduste head seisukorda						
Kontrollige ebanormaalse müra ja katkendliku liikumise puudumist						
Kontrollige nähtavate lagunemiste ja kahjustuste puudumist						
Kontrollige pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumist						
Kontrollige, et ei oleks puuduvaid ega logisevaid kruvisid						
Kontrollige deformatsioonide ja pragude puudumist, stopperite, tihendite ja telgede purunemist						
Kontrollige võõrkehade puudumist ühenduskohtades ning liugdetailides						
Ohutusseadised						
Kontrollige alumise ja ülemise juhtpuldi seadiste head töökorda: hoovad, lülitid, nupud, pasun, hädaseiskamisnupud, ekraanid ja märgutuled						
Kontrollige visuaalsete ja kuuldavata alarmide töökorda						

C - Kasutuseelne ülevaatus

Haulotte	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
Kontrollige kaldeanduri töökorda						
Kontrollige sundlangetamise süsteemi töökorda						
Kontrollige silla lukustussüsteemi töökorda						
Kontrollige koormuse juhtimissüsteemi (visuaalne alarm juhtpuldil) töökorda						
Kontrollige Activ Shield Bar töökorda (kui on varustuses)						

C - Kasutuseelne ülevaatus

4 Ohutuskontroll

Kasutaja ja masina kaitsmiseks keelavad turvasüsteemid masina liikumise selle tööpiiridest väljapoole. Kui need turvasüsteemid on aktiivsed, on masin liikumatu ning mistahes muud liigutused on keelatud.

Kasutaja peab teadma selle turvavõtte olemasolust ning mõistma, et tegemist pole rikkega, vaid märgiga sellest, et masin on jõudnud oma töövõime piirile.

Tõstetavad töölad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise. Abisüsteemi (Overriding-süsteem) kasutamine on võimalik alumisest juhtpuldist, et hädalukorras päästa töölaaval olevad inimesed.

Järgnevalt kirjeldatakse masina kasutamist ning vajalikke erikäsklusi.

Nende kirjelduse ja vajalikke nuppude ning lülite asukoha leidmiseks :  vt jaotisi B 2.2 ja D 2 - Alumine pult ja B 2.3 ja D 3 - Ülemine pult.

4.1 Langetamine hooldustööde jaoks

Avariipump

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (9) ja (46)).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale. Märgutuled ja Activ'Screen süttivad.
3	Hoidke varugeneraatori aktiveerimisnuppu (6) all ja testige kõiki masina tõstmisliigutusi : - Tõstke vars (5) üles. - Võtke teleskoop (3) umbes 20 cm / 8 in välja. - Aktiveerrige pöördtorni (7) pöörlemine umbes 15°. - Tõstke pendlit (2) umbes 10°. - Tõstke poomi (4). - Aktiveerrige korvi pöörlemine (8).
4	Taastage masina juurdepääsukonfiguratsioon.

Overriding

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (9) ja (46)).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale. Märgutuled ja Activ'Screen süttivad.
3	Hoidke surunuppu OVERRIDING (11) all ja kontrollige, kas aknas ACTIV'SCREEN kuvatakse järgmine teade : Hädalukorra režiim, kasutada vaid operaatori päästmiseks, kes ei ole võimeline ise alla laskuma. Hoidke seda avariinuppu all JA kasutage liikumise juhtseadiseid.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.2 Avariiseiskamisnupud

4.2.1 Alumine juhtpult

Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu (9) põranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale
3	LED (10) alumisel juhtpuldil läheb põlema
4	Käivitage mootor vajutades mootori käivitamise juhtseadisele (16) .
5	Vajutage hädaseiskamise surunuppu (9).
6	Veenduge, et mootor on seiskunud.
7	Kontrollige, et ükski liigutus ei oleks sooritamisel.

4.2.2 Töölava juhtpult

Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu (9) põranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale
3	Tõmmake välja ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46).
4	LED (13) alumisel juhtpuldil läheb põlema
5	Käivitage mootor tõstetavalt töölavalt, kasutades mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti (230).
6	Vajutage sisse ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46).
7	Veenduge, et mootor on seiskunud.
8	Kontrollige, et ükski liigutus ei oleks sooritamisel.

4.3 Juhtseadiste aktiveerimine

Kõigi liigutuste lubamiseks tuleb lükata liigutuste aktiveerimise lüliti.

Liigutuste aktiveerimise lüliti tüüp sõltub masina konfiguratsioonist ning võib olla järgmine :

- Aktiveerimiseadis alumisel juhtpuldil (6).
- Jalapedaal korvis (C42).

NB:AKTIVEERIMISSEADIS TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.3.1 Alumine juhtpult

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (9) ja (46)).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale. Märgutuled ja Activ'Screen süttivad.
3	Hoidke aktiveerimisnuppu (6) all ja käitage kõiki masina liikumisi.
4	Laske juhtseadised lahti. Liikumine peatub.

4.3.2 Töölava juhtpult

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (9) ja (46)).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale. Märgutuled ja Activ'Screen süttivad.
3	Vajutage pedaalile (C42) ja testige kõiki masina liikumisi lühikese vahemaa jooksul
4	Vabastage pedaal, kasutage kõiki liikumise juhtseadiseid. Masin ei tohi liikuda.
5	Vajutage korvis asuvat jalgpedaali (C42) ja kasutage kõiki masina liikumise ja suuna juhtseadiseid.
6	Vabastage jalgpedaal (C42). Juhtseadised ei tööta.

4.3.3 Aktiveerimispedaal

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (9) ja (46)).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale. Märgutuled ja Activ'Screen süttivad.
3	Hoidke jalgpedaali (C42) all ja käitage pendeltõstmise (129).
4	Vabastage jalgpedaal (C42). Juhtseadised ei tööta.

4.4 Detektor rikkis

Masin on varustatud sisseehitatud rikete tuvastamise süsteemiga, mis teavitab kasutajat olemasolevatest riketest.

Rikkele omistatakse kindel kood.

Rikke kood on kirjas alumisel pildil.

C - Kasutuseelne ülevaatus

Sõltuvalt rikke tüübist võib masin minna üle PIIRATUD TÖÖREŽIIMI, kus teatud liigutused blokeeritakse või aeglustatakse kasutaja turvalisuse tagamiseks

Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

4.5 Sumistite testid

Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (9) ja (46)).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale.
3	Pinge alla pannes kõlavad maapinnal ja töölaval olevad häiresignaalid.

4.6 Märgutulede testid

Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu (46) pööranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale.
3	Kontrollige, et märgutuled (10, 13, 15, 19) vilguksid sisselülitamisel ning et ACTIV'SCREEN läheks põlema.

Ülemisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi hädaseiskamise nupp (9).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti (22) asendi  peale.
3	Vajutage ülemise puldi hädaseiskamise nupp (46) alla, seejärel tõmmake see välja.
4	Kontrollige, et pinge alla pannes ülemise juhtpuldi kuvapaneelil olevad valgusdiodid (101 - 117) vilguksid.

4.7 Sõidukiiruse piiramine

Kui masin on kokku pandud (transpordivalmis), on lubatud kõik sõidukiirused.

Masin kohandab automaatselt tõsmiskiirust.

Tõstmise korral on lubatud ainult üliväike kiirus.

C - Kasutuseelne ülevaatus

Töölava juhtpult

Samm	Tegevus
1	Asetage masin tasasele ja kindlale pinnasele.
2	Kontrollige ülemisel juhtpuldil suure, keskmise ja väikse liikumiskiiruse tööd (45).
3	Sirutage teleskoop välja 30 cm / 12 in võrra.
4	Veenduge, et lubatud oleks ainult üliväike kiirus (Keskmise ja suure kiiruse valimine ei muuda masina kiirust).

4.8 Kalde piiramise süsteem

Mõlema puldi alarmid teavitavad kasutajat sellest, et masin ei ole kokku pandud ning asub kallakul, mille nurk on lubatust suurem.

NB: KALDE DETEKTOR ON AKTIIVNE AINULT SIIS, KUI MASIN POLE KOKKU PANDUD.

Kui masin on väljasirutatud asendis kallakul, mis ületab maksimaalse lubatud väärtuse :

- SÕITMISE ja TÕSTMISE juhtseadised on desaktiveeritud.

Laskumiskiirused on vähendatud.

Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.



Ärge pöörake pöördalust, kui masin on kallakul, mis on suurem kui 25%. Veenduge, et poom oleks rataste vahel.

Kalde kontrollimiseks alumisest puldist toimige järgmiselt :

Kontrollige kaldedetektori seisukorda

Samm	Tegevus
1	Viige masin transpordiasendisse.
2	Pange masin kallakule, mis on suurem maksimaalsest lubatavast kallakust ( B 3.1 - Tehnilised andmed) .
3	Kontrollige, et kallaku märgutuli LED 112 põleks.
4	Klappige masin lahti. Veenduge, et liigutus oleks katkestatud.
5	Töölaval ja maapinnal olevad häiresignaalid hakkavad tööle.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.9 Masina pidurdamine

Ülemine pult

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt (15) ja (46)).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ((22)) asendi  peale.
3	Valige väike liikumiskiirus (45)  , seejärel kasutage ettevaatlikult liikumise juhtkangi (33) ja juhtkangi päästikut (123).
4	Vajutage avariiseiskamise surunuppu (46) ülemisel juhtpuldil. Veenduge, et masin seiskub kohe ja ilma kõrvale kaldumata.  Sellise seadistuse korral peatub masin järsult.

4.10 Tööpiiri valimise süsteem

Masinal on tööpiiri (230 kg (550 lbs) / 4° või 350 kg (770 lbs) / 6°) valits. Kui tööpiir 350 kg (770 lbs) / 6° on valitud, piiratakse tööpiirkonda automaatselt.

Vaata  B 3.3 - Tööpiirkond.

Igapäevased kontrolltoimingud :



Toimingu teostamisel tohib korvis viibida ainult üks kasutaja.

Ärge pange korvi ühtegi tööriista ega koormat.

Samm	Tegevus
1	Asetage masin tasasele pinnasele.
2	Seadke ülemisel juhtpuldil olev tööpiiri valits (82) väärtusele 250 kg (550 lbs) / 4°.
3	Klappige masin täiesti lahti (Tõstke nool maksimaalselt üles) .
4	Seadke juhtpuldil olev tööpiiri valits (82) väärtusele 350 kg (770 lbs) / 6°.
5	Kasutage ülemisel juhtpuldil olevat poomi langetamise lüliti (49) kuni liikumise peatumiseni.
6	Veenduge, et liikumine peatub enne, kui poom jõuab horisontaalasendisse.

C - Kasutuseelne ülevaatus

Samm	Tegevus
7	Liikumise peatumisel veenduge järgmises : - Valgusdioon 109 (250 kg (550 lbs) / 4°) vilgub paar sekundit. - Valgusdioon 113 (Tööpiir) põleb pidevalt. - Valgusdioon 117 põleb pidevalt.
8	Seadke ülemisel juhtpuldil olev tööpiiri valits (82) väärtusele 250 kg (550 lbs) / 4°. Veenduge, et : - Valgusdioon 109 põleb pidevalt. - Valgusdioon 113 kustub. - Valgusdioon 117 kustub.
9	Veenduge, et poomi langetamise juhtseadis (49) töötab uuesti ja langetage poomi kuni horisontaalasendi saavutamiseni.
10	Seadke juhtpuldil olev tööpiiri valits (82) väärtusele 350 kg (770 lbs) / 6°. Veenduge, et valgusdioon 113 vilgub.
11	tõmmake teleskoop lõpuni sisse ja aktiveerige teleskoobi väljumise juhtseadis (49). Veenduge, et liikumine peatub selliselt, et teleskoobi väljumise ulatus ei ületaks 3 m (9ft 10in). Veenduge, et valgusdioon 113 põleb teleskoobi seiskamisel pidevalt.

D - Kasutusjuhised

1	Kasutus.....	3
1.1	Sissejuhatus.....	3
1.2	Üldine kirjeldus.....	3
1.3	Alumise juhtpuldi funktsioonid (Lisatöökoht)	3
1.4	Ülemise juhtpuldi funktsioonid (Peamine töökoht)	4
2	Alumine juhtpult.....	5
2.1	Masina käivitamine ja seiskamine-Diiselmootor.....	5
2.2	Liigutuste juhtimine.....	5
2.3	Muud juhtseadised.....	7
3	Töölava juhtpult.....	8
3.1	Masina käivitamine ja seiskamine.....	8
3.2	Sõitmise ja suuna juhtimine.....	8
3.3	Liigutuste juhtimine.....	9
3.4	Muud juhtseadised.....	11
4	Pääste- ja hädaolukorra toimingud.....	13
4.1	Töövõimsuse kadumise korral.....	13
4.2	Töötaja päästmine töölavalt.....	13
4.3	Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid.....	13
5	Transportimine.....	15
5.1	Transpordi konfigureerimine.....	15
5.2	Masina pealelaadimine transpordiks - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ - HA61RTJ PRO.....	15
5.3	Mahalaadimine.....	18
5.4	Pukseerimine.....	19
5.5	Hoiustamine.....	23
5.6	Tõstmistoiming.....	23
6	Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks.....	25
6.1	Mootoriõli.....	25
6.2	Hüdroõli.....	26

Notes

D - Kasutusjuhised

1 Kasutus

1.1 Sissejuhatus

Tõstetavat töölava tohivad kasutada ainult vastavalt koolitatud ning kasutamisloa saanud töölised.

Enne kasutamist :

- Lugege läbi kõik kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutusnõuded, mis puudutavad tõstetava töölava kasutamist, veenduge, et olete nendest aru saanud, ning järgige neid alati..
- Lugege läbi kõik kehtivad kohalikud eeskirjad, veenduge, et olete neist aru saanud, ning järgige neid.
- Tutvuge masinaga, et oskaksite kõiki juht- ja hädaabisüsteeme korralikult kasutada.

1.2 Üldine kirjeldus

Kõik masinad on varustatud järgmisega :

- Töölava juhtpult (Peamine töökoht) .
- Alumine juhtpult (Täiendav töökoht ja süsteem Overriding) .
- Stop Emission System.

1.3 Alumise juhtpuldi funktsioonid (Lisatöökoht)

- Masina sisse- ja väljalülitamiseks kasutatakse puldi aktiveerimise võtmelüliti (22) .



- Juhtpuldi aktiveerimiseks keerake puldi aktiveerimise võtmelüliti (22) soovitud asendisse .
- Alumine pult on sisse lülitatud ning aktiivne ainult siis, kui :
 - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma) (Desaktiveeritud) .
 - Masina sisse lülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) alumise



juhtpuldi asendi  peale.

- Igal puldil on olemas hädaseiskamisnupp. Hädaseiskamisnupu allavajutamine peatab kõik liikumised ning seiskab ka mootori.

NB:HÄDASEISKAMISNUPU KASUTAMISEL MITTE LÜLITADA VÄLJA PEATOIDET (KASUTADA AINULT HÄDAOLUKORRAS) . MASINA PEATOITE KATKESTAMISEKS KEERAKE PULDI AKTIVEERIMISE



VÕTMELÜLITI 22 ASENDI  PEALE.

- Aktiveerimissüsteem (6) on olemas ja tuleb liigutuste lubamiseks aktiveerida. Juhul, kui kasutatakse allvajutamise aktiveerimisest (juhtseadis (6)), lülitub see automaatselt välja, kui rohkem kui 8 sekundi jooksul pole aktiveeritud ühtegi liigutust.

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (6) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

- Alumisest juhtpuldist on võimalikud vaid platvormi tõusmis-, laskumis- ja pööramisliigutused.
- Kõik juhtseadised, millega liigutusi juhitakse, naasevad vabastamisel automaatselt neutraalasendisse.
- Sisselülitamisel peavad kõik juhtseadised olema neutraalasendis (aktiveerimata).
- Aktiveerimisseadis/Varugeneraatori valikulüliti (6) :
 - Kui mootor töötab, saab lüliti (6) kasutada ainult aktiveerimispedaalina.
 - Kui mootor seisab, saab lüliti (6) kasutada aktiveerimispedaalina ja varugeneraatori (hädapumba) aktiveerimiseks.
- Overriding süsteem : Alumine pult on täiendav tööpost, mida kasutatakse ainult hädaolukorras. Vt  D 4.2 - Töötaja päästmine töölavalt.
- Juhtseadiste seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel.
- Mootori käivituslüliti (16) vajutamine käivitab või seiskab mootori.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
 - Kontroll masina sisselülitamisel.

D - Kasutusjuhised

- Ülekoormus.
 - Maksimaalse kalde ületamine, kui masin on lahtivõetud.
 - Hüdraulilise õli ülekuumenemine.
 - Liigutuste helitekitaja lisavarustusena.
 - sõidu helitekitaja lisavarustusena.
- Valgusdioode (10), (13), (15) ja (19) kontrollitakse masina sisselülitamisel.

1.4 Ülemise juhtpuldi funktsioonid (Peamine töökoht)

- Ülemine juhtpult on pinge all ainult siis, kui :
 - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma).
 - Masina sisselülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) töölava



juhtpuldi asendi  peale.

- Overriding-süsteem pole aktiivne.
- Rikkis, aktiveeritud või pinge all olevat juhtkangi ei võeta liigutamisel arvesse. Kui rike on kõrvaldatud, on liigutus uuesti kättesaadav.
- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.

NB:HÄDASEISKAMISNUPU KASUTAMISEL MITTE LÜLITADA VÄLJA PEATOIDET (KASUTADA AINULT HÄDAOLUKORRAS) . MASINA PEATOITE KATKESTAMISEKS KEERAKE ALUMISE PULDI AKTIVEERIMISE



VÕTMELÜLITI (22) ASENDI  PEALE.

- Aktiveerimispedaal (C42) on olemas ja peab olema aktiveeritud ning allhoitud, et võimaldada ühte või mitut liigutust. Kui aktiveerimispedaal on allavajutatud kauem kui 8 s ilma ühtegi liigutust valimata, siis aktiveerimispedaal lülitub automaatselt välja.

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (C42) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

NB:JUHIIL ON SOOVITATAV JALG AKTIVEERIMISPEDAALILT ÄRA VÕTTA, KUI LIIGUTUS ON LÕPETATUD.

- Aktiveerimispedaali vabastamine liigutuste teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui aktiveerimispedaali vajutatakse uuesti 0,5 s jooksul, siis liigutus jätkub. Kui aktiveerimispedaali ei vajutata piisavalt kiiresti (+ 0,5 s jooksul), siis liigutus ei jätku. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Sisselülitamisel peavad kõik lülid ja juhthoovad olema neutraalasendis.
- Lülite seisundit kontrollitakse automaatselt masina toite sisselülitamisel igal käivitamisel. Lüliti saab kasutada ainult siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalse asendi.
- Avariipump ( D 4.1 - Mootoririkke korral) .
- Näidikud-Kõiki märgutulesid (LED 101 - 117) kontrollitakse masina toite sisselülitamisel
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
 - Masina toite sisselülitamisel.
 - Ülekoormus.
 - Lahtiklapitud masin on lubatud kallakust suuremal kallakul.



Manööverdamine kallakul :

- Manööverdamise ajaks viige poom alati tagumise telje kohale liikumise suunas.
- Paigutage masin alati kallaku suunas.
- Seadke poomi asendit alati siis, kui see on täiesti sissetõmmatud ja allalastud.
- Ära lasku kallakust suurel kiirusel.
- Ärge sõitke kitsastes või ummistunud kohtades kiiresti. Hoidke kiirust kontrolli all.

D - Kasutusjuhised

2 Alumine juhtpult

2.1 Masina käivitamine ja seiskamine-Diiselmootor

- Kontrollige, et alumise (9) ja ülemise puldi (46) hädaseiskamispud oleksid välja tõmmatud.



- Alumise juhtpuldi valimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti (22) asendi peale.
- Mootori käivitamiseks vajutage käivituslülitit (16).
- Laske mootoril soojeneda.

Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Mootori seiskamiseks vajutage käivituslülitit (16).



- Pöörake aktiveerimise võtmelüliti (22) väljalülitatud asendisse.
- Toide on nüüd välja lülitatud.

NB:SEE TOIMING KATKESTAB MASINA ELEKTRITOITE JA ON VAJALIK AKU TÜHJENEMISE TAKISTAMISEKS.

NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSelt OOTeseisundisse PÄRast PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS KEERAKE VÕTMELÜLITI ASENDISSE OFF JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.

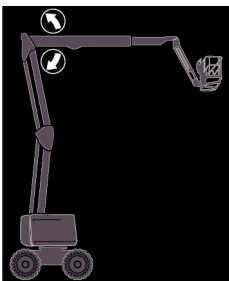
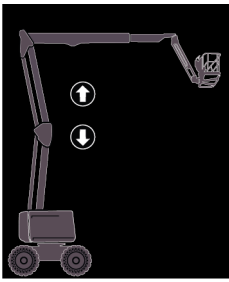
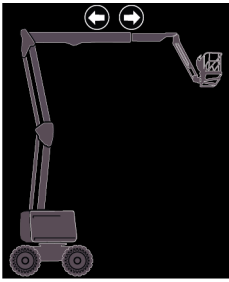
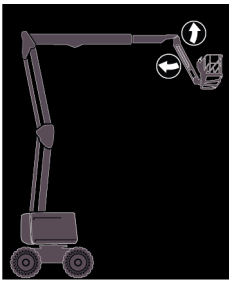
2.2 Liigutuste juhtimine

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (6) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

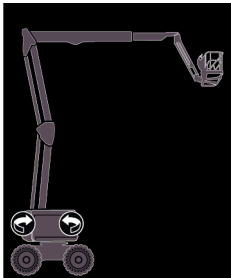
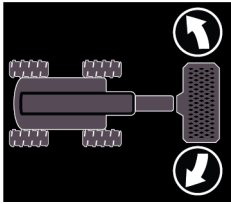
NB:AKTIVEERIMISLÜLITI (6) VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.

D - Kasutusjuhised

Alumise puldi juhtseadised

Juhtseadis	Tegevus	
Poomi tõstmine / langetamine		Poomi tõstmiseks vajutage poomi tõstmise juhtseadist (4). 
		Poomi langetamiseks vajutage poomi langetamise juhtseadist (4). 
Varre tõstmine / langetamine		Varre tõstmiseks vajutage varre tõstmise juhtseadisel (5) tõstmise nupule 
		Varre langetamiseks vajutage varre tõstmise juhtseadisel (5) langetamise nupule 
Teleskooppoomi väljasirutamine / sissetõmbamine		Poomi väljasirutamiseks vajutage teleskooppoomi juhtseadist (3). 
		Poomi sissetõmbamiseks vajutage poomi sissetõmbamise juhtseadist (3). 
Noole tõstmine / langetamine (Kui kasutatakse)		Noole tõstmiseks vajutage noole tõstmise juhtseadist (2). 
		Noole langetamiseks vajutage noole langetamise juhtseadist (2). 

D - Kasutusjuhised

Juhtseadis		Tegevus
Pöördaluse pööramine		Pöördaluse vastupäeva pööramiseks  vajutage pöördaluse pööramise juhtseadist (7).
		Pöördaluse päripäeva pööramiseks  vajutage pöördaluse pööramise juhtseadist (7).
Töölava pööramine		Töölava vastupäeva pööramiseks  vajutage töölava pööramise juhtseadist (8).
		Töölava päripäeva pööramiseks  vajutage töölava pööramise juhtseadist (8).
Töölava kompenseerimine		Vajutage platvormi kompenseerimise juhtseadisele (1)  , et kallutada platvorm ülespoole.
		Vajutage platvormi kompenseerimise juhtseadisele (1)  , et kallutada platvorm allapoole.

2.3 Muud juhtseadised



- Vilkuri sisse- või väljalülitamiseks vajutage vilkuri juhtseadisel (14) nuppu .
- Signaali andmiseks lükake helisignaallüliti (12) paremale. Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub.

D - Kasutusjuhised

3 Töölava juhtpult

3.1 Masina käivitamine ja seiskamine

3.1.1 Masina käivitamiseks

Alumisel puldil :

- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp (9) on välja tõmmatud.
- Töölava juhtpuldi aktiveerimiseks keerake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) töölava asendi



peale

Ülemisel puldil :

- Veenduge, et ülemise puldi hädaseiskamisnupp (46) pole alla vajutatud.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti (230). Eelsoojenduse ajal süttib ülemise juhtpuldi kuvaripaneelil valgusdiod (102). Eelsoojendus hakkab pihta ning mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

3.1.2 Mootori seiskamiseks

- Vajutage mootori valikulüliti (230) ja mootor jääb seisma.

3.1.3 Kui masina on seisanud Stop Emission System

- Süsteem Stop Emission System seiskab mootori automaatselt pärast 90 s tegevusetult olekut.
- Mootori käivitamiseks vajutage aktiveerimispedaalile (C42).

NB:KUI AKTIVEERIMISPEDAAL ON IKKA VEEL RAKENDATUD, VABASTAGE SEE JA VAJUTAGE UUESTI.



Activ'Screen lülitatakse automaatselt ooteseisundisse pärast pikemaajalist mittekasutamist. Activ'Screen uuesti pingele alla panemiseks vajutage avariiseiskamisnupp lõpuni alla ja vabastage seejärel, et jätkata käivitusprotseduuri.

3.2 Sõitmise ja suuna juhtimine

Sõidu- ja suunafunktsioonide aktiveerimiseks vajutage aktiveerimispedaalile ja samaaegselt liigutage juhthoob (33) soovitud funktsioonile.

NB:AKTIVEERIMISSEADIS (C42) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

Enne liikumist leidke šassiil ja ülemisel juhtpuldil asuvad valged ja punased suunanooled.

Lükake sõidu juhthoob (33) suunanoolte osutatud suunas.

NB:RASKESTI LÄBITAVAL MAASTIKUL LANGETAGE POOM LIIKUVUSE PARANDAMISEKS.



Ärge kasutage samaaegselt diferentsiaalilukustuse juhtseadist (35) ja rooliseadet. Ärge aktiveerige diferentsiaalilukustuse juhtseadist (35) tugeva haarduvuse korral (kuiv tõrv...).

D - Kasutusjuhised

Juhtseadis	Tegevus	
Roolimine		Vasakule pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit (33 A) pöidlaga vasakule.
		Paremale pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit (33 B) pöidlaga paremale.
Juhtimisrežiimi valimine		Telg sünkroonis : 4 juhitava rattaga režiim
		Telg 2 juhitavad esirattad
		Krabitelg
Sõitmine		Liigutage juhtkangi (33) ettepoole, et masinat VALGE suunanoole suunas liigutada
		Liigutage juhtkangi (33) tahapoole, et masinat PUNASE suunanoole suunas liigutada
Sõidukiirus		Viige kiirusevalits (35) asendisse  madalal kiirusel liikumiseks (lühike vahemaa, sihtpunktile lähenemine, tõus, kallaku ületamine).
		Keskmisel kiirusel sõitmiseks seadke sõidukiiruse valikulüliti (45) asendisse  .
		Viige kiirusevalits (45) asendisse  madalal kiirusel liikumiseks (lühike vahemaa, sihtpunktile lähenemine, tõus, kallaku ületamine).

NB:JUHTIMISREŽIIM TÖÖTAB ÕLI ÜLEKANDE TEEL. TAGATELJE UUESTI JOONDAMISEKS VÕIB OLLA VAJALIK MINNA 2 JUHITAVA RATTAGA REŽIIMI.

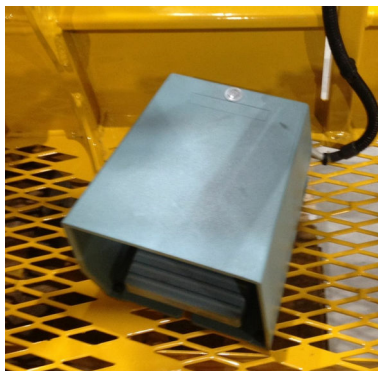
3.3 Liigutuste juhtimine

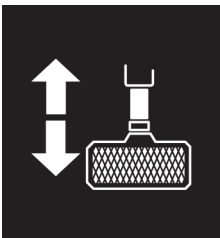
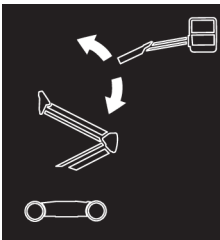
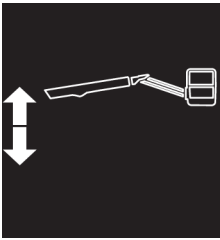
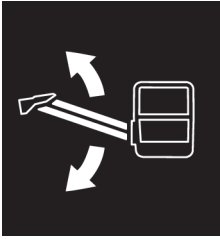
NB:AKTIVEERIMISSEADIS (C42) TULEB SISSE LÜLITADA ENNE JUHTKANGI VÕI LÜLITITE KASUTAMIST.

NB:AKTIVEERIMISLÜLITI (C42) VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.

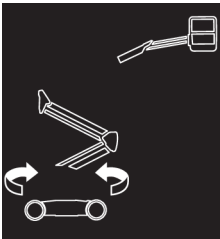
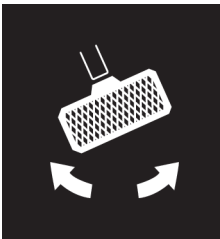
D - Kasutusjuhised

Aktiveerimispedaal (C42)



Juhtseadis		Tegevus
Teleskooppoomi väljasirutamine/ sissetõmbamine		Liigutage lüliti (54) ettepoole, et poomi sisse tõmmata.
		Liigutage lüliti (54) tahapoole, et poomi välja sirutada.
Poomi tõstmine/ langetamine		Poomi tõstmiseks lükake poomi/pöördlava tõstehooba (49) ettepoole.
		Poomi langetamiseks lükake poomi/pöördlava tõstehooba (49) tahapoole.
Varre tõstmine/ langetamine		Varre tõstmiseks liigutage varre tõstehooba (50) ettepoole.
		Varre langetamiseks liigutage varre tõstehooba (50) tahapoole.
Noole tõstmine / langetamine		Penedli tõstmiseks liigutage valikulüliti (129) ettepoole.
		Noole langetamiseks lükake noole lüliti (129) allapoole.

D - Kasutusjuhised

Juhtseadis		Tegevus
Pöördaluse pööramine		Päripäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba (49) vasakule.
		Vastupäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba (49) paremale.
Töölava pööramine		Päripäeva pööramiseks lükake töölava pööramise lüliti (38) vasakule.
		Vastupäeva pööramiseks lükka töölava pööramise juhthooba (38) paremale
Töölava kompenseerimine		Liigutage töölava kompenseerimise lüliti (40) ettepoole, et kallutada töölava (või platvormi) masina esitsa poole.
		Liigutage töölava kompenseerimise lüliti (40) tahapoole, et kallutada töölava (või platvormi) masina tagaotsa poole.

3.4 Muud juhtseadised

- Pasun : Signaali andmiseks lükake helisignaallüliti (43) paremale. Lüliti vabastamine lõpetab signaaliandmise.

3.4.1 Stop Emission System

Masin on varustatud innovatiivse süsteemiga Stop Emission System, mis automaatselt peatab mootori pärast 90 s tegevusetult olekut. Mootori saab taaskäivitada, vajutades aktiveerimispedaali (C42).

NB:SEDA SÜSTEEMI SAAB KASUTADA AINULT SIIS, KUI ON VALITUD ÜLEMINE JUHTPULT.



Kui masinal on ja arktiline varustus, siis Stop Emission System on desaktiveeritud. Süsteemi Stop Emission System saab lasta HAULOTTE Services®-i tehnikul igal ajal uuesti aktiveerida.

3.4.2 Activ' Lighting System

Vt  B 3.3 - Töölava juhtpult.

See lisavarustus võimaldab operaatorile masina ohutu laadimise veokile (või mahalaadimise).

Asukohaga torni, noole ja platvormi juures, valgustab süsteem Activ' Lighting System juhtsüsteeme ja masinat ümbritseva ala.. Sellisel moel osutub kasutajatel võimalikuks masina ohutu liigutamine.

3.4.3 Tööpiiri valits (kui on varustuses)

NB:KOORMUSEVALIKUT (82) VÕIB TEHA AINULT STAATILISES ASENDIS. KOORMUSEVALIKUT SAAB TEHA AINULT ÜLEMISEST PULDIST.

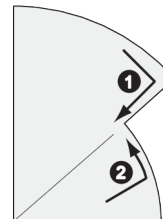
- Tööpiiri 250 kg (550 lbs) / 4° valimine võimaldab kasutada töölava täielikku liikumisulatust ilma piiranguteta, koormuse piirang on maksimaalselt 250 kg (550 lbs) ja hälve maksimaalselt 4°.
- Tööpiiri 350 kg (770 lbs) / 6° valimine võimaldab kasutada töölava täielikku liikumisulatust ilma piiranguteta, koormuse piirang on maksimaalselt 350 kg (770 lbs) ja hälve maksimaalselt 6° (Vt masinal olevat silti) .

D - Kasutusjuhised

- Sisselülitamisel (sõltumata valitud puldist) tunneb masin koormuse ära vastavalt ülemise puldi lüliti (82) olekule (350 kg (770 lbs) / 6° või 250kg (550 lbs) / 4°) .
- Valiku 350 kg (770 lbs) / 6° korral süttib tööpiiri 350 kg (770 lbs) (LED 117) valiku märgutuli. Tööpiirkonna piirile jõudes automaatliikumine katkeb. Tööpiiri valgusdiod (LED 113) süttib.
- 250 kg (550 lbs) / 4° režiimi valikul piire ei seata. Kõik liikumised peatatakse. Koormusevaliku valgusdiod (LED 109) põleb.

Kui töölava on lahtivõetud asendis ja mõned liikumised on piirangute tõttu peatatud, järgige alloleval joonisel olevaid samme, et platvorm turvaliselt tagasi kokkupandud asendisse viia :

1. Kui poomi langetamine peatatakse, tõmmake poom sisse, et langetamise liigutust jätkata.
2. Kui poomi väljasirutamine katkestatakse, tõstke väljasirutamise liigutamise jätkamiseks poomi.



NB:TÖÖPIIRKOND VASTAB KOORMUSE VALIKULÜLITI 250KG (550 LBS) / 350 KG (770 LBS) ASENDILE. TÖÖPIIRKONDA VT TÖÖLAVAL OLEVALT SILDILT. KUI TÖÖLAVA KOORMUS ON 250 KG (550 LBS) JA 350 KG (770 LBS) VAHEL, SIIS EI SAA TÖÖLAVA PIIRATUD TÖÖPIIRKONDA VIIA.

NB:KUI KOORMUSE VALIKULÜLITI (LED 109) VILGUB, NÄITAB SEE, ET KOORMUSEVALIKUT POLE ARVESSE VÕETUD. TÕMMAKE TELESKOOP LÕPUNI SISSE JA VALIGE TÖÖPIIR UUESTI TÖÖPIIRI VALITSA (82) ABIL.

D - Kasutusjuhised

4 Pääste- ja hädaolukorra toimingud

4.1 Töövõimsuse kadumise korral

Juhul kui põhivooluallikas lakkab töötamast, lubab varuvooluallikas, mida toidab käivitusaku, juhtida liigutusi nii maapinnal olevast puldist kui tõstetava töölava puldist.

Kuna elektripumba energiaressurss on piiratud, soovitame poom võimalikult kiiresti langetada.

Elektripumpa saab kasutada ainult poomi langetamiseks hädaolukordades. Soovitatav on enne poomi langetamist teleskoop sisse tõmmata.

NB:KONTROLLIGE ELEKTRIPUMBA KORRASOLEKUT KORD KUUS. VT KASUTUSJUHENDIT.

Vastavalt sellele, mis pulti viimati kasutati, vajutage ning hoidke all varugeneraatori valikulüliti (6) kas alumisel või (41) ülemisel puldil. Tõmmake poom sisse ning langetage see alumise puldi lülitite (3) ja (4) abil või ülemise puldi lüliti (54) ning juhthooba (49) abil.

Kui kasutaja peab lahkuma kõrgele tõstetud lavalt hädaolukorras, peab ta kinni pidama järgmistest soovitustest.

- Väljuda tugevale ja püsikindlale konstruktsioonile.
- Töölavalt lahkumisel tuleb arvestada poomi läbipaine võimalusega.
- Ohutuse eesmärkidel peavad masinas viibijad kasutama 2 turvarihma. Üks neist peab olema kinnitatud vastavasse kinnituskohhta tõstetaval töölavalt ning teine kinnitatakse konstruktsioonile, millele kasutaja astuda tahab.
- Enne töölavalt lahkumist tuleb võtta arvesse masina võimalikku liikumist koorma eemaldamise ajal.
- Kasutaja peab või kasutajad peavad lahkuma tõstetavalt töölavalt tavalise sissepääsu kaudu.

NB:ÄRGE VÕTKE RIHMASID TÖÖLAVA KÜLJEST, KUI UUELE KONSTRUKTSIOONILE ÜLEMINEK ON OHTLIK VÕI KUI SEE EI OLE VEEL LÕPPENUD. ÄRGE ÜRITAGE LAHKUDA TÖÖLAVALT POOMILE RONIDES. OODAKE ABI KOHALEJÕUDMIST, ET TÖÖLAVALT TURVALISELT LAHKUDA.

4.2 Töötaja päästmine töölavalt

Juhul kui tõstetava töölava kasutaja vajab abi (kui tal on halb olla, ta on saanud kannatada või jäänud kinni töölava ja mõne väliselemendi vahele, mis piirab ligipääsu puldile), peab maapinnale jäänud kasutaja tema abistamiseks juhtimiselementidele kiiresti ligi pääsema.

HAULOTTE® on varustanud masina maapinnal asuva hädajuhtimissüsteemiga, mille abil saab kasutaja ohutult alla tuua ja talle vajalikku abi osutada..



Kui hädaseiskamisnupp on aktiveeritud või kui on tuvastatud ülekoormus, võimaldab süsteem kasutajad töölavalt alla tuua.

Toimimisviis :

- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti (22) alumise juhtpuldi asendi  peale.
- Ülemise puldi lülitid ja hoovad ei toimi.
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp (9) on välja tõmmatud.
- Platvormi langetamiseks hoidke all aktiveerimisseadist (6)  ja samal ajal aktiveerige soovitud juhtseadis.

4.3 Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid

NB:KUI TURVASÜSTEEMID EI VÕIMALDA ALUMISEL JUHTPULDIL LIIGUTUSI NORMAALSELT SOORITADA, VÕI KUI ON TEGEMIST ÜLEKOORMUSEGA, KASUTAGE ALLPOOL KIRJELDATUD "OVERRIDING"-SÜSTEEMI.



Overriding-süsteemi tuleb kasutada ainult erandkorras ja mitte lihtsate hädaolukorra toimingute puhul.

Toimimisviis :

D - Kasutusjuhised

- Vajutage ja hoidke all "overriding" juhtseadist (11) .
- Teleskoobi sissetõmbamiseks vajutage samaaegselt teleskooppoomi juhtseadisel (3) nupule .
- Poomi tõstmiseks  või langetamiseks  vajutage poomi tõstmise juhtseadist (4).
- Varre tõstmiseks  või langetamiseks  vajutage varre tõstmise juhtseadist (5).

NB:KUI PÄÄSTETOIMINGUD ON SOORITATUD, KIRJUTAGE INTSIDENDI KOHTA ARUANNE.

D - Kasutusjuhised

5 Transportimine

5.1 Transpordi konfigureerimine



Laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimisrambid peavad masina kaalule vastu.
- Laadimisrambid on turvaliselt kinnitatud.
- Laadimisrampide haardumisala on piisavalt suur.
- Veoauto peab parkima siledal pinnal ning veenduma, et ta ei hakka masina laadimise või mahalaadimise ajal liikuma.

Ärge olge masinate vahetus läheduses või nende all peale- või mahalaadimise ajal.

Masin peab olema täielikult kokku pandud

- Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.

Kallakust üles sõitmiseks valige väike liikumiskiirus.

Kui kallak on liiga suur, kasutage väikesele sõidukiirusele lisaks ka vintsi.

- Laske poom alla.
- Veenduge, et nool oleks piisavalt ülestõstetud, et vältida selle kontakti maapinnaga, kui masin on laadimiskaldteel.
- Sõitke aeglaselt veoki veoplatvormile.
- Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohtade külge ( Osa D-Masina üldehitus) .
- Enne transportimist lukustage pöördalus selle all oleva hingetelje abil ( Osa D-Masina üldehitus) .
- Vältimaks järske liigutusi ning materiaalseid kahjustusi masina transportimise ajal peavad nii korv kui poom olema kindlalt kinnitatud.
- Ärge pingutage liiga tugevalt poomi kinnitusrihmu.



Vale manööverdamise tõttu võib masin ümber minna ning põhjustada raskeid kehalisi ja materiaalseid kahjustusi.



Suunake poom alati masina teljele ja ronige nõlvadel, korv allapoole suunatud.



Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks : Kukkumisoht ( A 2.1.2) .

5.2 Masina pealelaadimine transpordiks - HA20RTJ - HA20RTJ PRO - HA61RTJ - HA61RTJ PRO



Lukustage pöördalus lukustussõrmega enne masina transportimist veoautos või pikamaasõitu.

D - Kasutusjuhised

Pöördaluse pööramine

Griezējgalda rotācija iespējama



Griezējgalda rotācija nav iespējama



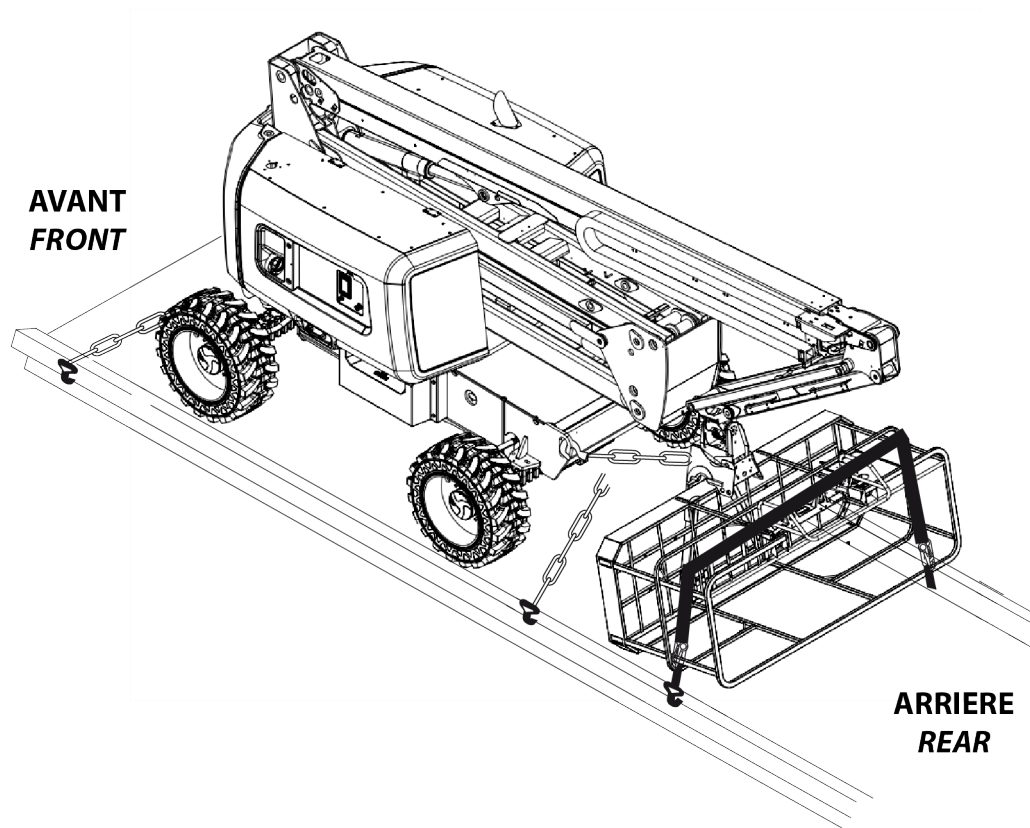
Transport platvormiga veoautos



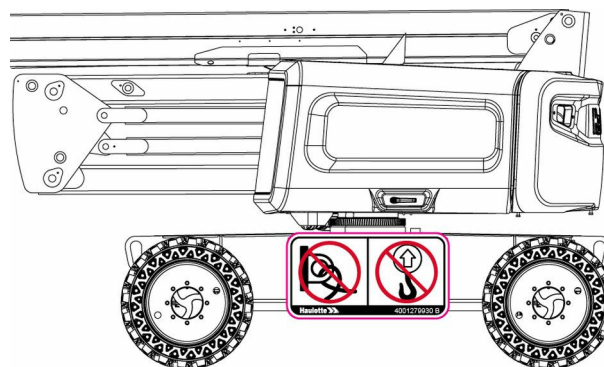
Tõstmine on keelatud, kui masin on platvormiga veoautos...

D - Kasutusjuhised

Masina pealeladimine



Masina kinnitamine ja troppimine šassii keskosast on keelatud. Kinnitage ja troppige masin selleks ettenähtud kinnituskohadest.



D - Kasutusjuhised

Laadimisalased andmed

Märgis	Kirjeldus	HA20 RTJ / HA61 RTJ	HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO
B	Teljevahe	2,5 m (8 ft 2 in)	
C	Esiratta rõhk	14,1 daN/cm ² (204.5 pounds/ inches ²)	
D	Tagaratta rõhk	14,1 daN/cm ² (204.5 pounds/ inches ²)	
	Kinnituspunkt		

5.3 Mahalaadimine

Enne mahalaadimist veenduge, et masin on heas seisukorras.

- Eemalda pöördaluse lukustussõrm ( Osa D-Masina üldehitus) .
- Valige ülemiselt puldilt aeglane sõidukiirus.
- Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist.



Kui masin käivitatakse vahetult pärast transportimist, võib turvasüsteem tuvastada "vale" ülekoormuse, mis keelab liigutuste juhtimise tõstetava töölava puldist (ülemisest).

Süsteemi taaskäivitamiseks tõstke nool mõne sentimeetri võrra alusvankri puldist (alt).

D - Kasutusjuhised

5.4 Pukseerimine



Masina rikke korral võib seda pukseerida :

- Veenduge, et pukseerimise ajal poleks tõstetaval töölaual ühtegi töölist.
- Enne pukseerimist veenduge, et masin on kokku pandud ning pöördeplatvorm lukustatud.
- Lavale ei oleks midagi laaditud.

Rikkis oleva masina vedamiseks vabastage pidurid (Vt  Pidurite vabastamine käsitsi) .

Teostage see toiming siledal pinnal ning blokeeritud ratastega.

Pukseerimise režiimis ei ole masina pidurid aktiivsed. Õnnetuste vältimiseks kasutage veolatti

- Ärge ületage laaditud masina maksimaalset kiirust (Vt  B 4.1 - Tehnilised andmed) .



Kallakust üles või alla liikumiseks kasutage sobivat vintsi.

5.4.1 Pidurite vabastamine

Rikkis masina pukseerimiseks vabastage pidurid manuaalselt.



Teostage nimetatud toimingud tasasel, rõhtsal pinnal. Kui see ei ole võimalik, tõkestage masina liikumahakkamise vältimiseks rattad. Pidurite vabastamise ajal on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.

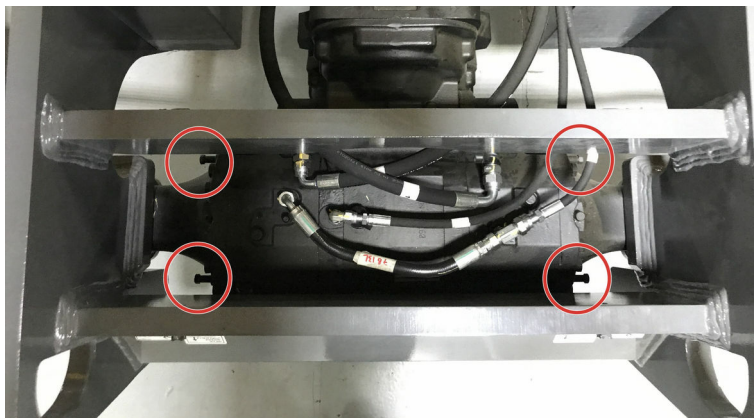
Masina pidurite vabastamiseks peavad olema täidetud järgmised tingimused :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis.
- Ühtegi liigutust pole valitud.
- Masin ei tohi olla kallakul.
- Võtke ära alusvankri tagumine kapott :



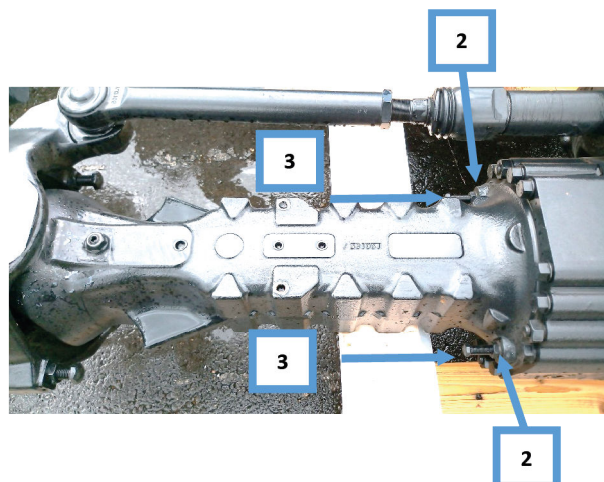
D - Kasutusjuhised

Kruvide asukohad



Toimimisviis - Sillad - DANA

- Keerake lahti mehhaaniliseks ja manuaalseks pidurite vabastamiseks mõeldud kruvide (3) mutrid (2).
- Keerake mutrid (2) lõpuni kruvipea vastu.
- Pingutage kruvisid (3) üksteise järel vaheldumisi 1/4 pöörde võrra kuni mehhaanilise piirini (Umbes 11,3 mm (1 in)) .

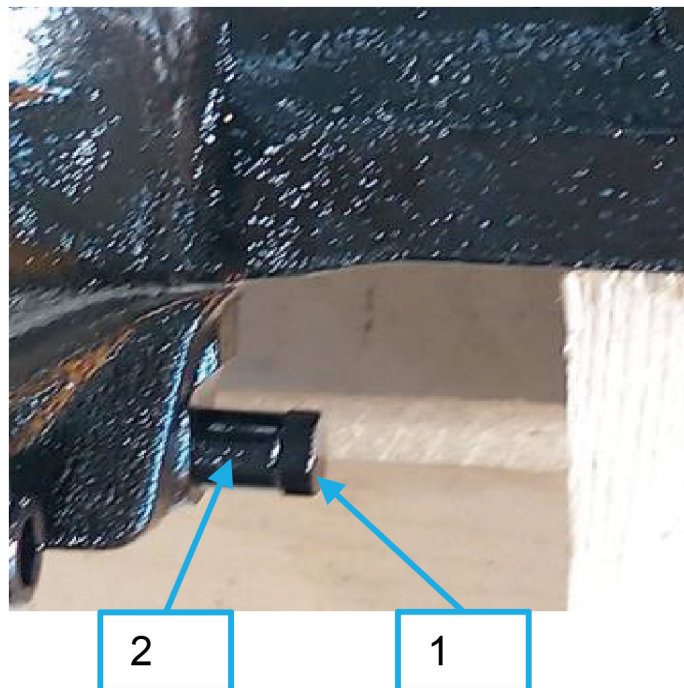


- Korrake ülaltoodud protseduuri tagasilla 2 poolel (2 ratast).

D - Kasutusjuhised

Toimimisviis - Sillad - COMER

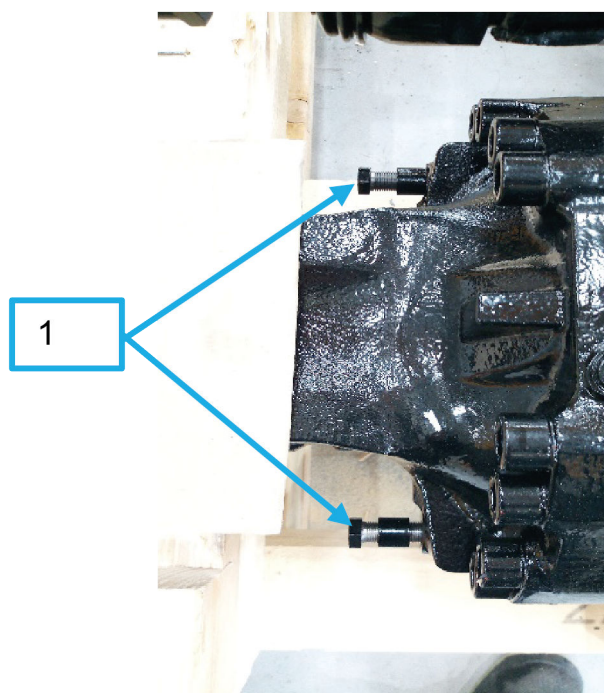
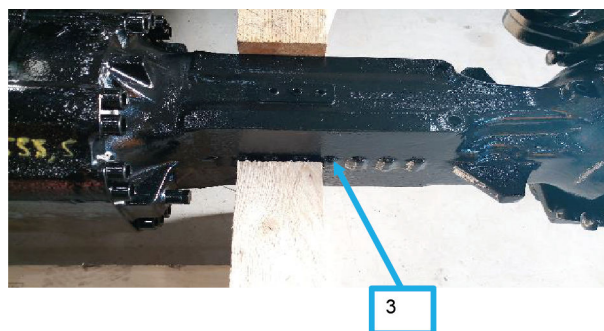
- Keerake talal (3) olevad 2 kruvi (1) lõpuni lahti.
- Eemaldage seib 2.



- Piingutage talal 3 olevat kruvi (1).



Pingutage kruvisid vaheldumisi, iga kord 45° korraga. Ärge pingutage kruvisid lõpuni, vaid jätkake järgmisega. Kruvisid ei pea lõpuni kinni keerama. Lõpetage pingutamine, kui pidur rakendub.



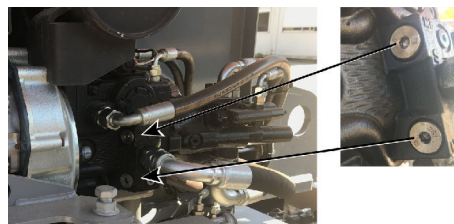
D - Kasutusjuhised

Toimimisviis - Pump

Asukohad



- Enne pukseerimist keerake 3 ringi võrra lahti 2 rõhuvabastuse klappi.



Ärge sõitke kiiremini kui 5 km/h (3.11 mph).

5.4.2 Reguleerimine pärast manuaalset vabastamist

Toimimisviis - DANA

- Taastage kruvide algasend (28,5 mm / 2 in) piduri vabastamisele vastupidises järjestuses ((veerand pööret)) .
- Pingutage mutrid.
- Pidurid on uuesti aktiveeritud.

Toimimisviis - COMER

- Vabastage kruvisid vaheldumisi, iga kord 45° korruga.



Ärge keerake ühte ja seejärel teist lõpuni lahti.

- Keerake talal (3) olevad kruvid (2) lõpuni lahti.
- Paigaldage seib .
- Pidurid on uuesti aktiveeritud.



Mutreid (2) fikseerides hoidke kruvid (3) paigal. Kui see on tehtud, kontrollige veelkord kruvide (3) kaugust..

- Pange kapott tagasi.
- Korrake ülaltoodud protseduuri tagasilla 2 poolel (2 ratast).

D - Kasutusjuhised

Toimimisviis - Pump

- Keerake uuesti kinni 2 rõhuvabastuse klappi 3 pööride võrra.

5.5 Hoiustamine

Kui masinat ei kasutata, võib selle hoiustada selleks ette nähtud kohta. Kui seda hoiustatakse rohkem kui 3 kuud ilma kasutamata, tuleb käia ära teeninduses.



Mootori hoiutingimuste osas järgige tootjatehase poolt väljaantud kasutus- ja hooldusjuhendites esitatud suuniseid.

Masinat peab parkima turvalises ning selleks mõeldud alas sissetõmmatud poomiga; poom võib olla tõstetud, kuid ei tohi olla välja sirutatud. Veenduge, et töölava pole koormatud.

Ärge hoiustage ega jätke masinat seisma lahtiklapituna (Peale poomi) .

Veenduge, et kõik puldid ning ukSED on turvaliselt lukustatud.

Veenduge, et torni pööramise lukustussõrm on tõstetud ning korralikult paigas.

Eemaldage süütevõti, et masinat ei saaks loata kasutada.

Ühendage aku lahti.



Kui masina poomi alla jääb mõni takistus, ei tohi masinat lahtivõetuna hoiustada.



Vältimaks silindri varraste roostetamist nende hoiustamisel rohkem kui 1 kuu vältel :

- Normaalses õhukeskkonnas : tehke läbi silindrite täielik töösükkel iga 2 hoiustamiskuu tagant.
- Agressiivses keskkonnas (kõrge soolasusega õhukeskkond: mere läheduses, tööstusatmosfäär, kus õhku paiskub kloriidi ja/või kus on kõrge niiskuse tase >70%) soovitage rakendada allkirjeldatud kaitsetoiminguid :
 - Peske ja loputage kogu seadet puhta mageda veega.
 - Kuivatage silindri vardad puhuri abil.
 - Kandke viivitamatult peale lahusti baasil õli, mis jätab pärast lahusti aurustumist masina hoiustamisel õhu käes olevatele silindritele õlikihi.
 - Uuendage toote rakendust iga kuu.



Pärast masina pesemist veenduge, et see oleks õhu käes täielikult ära kuivanud, puuduks niiskus ning et osad poleks korrodeerunud (nt silindrivardad). Ärge peske elektrilisi komponente survepesuriga. Pühkige elektriliste komponentide ümber oleva mustus ära kuiva lapiga.

5.6 Tõstmistoiming

Sildkraana abil peale- või mahalaadimisel pidage kinni järgmistest nõuetest :

- Klappige masin kokku, klappige kokku poom ja vars.
- Töölava peab olema tühi.
- Pöörake pöördalust ning noolt allpool kirjeldatud viisil.
- Lukustage pöördalus pöördaluse lukustussõrme abil.
- Kontrollige, et tõstevahendid on heas seisundis ja vastavad allpool loetletud tehniliste näitajatele. Tõstevahendid võib kinnitada ainult näidatud tõstekõrvade külge.
- Kõik masina tõstmiseks kasutatavad ahelad ja trossid peab kohandama, et hoida masinat loodis ning seda mitte kahjustada.



- Tõstmiseks mõeldud kinnituskohad on märgistatud sümboliga

D - Kasutusjuhised

- Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.



Ärge kunagi trappige masinat vastukaalude külge kinnitatud tõsteseadmete abil.

Vaade paremalt



Eestvaade



	Aasade arv	Troppide arv	Pikkus	Köite ja aasade maksimumkoormus
A	4	4	5 m (16 ft 5 in)	5000 daN (11240 lbf)

D - Kasutusjuhised

6 Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks

Külma ilmaga laske mootoril soojeneda vähemalt 5 min enne ükskõik mis funktsiooni kasutamist, vältides sellega hüdraulilise süsteemi kahjusta saamist.

Väga külmas keskkonnas töötamiseks peavad masinad olema varustatud külmaga käivitamise seadmetega.

Mootori käivitamiseks miinuskraadidega peaks vajaduse korral kasutama lisaakut.

Kui mootor ei käivitu, peaks ta pikemaks ajaks seisma jätma. Laske tal enne uut käivitamist mõned minutid "jahtuda". Kui mootor ei käivitu pärast mitut katset, otsige lahendust mootori hooldusjuhendist.

NB:ESIMEST KORDA PEAB MOOTORIT ALATI KÄIVITAMA ALUMISEST PULDIST.

NB:KUI TOIDE ON SEES, SIIS PÕLEB TÖÖLAVA JUHTEKRAANIL VALGUSDIOD (102), NÄIDATES, ET MOOTOR ON AUTOMAATSES EELSOOJENDUSREŽIIMIS. KUI SEE TÖÖLAVA MÄRGUTULI KUSTUB (MÕNE SEKUNDI MÖÖDUDES), VÕIB MASINA KÄIVITADA.

6.1 Mootoriõli

Õli viskoossuse määr SAE sõltub minimaalsest õhutemperatuurist mootori käivitamisel ning maksimaalsest õhutemperatuurist mootori kasutamise ajal.

Üldiselt on soovitatav kasutada võimalikult madala viskoossusega õli, mis vastaks käivitamistemperatuuri nõuetele.

Mootoriõli viskoossus		
Viskoossusindeks	Õhutemperatuur	
	Minimaalne	Maksimaalne
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

API klassifikatsioon

Kütuse tüüp	Mootoriõli klassifikatsioon
Madala väävlisisaldusega kütus ≤ [0.05% (500 ppm)]	APICJ-4 või CK-4
Väävlisisaldus < 0.50% (5000 ppm)	(Kui kasutatav kütus on suure väävlisisaldusega, vahetage mootoriõli sagedamini (umbes poole lühemad õlivahetusintervallid))

NB:LISAINFOT SOOVITATUD MOOTORIÕLI KOHTA LEIATE MASINAGA KAASASOLEVAST MOOTORI JUHENDIST.

D - Kasutusjuhised

6.2 Hüdroõli

Väliskeskkonnatingimused võivad masina töövõimet vähendada, kui hüdraulilise õli temperatuur ei jää optimaalsesse vahemikku.

Hüdraulilist õli peaks seega valima ilmatingimustest lähtudes. Vt järgnevat tabelit.

Keskkonnatingimused	SAE viskoossusklass
Ümbritsev temperatuur - 35°C (- 31°F) kuni + 35°C (+ 95°F)	HV 32 ARTIC
Ümbritsev temperatuur - 15°C (5°F) kuni + 40°C (+ 104°F)	HV 32
Ümbritsev temperatuur 0°C (+ 32°F) kuni + 45°C (+ 113°F)	HV 68

NB:KUI ÕHUTEMPERATUUR ON + 15°C (59°F) VÕI KÕRGEM, ON SOOVITATAV MADALA TEMPERATUURI JAOKS MÕELDUD ÕLI VÄLJA VAHETADA. ÄRGE SEGAGE OMAVAHEL ERINEVATE TOOTJATE VÕI ERI TÜÜPI ÕLID.

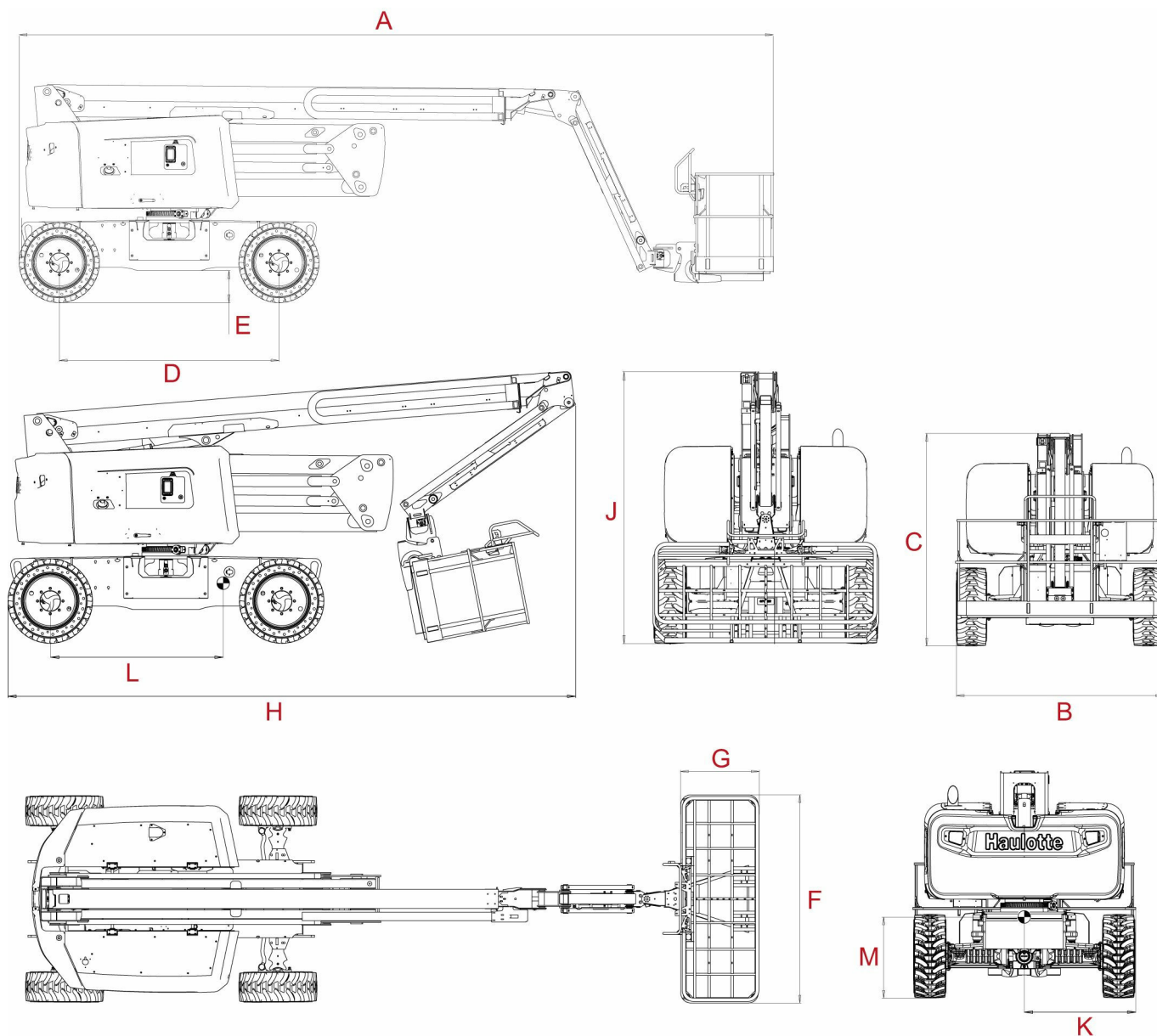
E - Üldine kirjeldus

1	Masinate mõõdud.....	3
2	Masina põhiosade massid.....	5
3	Akustika ja vibratsioonid.....	6
4	Ratas ja rehvi.....	7
4.1	Tehnilised andmed.....	7
4.2	Ülevaatus ja hooldus.....	7
5	Lisavarustus.....	9
5.1	Lava.....	9
5.2	Pardageneraator.....	12
5.3	Klaasimiskomplekt.....	13
5.4	Keevitusseade.....	16
5.5	Torutööde komplekt.....	19
5.6	Activ' Shield Bar -Muljumise vältimise teisene süsteem (Kui funktsioon on olemas)	22

E - Üldine kirjeldus

1 Masinate mõõdud

Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks-Juurdepääsuasend.



E - Üldine kirjeldus

Masin		HA20 RTJ / HA61 RTJ		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO	
Märgis	Andmed - Mõõdud	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Kogupikkus	8,6 m	28 ft 3 in	8,6 m	28 ft 3 in
B	Kogulaius	2,43 m	8 ft 0 in	2,43 m	8 ft 0 in
C	Kogukõrgus	2,47 m	8 ft 1 in	2,47 m	8 ft 1 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	2,5 m	8 ft 2 in	2,5 m	8 ft 2 in
E	Vähim kliirens	30 cm	1 ft 0 in	30 cm	1 ft 0 in
E	Suurim kliirens	36 cm	1 ft 2 in	36 cm	1 ft 2 in
F X G	Platvormi mõõdud	1,83 x 0,8 m / 2,4 m x 0,9 m	6 ft 0 in x 2 ft 7 in / 7 ft x 10 in x 2 ft 11 in	1,83 x 0,8 m / 2,4 m x 0,9 m	6 ft 0 in x 2 ft 7 in / 7 ft x 10 in x 2 ft 11 in
H	Ladustamispikkus	6,165 m	20 ft 3 in	6,165 m	20 ft 3 in
J	Ladustamiskõrgus	2,98 m	9 ft 9 in	2,98 m	9 ft 9 in
K	Raskuskese - X	1,208 m	4 ft 0 in	1,208 m	4 ft 0 in
L	Raskuskese - Y	1,335 m	4 ft 5 in	1,364 m	4 ft 6 in
M	Raskuskese - Z	1,272 m	4 ft 2 in	1,229 m	4 ft 0 in

Masin		HA20 RTJ / HA61 RTJ - DUAL REACH		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO - DUAL REACH	
Märgis	Andmed - Mõõdud	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Kogupikkus	8,6 m	28 ft 3 in	8,6 m	28 ft 3 in
B	Kogulaius	2,43 m	8 ft 0 in	2,43 m	8 ft 0 in
C	Kogukõrgus	2,47 m	8 ft 1 in	2,47 m	8 ft 1 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	2,5 m	8 ft 2 in	2,5 m	8 ft 2 in
E	Vähim kliirens	30 cm	1 ft 0 in	30 cm	1 ft 0 in
E	Suurim kliirens	36 cm	1 ft 2 in	36 cm	1 ft 2 in
F X G	Platvormi mõõdud	1,83 x 0,8 m	6 ft 0 in x 2 ft 7 in	1,83 x 0,8 m	6 ft 0 in x 2 ft 7 in
H	Ladustamispikkus	6,165 m	20 ft 3 in	6,165 m	20 ft 3 in
J	Ladustamiskõrgus	2,98 m	9 ft 9 in	2,98 m	9 ft 9 in
K	Raskuskese - X	1,208 m	4 ft 0 in	1,208 m	4 ft 0 in
L	Raskuskese - Y	1,346 m	4 ft 5 in	1,374 m	4 ft 6 in
M	Raskuskese - Z	1,262 m	4 ft 2 in	1,22 m	4 ft 0 in

E - Üldine kirjeldus

2 Masina põhiosade massid

NB:TÜHJADE PAAKIDEGA MÕÕDETUD MASSID.

	HA20 RTJ / HA61 RTJ		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Ühe ratta mass	216 kg	416 lb	216 kg	416 lb
Masinakere kogumass	1915 kg	4,223 lb	2062 kg	4,547 lb
Vasturaskuste mass	1863 kg	4,108 lb	1863 kg	4,108 lb
Akude mass	24 kg	53 lb	24 kg	53 lb
Pöördaluse koostu mass	1170 kg	2,58 lb	1207 kg	2,661 lb
Mootoriruumi mass	341 kg	752 lb	341 kg	752 lb
Varrekoostu mass	1530 kg	3,374 lb	1530 kg	3,374 lb
Poomikooostu mass	747 kg	1647 lb	747 kg	1647 lb
Noolekoostu mass	178 kg	392 lb	178 kg	392 lb
Korvikoostu mass	155 kg	342 lb	155 kg	342 lb

	HA20 RTJ / HA61 RTJ - DUAL REACH		HA20 RTJ PRO / HA61 RTJ PRO - DUAL REACH	
	SI	Imp.	SI	Imp.
Ühe ratta mass	216 kg	416 lb	216 kg	416 lb
Masinakere kogumass	2377 kg	5,241 lb	2524 kg	5,565 lb
Vasturaskuste mass	1863 kg	4,108 lb	1863 kg	4,108 lb
Akude mass	24 kg	53 lb	24 kg	53 lb
Pöördaluse koostu mass	1170 kg	2,58 lb	1207 kg	2,661 lb
Mootoriruumi mass	341 kg	752 lb	341 kg	752 lb
Varrekoostu mass	1530 kg	3,374 lb	1530 kg	3,374 lb
Poomikooostu mass	747 kg	1647 lb	747 kg	1647 lb
Noolekoostu mass	178 kg	392 lb	178 kg	392 lb
Korvikoostu mass	155 kg	342 lb	155 kg	342 lb

E - Üldine kirjeldus

3 Akustika ja vibratsioonid

Akustilised ja vibratsiooni andmed on esitatud järgmiste tingimuste juures :

- Töökohale mõjuv tekitatav õhumüra on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.
- Tagatud müravõimsustase LWA (märgitud tootele) on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2000/14/CE.
- Masinast lähtuv ning kätele ja kogu kehale mõjuv vibratsioon on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.

Andmed	
Müraarõhu tase töökohal	77,8 dBA
Tagatud müravõimsustase	97 dBA
Kätele mõjuv vibratsioon	Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kätele ei ületa 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Kehale mõjuv vibratsioon	Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kogu kehale ei ületa 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Üldine kirjeldus

4 Ratas ja rehvi

4.1 Tehnilised andmed

Masinaosa	Standardrattad
Viitenumber	Camso 910 x 355
Tüüp	Solid Tyre (Curred - on)
Rataste mass	216 kg (416 lbs)
Suurus	910 mm x 355 mm (3 ft 0 in / 1 ft 2 in)
Pingutusmoment	320 Nm (236 lbs ft)

4.2 Ülevaatus ja hooldus



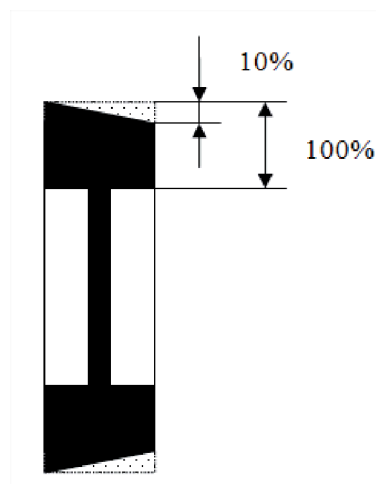
Rehvid on ühendatud rattavelje külge ning seda ei saa eraldi asendada.

Rattad peab asendama järgmistel juhtudel :

- Rattavelje deformeerumine või mõranemine.
- Rehvi ja rattavelje lahtiühendumine.
- Ühtlane kulumine kuni kulumise piirjooneni :
 - Ratas 910 x 355 : Ø mm / 36 in
- Rehvi on kahjustunud : Muhk

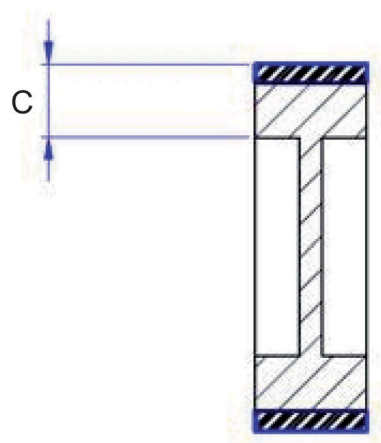


- Toetuspinna mittelineaarne kulumine (> 10%)



E - Üldine kirjeldus

- Toetuspinna lineaarne kulumine ($> 25\%$)



- 1 täiesti eraldunud klemm.
- 2 kõrvutiasuvat osaliselt eraldunud klemmi.
- Sisselõiked 2 kõrvutiasuvas rattakambris.



Veljed ja rehvid on masina stabiilsuse olulisimad osad. Turvakaalutlused

- Kasutage üksnes HAULOTTE®-i varuosi, mis vastavad masina tehnilistele andmetele. Vt varuosakataloogi.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge kunagi asendage täisrehvi vahuga täidetud või täispumbatava rehvi.

Vahetamine :

- Keerake lahti paigaldatava ratta mutrid.
- Tõstke masin tungraua või masina raskusele vastava kandevõimega vintsi abil üles.
- Keerake lahti ratta mutrid.
- Eemalda ratas.
- Paigalda uus ratas.
- Rataste fikseerimiseks keerake mutrid kinni.
- Langeta masin maapinnale.
- Suruge ratta mutrid selleks ettenähtud Vt hooldus- ja parandusjuhendit.

NB:PÄRAST RATT VAHETAMIST KONTROLLIGE REHVITURVISE SUUNDA (MIS NÄITAB PÖÖRLEMISE SUUNDA EDASILIIKUMISE SUUNAS) NING VEENDUGE, ET RATAS ON ÕIGESTI PAIGALDATUD.

E - Üldine kirjeldus

5 Lisavarustus

5.1 Lava

Tehnilised andmed

Tüüp		Töölava sissepääs	
Väike töölava	Lava laius	0,8 m - 2 ft 7 in	Libistatav piire
	Lava pikkus	1,8 m - 5 ft 11 in	Swing gate
Suur töölava	Lava laius	0,91 m - 3 ft	Libistatav piire
	Lava pikkus	2,44 m - 8 ft	Swing gate

Libistatav piire



E - Üldine kirjeldus

Swing gate



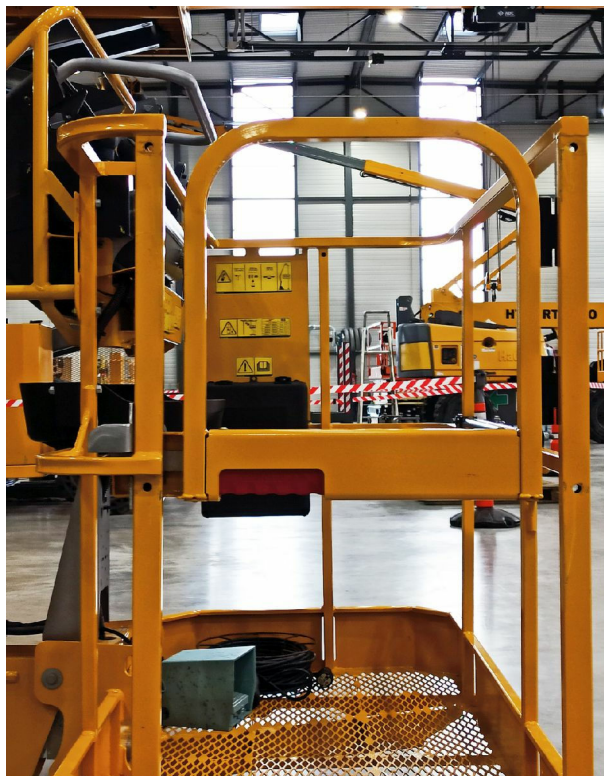
5.1.1 Swing gate

5.1.1.1 Kirjeldus

SWING GATE koosneb küljele paigaldatavast hingedel $\frac{1}{2}$ väravast, millel on sulgeriiv ja mis võimaldab kasutajale paremat juurdepääsu platvormile. Vedruhinged ja riivistusmehhanism lasevad väraval avaneda ainult sissepoole.

E - Üldine kirjeldus

Swing gate



5.1.1.2 Andmed

Laius : 500 mm / 19.68 in

5.1.1.3 Ohutusmeetmed



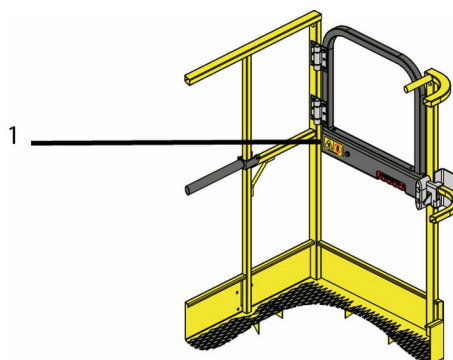
- Värav on piiretesüsteemi osa ja see tuleb pärast platvormile sisenemist sulgeda.

5.1.1.4 Kasutamiseelsed juhised

- Kontrollige, et riivistusmehhanism oleks kindlalt lukustunud.
- Veenduge, et hinged ja riiv töötavad korralikult ega oleks deformeerunud.
- Pärast platvormile sisenemist või sellelt väljumist kontrollige, et värav naaseks automaatselt suletud ja lukustunud asendisse.

5.1.1.5 Erisiltide võimalus

-i siltide asukohad



E - Üldine kirjeldus

Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Käte vigastamise oht	1	4001052080

5.2 Pardageneraator

5.2.1 Kirjeldus

Töölaval olev lisavooluvõrk saab toidet hüdroelektrilisest generaatorist. Generaator asub juhtpuldi pool. Generaatori aktiveerib ülemisel juhtpuldil asuv lüüti. Voolutugevus ja -pinge sõltuvad paigaldatud lisadest.

5.2.2 Andmed

Nimi-väljundvõimsus	Põhiväljundpinge	Vahelduvvoolu sagedus	Faasid	Reguleerimispiirkond
3,5 kw	230 V	50 Hz	Ühefaasiline	Euroopa Ühenduse turg
3,7 kw	115 V	50 Hz	Ühefaasiline	Ühendkuningriigi turg
3,7 kw	110 V	60 Hz	Ühefaasiline	Ameerika turg
6,5 kw	400 V	50 Hz	Kolmefaasiline	Euroopa Ühenduse turg ja Austraalia turg
9 kw	110 V	60 Hz	Kolmefaasiline	Ameerika turg
9 kw	120 V	60 Hz	Ühefaasiline	Ameerika turg

5.2.3 Ohutusmeetmed



- Lugege läbi kõik juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Veenduge, et keegi ei oleks töölava all.
- Veenduge, et töövahendi nõutud pinge vastaks voolupingele.
- Ärge koormake üle toiteahelat.
- Ärge kasutage elektriseadmeid märjas keskkonnas.
- Ärge ületage nimiväljundvõimsust.



Aluse voolupistik ei tohi kokku puutuda veejoa ega kõrgsurvepuhastiga.

5.2.4 Kasutuseelne ülevaatus



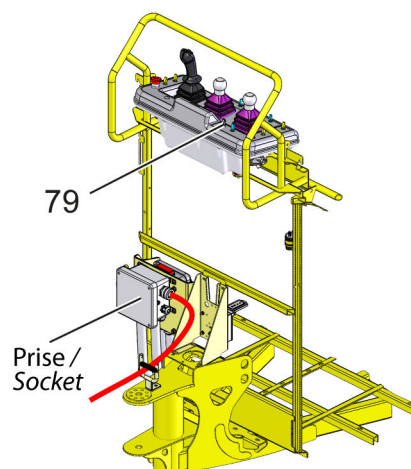
- Veenduge, et generaator on kindlalt kinnitatud ning et ei oleks puudu- või lahtiolevaid osi ega muid kahjustusi.
- Kontrollige enne kasutamist voolikuid ja veenduge, et ei oleks lekkeid või kahjustusi.
- Kontrollige kaablite seisukorda.

E - Üldine kirjeldus

5.2.5 Kasutus

Pingestamine :

- Käivitage masin.
- Enne kasutamist soojendage mootorit 15 min.
- Lükake generaatori juhthooba 79 paremale generaatori aktiveerimiseks ülemisest juhtpuldist ( B - Ülemine pult) .
- Ühendage tööriist pistikupessa.
- Ühendage pistik vooluvõrku või tõmmake vooluvõrgust välja igal ajal.



NB:KUI GENERAATORI LÜLITI ON SISSE LÜLITATUD, SIIS EI TOHI MASINAT LIIGUTADA.

Väljalülitamine :

- Eemaldage tööriist pistikupesast.
- Lükake generaatori juhthooba 79 vasakule generaatori deaktiveerimiseks ( B - Ülemine pult) .
- Masina töö on jälle aktiveeritud.

5.3 Klaasimiskomplekt

5.3.1 Kirjeldus

See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimise lihtsustamiseks. See lisavahend koosneb väljaspool platvormi asuvast ja pikisuunas üle kogu põranda ulatuvast plaadist. Paneel(id) tuleb plaadile asetada ja rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kaitsepiirete külge kinnitada.

NB:LISAVAHENDIT VÕIB KASUTADA AINULT KÜLGmise LIGIPÄÄSUGA PLATVORMIL..

5.3.2 Andmed

Masinaosa	Andmed
Maksimaalne kandevõime	115 kg (220 lbs)
Lisavahendi mass	10 kg (22 lbs)
Koorma maksimaalne pindala	3 m ² (32 sq.ft)
Paneeli maksimaalne lubatav kõrgus	1,20 m (3 ft 11 in)
Maksimaalne lubatud tuul	CE / UKCA / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 28 mph ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 mph

5.3.3 Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Lisavahend on mõeldud paneelide transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.

E - Üldine kirjeldus

- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, paneeli, kasutajate, tööriistade ning muu varustuse kogukaal ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge kasutage paneeli, mille pindala on suurem maksimaalsest lubatud pindalast. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Veenduge, et paneel ei piira vaateala töökeskkonnas manööverdamise ajal. Ärge transportige paneeli, mille kõrgus ületab maksimaalselt lubatud kõrgust.
- Ohutuse tagamiseks peavad paneeli ja töökeskkonnas paiknevate takistuste vahel jääma piisavalt suured vahed.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.

5.3.4 Kasutuseelne ülevaatus



- Kontrollige, et alusel ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerdus ega rebenenud.

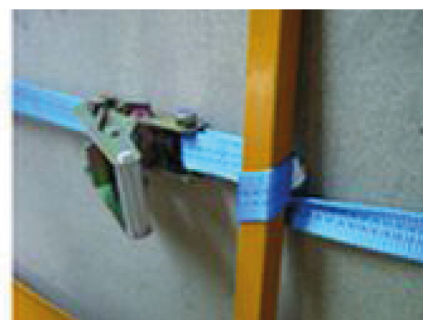
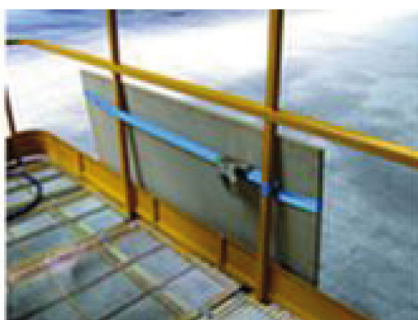
5.3.5 Kasutus

- Laadige paneel töölava alusele.
- Kinnitage paneeli alus piirde külge sobiva tugevuse ja pikkusega rihmaga (pole kaasas).

Soovitus rihmaga kinnitamiseks-Suur paneel



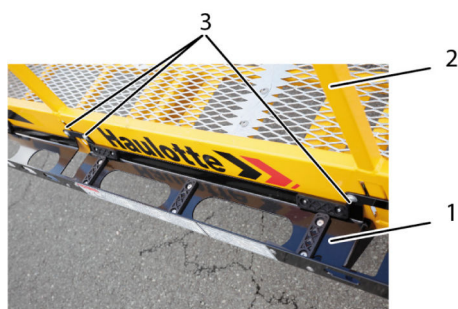
Soovitus rihmaga kinnitamiseks-Väike paneel



E - Üldine kirjeldus

5.3.6 Monteerimine/Demonteerimine

Plaat



Märgis	Kirjeldus
1	Plaat (Paneelide alus)
2	Lava
3	Kruvid ja mutrid
4	Klambrid COLSON
5	Plastist kaitse

- Kinnitage plaat (1) töölavale (2) kruvide ja mutrite (3) abil
- Asetage kaitse (5) käsipuule ja kinnitage klambrite abil (4)

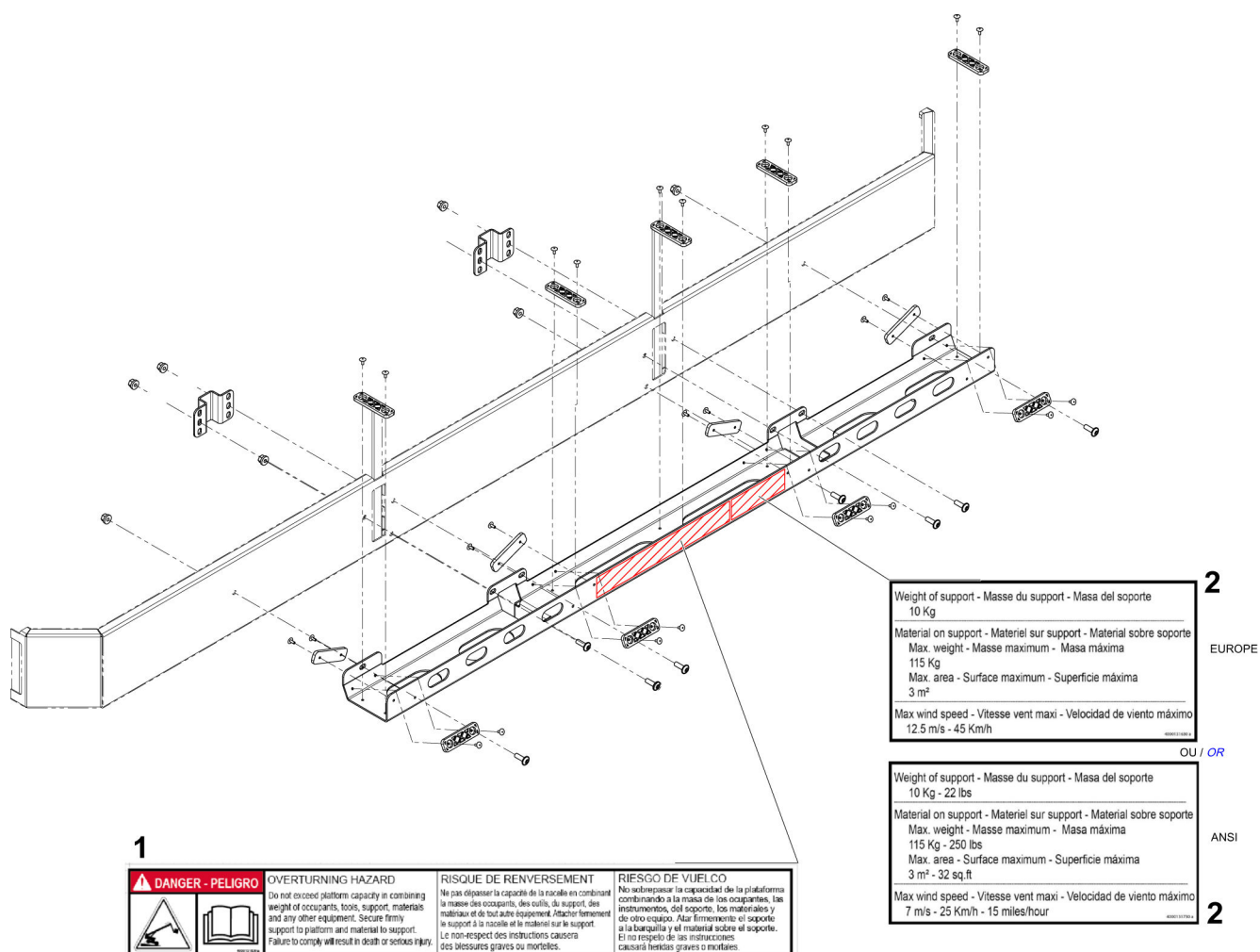
NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 16 NM

- Test enne töö alustamist : Asetage alusele 176 kg (390 lbs) raskus ning vaadake see üle. Vt kasutuseelset ülevaatus käsitlevat peatükki.

E - Üldine kirjeldus

5.3.7 Erisildid

-i siltide asukohad



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Ümberminemise oht	1	40000131830
2	Seadmete andmed	1	CE / UKCA / AS : 4001267770 ANSI / CSA: 4000131730

5.4 Keevitusseade

5.4.1 Kirjeldus

Hoidik on mõeldud keevitusseadme (mudeli tüüp Miller CST280) paigaldamiseks töölavale paigaldatud hoidikule. Keevitusseade peab olema õigesti kinnitatud hoidikule flantsidega, mis tarnitakse seadmega.

5.4.2 Andmed

Masinaosa	Andmed
Komplekti mass	10 kg (22 lbs)
Keevituskomplekti maksimaalne mass (Hoidik + keevitusseade)	30 kg (65 lbs)

E - Üldine kirjeldus

5.4.3 Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Ärge kasutage lisavahendit muude seadmete kinnitamiseks. Lisavahend on mõeldud ainult keevitusseadme Miller CST280 kinnitamiseks.
- Ärge hoidikut üle koormake. Veenduge, et hoidik on kindlalt töölaual ja keevitusseade on kinnitatud kinnitusplaadiga.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, keevitusseadme, kasutajate, seadmete ning muude töövahendite kogumass ei tohi ületada nimijõudlust.
- Alus peab alati asuma lava piirides.

5.4.4 Kasutuseelne ülevaatus

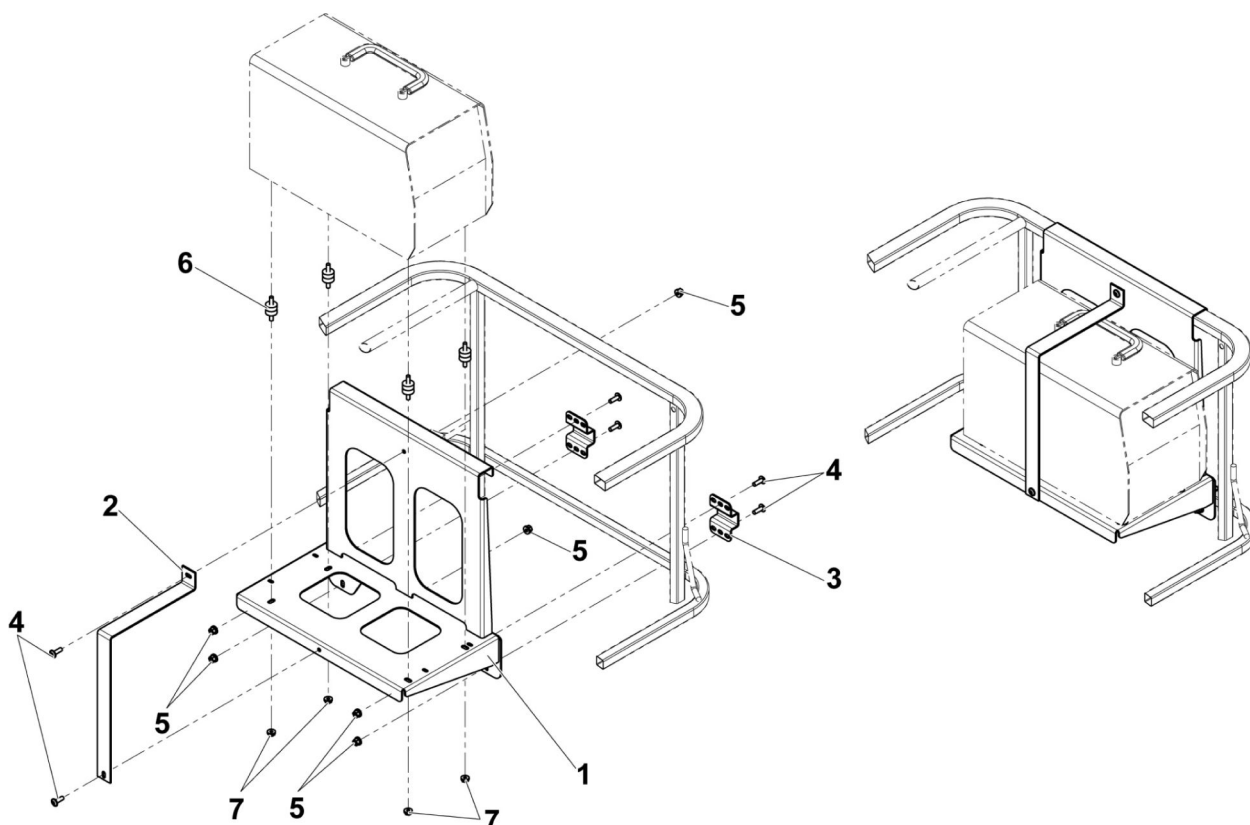


- Kontrollige, et hoidikul ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Kontrollige, et hoidja on kindlalt töölavale kinnitatud.
- Kontrollige, et hoidjale on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.

5.4.5 Kasutus

- Asetage keevitusseade alusele.
- Kinnitage keevitusseade hoidikule flantsidega, mis tarnitakse seadmega.

5.4.6 Monteerimine-Demonteerimine



E - Üldine kirjeldus

Märgis	Kirjeldus
1	Hoidik
2	Kinnitusplaat
3	Flants
4	Kruvi
5	Mutrid
6	Summutusplokk
7	Mutrid

- Asetage hoidik (1) nii, et flants oleks üle horisontaalse piirdetoru otsa.
- 2 flantsi (3), 4 kruvi (4) ja 4 mutri (5) abil kinnitage hoidik keskmise horisontaalse piirdetoru külge.
- Pingutage riistvara kuni soovitatud pingutusmomendini.

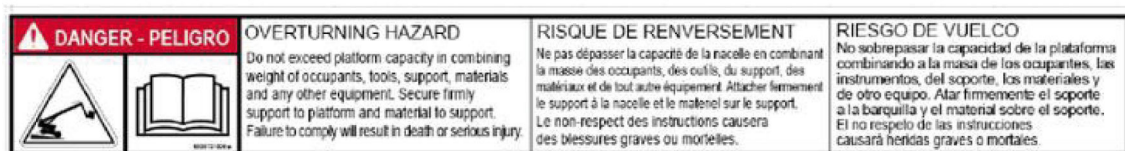
NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 16 NM

- Asetage keevitusseade hoidikule (1).
- Kinnitage keevitusseade hoidiku külge 4 kummipuksliigendi (6), 4 mutri (7), 6 mutri (5) ja kinnitusplaadi (2) abil.
- Paigaldage kinnitusplaat (2) keevitusseadmele ja kinnitage see hoidiku külge 2 kruvi (4) ja 2 mutri (5) abil.

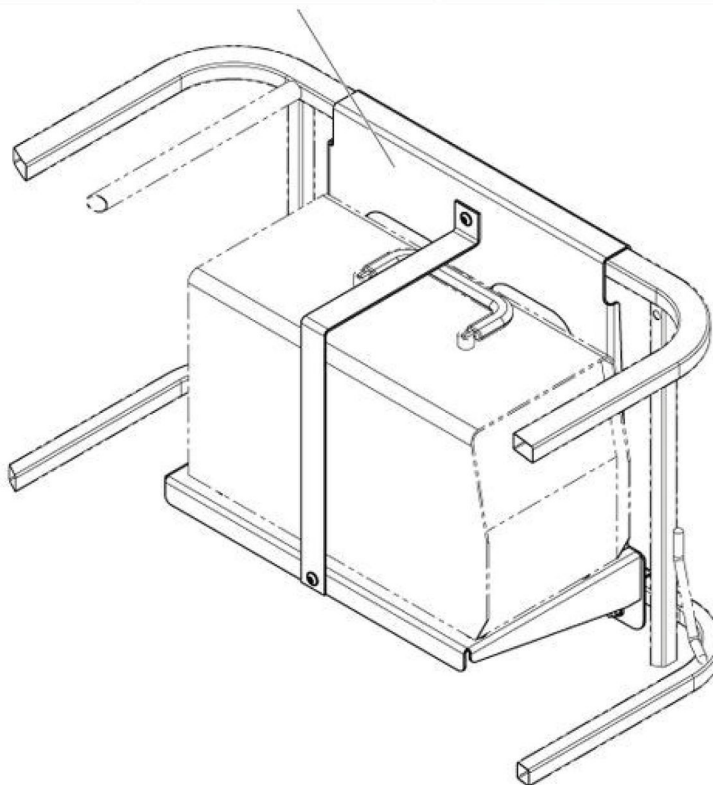
E - Üldine kirjeldus

5.4.7 Erisildid

-i siltide asukohad



1



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Ümberminemise oht	1	4000131830

5.5 Torutööde komplekt

5.5.1 Kirjeldus

See lisaseade on ette nähtud torude ja voolikute transpordi lihtsustamiseks. See lisaseade koosneb 2 toest, mis kinnituvad platvormi sisse selle tagaküljele. Toru tuleb asetada tugedele ja neile rihma (ei sisaldu komplektis) abil kindlalt kinnitada.

5.5.2 Andmed

Masinaosa	Andmed
Komplekti mass	8 kg (20 lbs)
Komplektile kinnituva varustuse mass	80 kg (175 lbs)
Koorma maksimaalne pindala	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft)
Maksimaalne lubatud tuulekiirus	12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph

E - Üldine kirjeldus

5.5.3 Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- See lisavahend on ettenähtud lattide ja torude transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, koorma, kasutajate, tööriistade ja muu varustuse kogumass ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge laadige peale torusid, mille pindala ületab suurima lubatud pindala. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.
- Paigaldage komplekt alati platvormi siseküljele. Paigaldage komplekti alumine äär nii, et see toetub platvormi põhjale.
- Hoidke manööverdamise ajal koormat tööpiirkonnas asuvatest takistustest turvalises kauguses.

5.5.4 Kasutuseelne ülevaatus



- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerduks ega rebenenud.
- Veenduge, et koorem ja lisaseade ei takista ligipääsu lavale ega juhtimisseadmele.
- Veenduge, et lisaseade ja koorem ei piira vaatevälja tööpiirkonnas manööverdamise ajal.

5.5.5 Kasutus

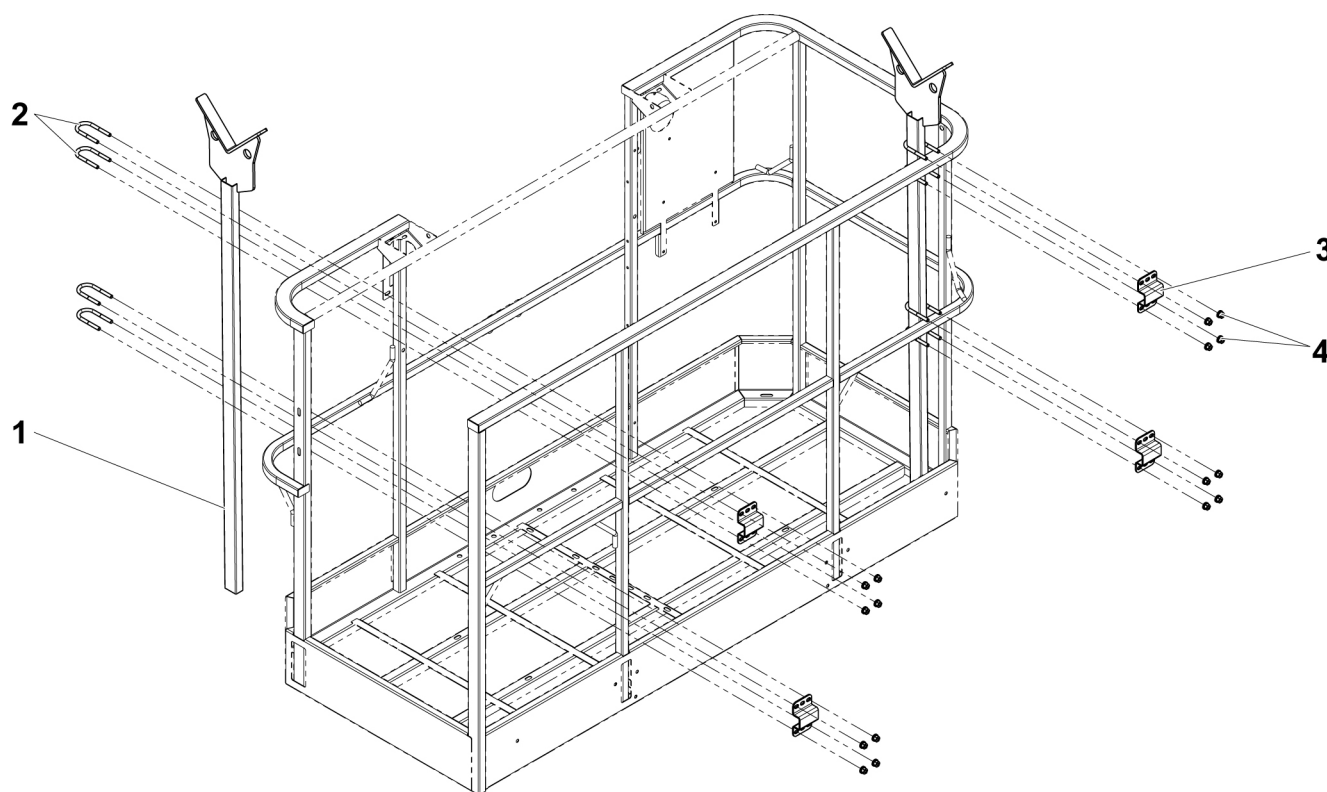
- Paigutage koorem 2 toele.
- Paigutage koorem tugede suhtes keskele.
- Kinnitage koorem mõlema hoidiku külge selleks sobiva pikkuse ja tugevusega rihma abil.

Soovitus rihmaga kinnitamiseks



E - Üldine kirjeldus

5.5.6 Monteerimine-Demonteerimine



Märgis	Kirjeldus
1	Hoidik
2	Kinnituskruvi U polt
3	Flants
4	Mutrid

- Paigutage jalad nii, et koorem oleks lavaga rööbiti.
- Paigaldage kaks hoidikut (1) piirdele, kasutades 4 kaasasolevat flantsi (3).
- Pingutage flantsi 2 kaasasoleva kruvi U poldi (2) ja 4 mutri (4) abil igas jalgade ja kaitsepiirde horisontaalitorude ristumiskohas.

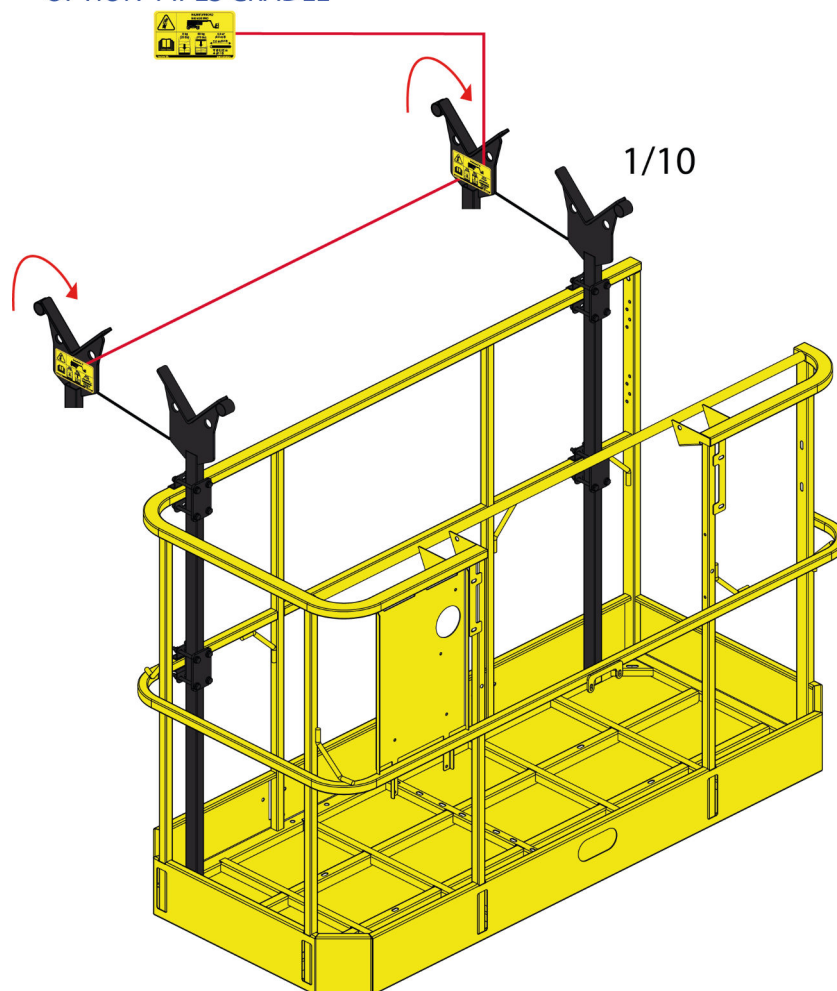
NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 16 NM

- Veenduge, et jalad toetuvad korvi põrandale.
- Veenduge, et 2 hoidikut on teineteisest piisaval kaugusel, ning asetage koorem keskele.
- Test enne töö alustamist : Asetage 120 kg (265 lbs) koorem rugelele ning kinnitage see turvaliselt. Veenduge, et toed toetavad koormat ning et koorem pole neid kahjustanud.

E - Üldine kirjeldus

5.5.7 Erisiltide võimalus

-i siltide asukohad

OPTION PORTE TUBES
OPTION PIPES CRADLE

Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Ümberminemise oht	1	CE / UKCA / AS / EAC : 4001267650 Saksa keeles : 4000708570 ANSI / CSA : - Inglise keeles : 4000131600 - Prantsuse keeles : 4000131610 - Hispaania keeles : 4000131620

5.6 Activ' Shield Bar -Muljumise vältimise teisene süsteem (Kui funktsioon on olemas)

5.6.1 Kirjeldus



Üldine kirjeldus Activ' Shield Bar

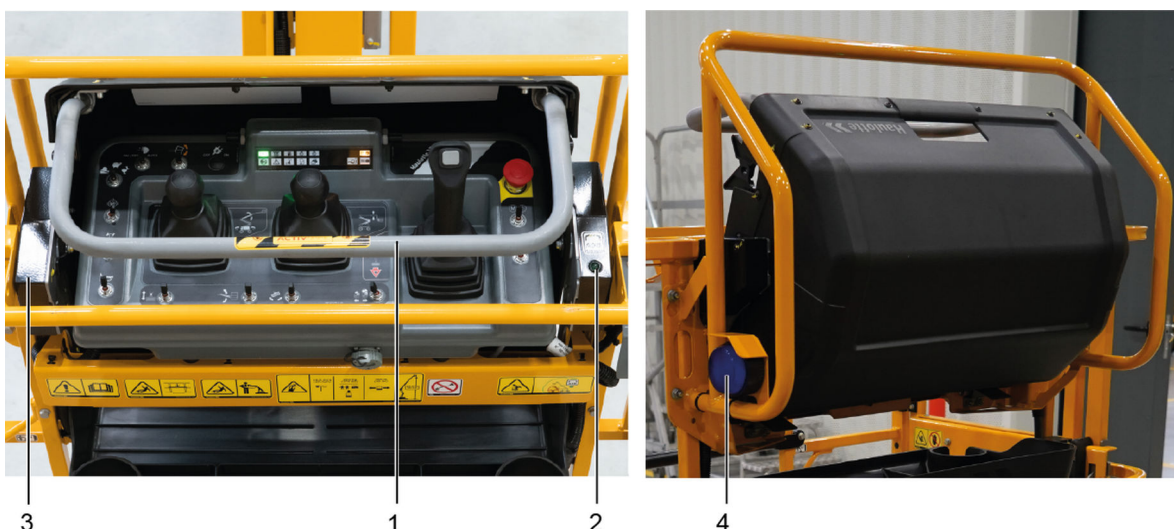
E - Üldine kirjeldus

- Seadis Activ' Shield Bar on mõeldud, et vähendada muljumisohtu vastu juhtpulte, kui töölava on piiratud ruumis.
- See seadis täiendab olemasolevaid kasutaja kaitsevahendeid, sealhulgas ülemise juhtpuldi aktiveerimiskäske.
- Activ' Shield Bar on aktiivne, kui töölava on üles tõstetud (poom ja vars) ja roomekiirus automaatselt rakendatud. Seadis ei ole aktiivne, kui masin on pöördaluse pööramise või noole tõstmise ajal paigal (kokku pandud).
- Roheline Activ' Shield Bar valgusdiodid põleb, andmaks märku, et seadis on aktiivne :
 - Vilkuv roheline märgutuli : Masin seisab Activ' Shield Bar alas (Töölava on üles tõstetud ja Activ' Shield Bar on liigutuste ajal aktiivne) .
 - Roheline tuli on kustunud : Süsteem Activ' Shield Bar on mitteaktiivne.



Tähele tuleb panna, et see süsteem ei vabasta kasutajat vastutusest läbida vajalikud koolitused, järgida masina kasutusjuhendis kirjeldatud ohutuspõhimõtteid ega tööandja ja töötamise koht ohutuseeskirju.

5.6.2 Andmed



Märgis	Tähendus
1	Aktiveerimiskang
2	Roheline valgusdiod
3	Andur
4	Sinine vilkuv valgus

5.6.3 Ohutusmeetmed



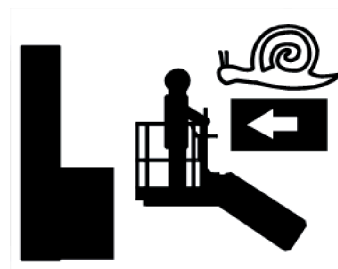
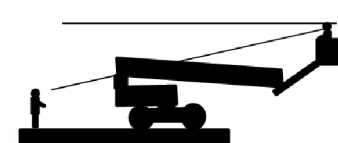
Süsteemi Activ' Shield Bar funktsionaalsus tuleb tagada masina igakordsel käivitamisel



Mitte kasutada süsteemi Activ' Shield Bar sellest käepidemena kinnihoidmiseks. Selle tulemuseks võib olla süsteemi Activ' Shield Bar tahtmatu käivitamine.

E - Üldine kirjeldus

- Veenduda, et töötsoon on piisavalt kõrge ja vaba takistustest ja muudest võimalikest ohuallikatest.
- Paigutada platvorm sõitmise käigus nii, et nähtavus oleks võimalikult hea ja ilma pimedate nurkadeta.
- Veenduda alati, et masina kere on vähemalt 1 m kaugusel aukudest, muhkudest, kallakutest, takistustest, prahist ja muudest maapinda katvatest objektidest, mis võivad ohte varjata.
- Masina kasutamise ajal hoida kõik kehaosad platvormi piirides.
- Masina paigutamiseks takistuste lähedale on soovitatav kasutada poomi liikumist (vars, poom jne), mitte sõitmist.
- Ära sõida kiiresti kitsastes või esemetega täidetud kohtades. Käänakutes ja kitsastes pöördekohtades hoida kiirus kontrolli all.



5.6.4 Kasutuseelne ülevaatus



- Kui ülevaatus käigus on kontrollnimekirja mõnele tingimusele vastus EI, tuleb masin ohutusmärgistada, turvalukustus aktiveerida ja seisata.
- MITTE kasutada masinat enne kui kõik tingimused vastavad nõuetele, masin peab olema ohutu ja töövalmis.

Kirjeldus	Jah	Ei
Teostada masina kõigi funktsioonide testid		
- Kõigi funktsioonide testitulemused on positiivsed		
Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist		
Lülitada välja (vajutada sisse) kõik hädaseiskamise surunupud		
- Veenduda, et hoiatussignaal ei ole aktiivne		

E - Üldine kirjeldus

Kirjeldus	Jah	Ei
- Kontrollida, et sinine valgusdiod (4) ei põleks, kui masin on transpordiasendis		
Seadise Activ' Shield Bar korralikult töötamise tagamiseks teostage järgmist: :		
Kui masin on transpordiasendis : - Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) ei põleks		
Kui poom, vars või teleskoop on lahti klapitud ja kui masin on väga väikese kiiruse režiimis : - Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) vilguks-Kui töölava seisab. - Kontrollige, et roheline valgusdiod (2) põleks-Kui töölava liigub.		
Tehke samaaegselt liigutus ja lükake aktiveerimiskangi ettepoole, et süsteem käivitada : - Kontrollige, et kõik liigutused peatuksid. - Kontrollige, et pasun ja sinine vilkur (4) oleksid aktiveeritud.		

NB:SÜSTEEMI LÄHTESTAMISEKS VAJUTAGE AKTIVEERIMISPEDAALI (KUI AKTIVEERIMISKANG ON VABASTATUD)

5.6.5 Kasutus

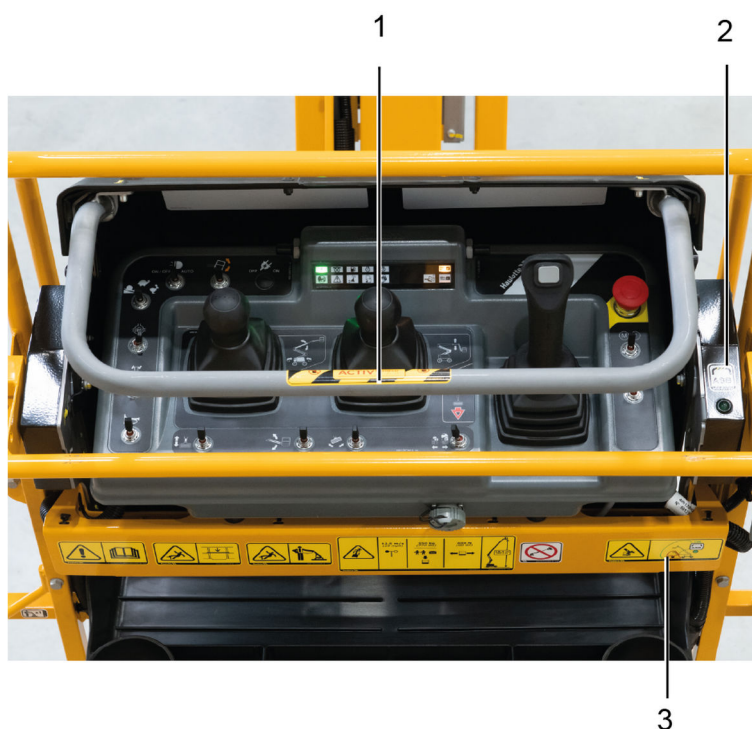
Activ' Shield Bar ettepoole lükkamisel kõik liigutused peatatakse. Pasun teeb häält ja sinine hoiatustuli vilgub. Ainult liigutused lõksust väljapääsemiseks on lubatud.

Süsteemi Activ' Shield Bar lähtestamiseks vabastage aktiveerimiskang, aktiveerimispedaal ja juhtseadised. Seejärel vajutage uuesti aktiveerimispedaali.

Veenduge, et olete töötamise ajal võtnud kõik tarvilikud ettevaatusabinõud vältimaks kokkupõrkeid ja konstruktsioonide vahele jäämist.

5.6.6 Erisildid

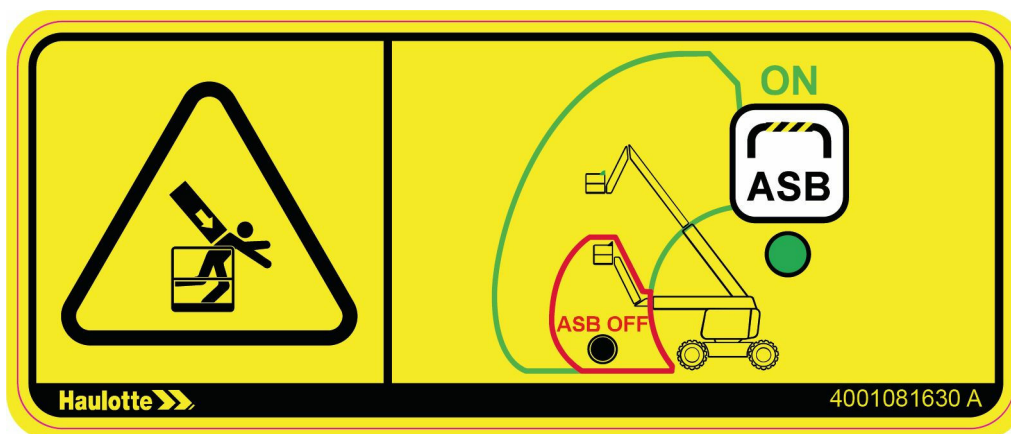
-i siltide asukohad



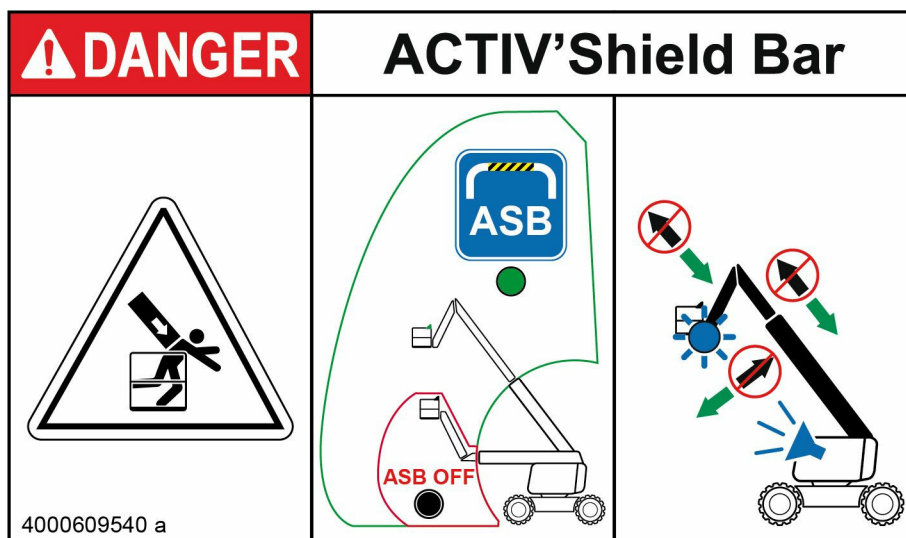
E - Üldine kirjeldus

Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood - Standardid CE, UKCA, AS ja EAC	Kood - Standardid ANSI ja CSA
1	Mitte toetuda piirdele	1	4001069640	4000206690
2	Activ' Shield Bar juhtseadised	1	4001069620	4000596720
3	Activ' Shield Bar juhised	1	4001081630	4000609540

Activ' Shield Bar juhised - Standardid CE, UKCA, AS ja EAC



Activ' Shield Bar juhised - Standardid ANSI ja CSA



F - Hooldus

1	Üldine.....	3
2	Hooldusgraafik.....	4
3	Ülevaatuskava.....	5
3.1	Üldkava.....	5
3.2	Igapäevane ülevaatus.....	5
3.3	Perioodiline ülevaatus.....	5
3.4	Põhjalik ülevaatus.....	5
3.5	Üldine ülevaatus.....	6
4	Remont ja seadistamine.....	7



Notes

1 Üldine

Teie kui Haulotte'i toote kasutaja ja/või omaniku ohutus on HAULOTTE®-ile väga tähtis, seetõttu pöörab HAULOTTE® erilist tähelepanu oma toodete ohutuse tagamisele.

ÜLEVAATUSED ei ole vajalikud mitte ainult HAULOTTE®-ile, vaid seda nõuavad ka tööstusstandardid ja/või kohalikud eeskirjad.

Selleks, et tagada, et teie seadmed töötaks jätkuvalt valmistaja ettenähtud tõhususega, tuleb seadmeid regulaarselt hooldada. Meenutame, et seadmete ehituse muutmine on keelatud. Regulaarsete ja erakorraliste ülevaatuste abil on võimalik vähendada aega, kui masin jõude seisab, ning vältida võimalikke kahjusid.

NB:MITTE KASUTADA VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI TEILE ON MASINAGA OHUTULT TÖÖTAMIST (VT MASINAGA KAASAS OLEVAT KASUTUSJUHENDIT) TUTVUSTATUD JA TE OLETE LÄBINUD VASTAVA KOOLITUSE.

Ülevaade :

- Töövahetuste alguses ja lõpus masina igast küljest üle vaatamine võtab ainult mõne minuti aega ja see on parim viis ennetada mehaanilisi ja ohutusprobleeme.

Mida teha :

- Kasutage oma meeli: vaadake, nuusutage, kuulakse ja katsuge.

Sagedus :

- Kontrollige oma masinat perioodiliselt kogu tööpäeva jooksul.
- Vaadake masin iga kord üle samal viisil.
- Teostage selline ülevaatus oma töövahetuse alguses ja lõpus.

NB:KUI AVASTATE KAHJUSID VÕI LUBAMATUID MUUTUSI, TULEB MASIN VÄLJA LÜLITADA SENIKS, KUNI KVALIFITSEERITUD HOOLDUSTEHNİK ON TEOSTANUD SELLE REMONTTÖÖD.

Omanik peab teostama Haulotte'i poolt ette nähtud hoolduse enne masina iga kastumist.

Kui korrapäraseid hooldustöid ei teostata, võib see :

- Muuta garantii kehtetuks.
- Põhjustada masina talitlushäire.
- Vähendada masina töökindlust ja lühendada selle tööiga.
- Seada kasutaja ohtu.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Ülevaatus- ja hooldustabelites on määratletud iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel  C 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine.

2 Hooldusgraafik

See jaotis sisaldab vajalikku teavet masina ohutuks kasutamiseks. Vastavalt kehtivatele eeskirjadele on selle masina ettenähtud tööiga normaaltingimustes kasutuse korral 10 aastat. Tööaeg võib olla pikem või lühem olenevalt töötingimuste raskusest, masina seisukorrast, tõhusate ülevaatuste ja hoolduste teostamisest ja muudest välistest teguritest. Teatavad asjaolud võivad mõjutada masina eluiga, sealhulgas (kuid mitte ainult) rasked töötingimused ja igapäevane hooldus, mida tuleb teostada vastavalt käesolevale juhendile.

Töötamise korral rasketes tingimustes võib olla vajalik teostada masinale tihedamalt hooldust. Masinad, mida pole kasutatud üle 3 kuu, peavad enne uuesti kasutuselevõtmist läbima perioodilise ülevaatuse.

Hooldust peab teostama kas pädev ettevõtte või mehaanilisi toiminguid teha oskav isik.

Teostatud hooldustegevused tuleb sisse kanda registrisse.

3 Ülevaatuskava

3.1 Üldkava

Masina regulaarset ülevaatus tuleb teostada vähemalt 1 kord aastas. Ülevaatus eesmärk on tuvastada vead, mis võivad põhjustada õnnetusi masina igapäevase kasutamise käigus. Kohalikud standardid ja eeskirjad võivad nõuda regulaarseid ülevaatusi.

HAULOTTE® nõuab tootele ka laiendatud ja ulatuslikumate ülevaatuste teostamist, selleks et selle eluiga oleks pikem.

Kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõte.

Ülevaatuste tulemused tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. See register või raamat ning pädevate hooldust teostavate isikute nimekiri peab olema igal hetkel kättesaadav esitamiseks tööinspektorile ja HAULOTTE Services®-le.

Millal	Vastutav isik	Seotud töötaja	Mis
Enne müüki	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
Enne rentimist	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Igapäevane ülevaatus
Enne kasutamist või iga kord kasutaja vahetumisel	Kasutaja	Kasutaja	Igapäevane ülevaatus
1 aasta	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
5 aastat	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Põhjalik ülevaatus
10 aastat	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Service®-i kvalifitseeritud tehnik	Üldine ülevaatus

3.2 Igapäevane ülevaatus

Igapäevase ülevaatus hulka kuulub visuaalne ülevaatus ning töö- ja ohutusfunktsioonide kontrollimine ja neid peab teostama operaator enne masina kasutamist.

Selle ülevaatus eest vastutab masina kasutaja. Vaata  C 3.1 - Igapäevane ülevaatus.

3.3 Perioodiline ülevaatus

Perioodiline ülevaatus on masina funktsioneerimise ja masinal töötamise ohutuse põhjalik kontroll.

Seda tuleb teostada enne masina müümist/edasimüümist ja/või vähemalt üks kord aastas.

Riigi kohalike nõuetega võivad kehtida eritingimused ülevaatuste tiheduse ja sisu kohta.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasned regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõte.

See ülevaatus lisandub igapäevasele ülevaatusse.

Selle ülevaatus peab teostama ka pärast :

- Tähtsate masinaosade täielikku eemaldamist ja paigaldamist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

3.4 Põhjalik ülevaatus

Põhjalik ülevaatus on masinaehitusdetailide üksikasjalik kontroll, et tagada masina täistöökorras olek.

Seda ülevaatust tuleb teostada iga 5000 töötunni või iga 5 aasta tagant.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus

NB:VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

3.5 Üldine ülevaatus

Üldine ülevaatus on masina terviklikkuse ja töökorras oleku üksikasjalik kontroll peale 10-aastast töötamisperioodi.

See ülevaatus peab esimest korda aset leidma peale 10-aastast töötamisperioodi ning seejärel tuleb ülevaatus korrata iga 5 aasta tagant.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasneda regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus
- Põhjalik ülevaatus

NB:VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

4 Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®-i tehnik. Kasutage üksnes originaalosasid ja -varuosi.

NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEHNIKUD ON LÄBINUD SPETSIAALSE KOOLITUSE, ET TEOSTADA HAULOTTE® MASINATE TURVASÜSTEEMIDE JA MASINAOSADE OLULISI PARANDUSTÖID, OPERATSIOONE JA SEADISTAMISI. TEHNIKUTEL ON HAULOTTE®-I ORIGINAALVARUOSAD JA VAJALIKUD TÖÖRIISTAD NING NAD KOOSTAVAD DOKUMENTEERITUD JA ÜSIKASJALIKU RAPORTI KÕIGI TEOSTATUD TOIMINGUTE KOHTA.

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus-või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®-i kirjaliku nõusolekuta.

Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®-i garantii kehtetuks.

Turvakampaaniate olemasolu kontrollimiseks logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



NB:MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISEL VÕI MAHAKANDMISEL KASUTAGE SOBIVAD JÄÄTMEKÄITLUSMEETODEID. NIMEKIRJA ERIKÄITLEMIST VAJAVATEST OSADEST KOOS NEID PUUDUTAVATE JUHISTEGA LEIATE KASUTUSJUHENDIST.



Notes

G - Muu teave

1	Garantiitingimused.....	3
2	Filiaalide kontaktandmed.....	4
2.1	California hoiatus.....	5

1 Garantiitingimused

Meie garantiitingimused ja pikenduslepingud on nüüd saadaval meie müügivõrgustiku veebisaitidel : **www.haulotte.com**

2 Filiaalide kontaktandmed

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhuriraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlgindia@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru		HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx
	HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. Room 606A, Tower 3, Ronshine Sunkwan Center Lane 77, Sunkun Road MINHANG DISTRICT SHANGHAI 201105 CHINA TEL : +86 21 6442 6607 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar
	HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

2.1 California hoiaatus

USA turule mõeldud masinate puhul (Standardid ANSI ja CSA)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

USA turgudele mõeldud termodünaamilised mootorid (ANSI ja CSA standardid)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system.
- ✓ Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Respirer les gaz d'échappement de moteurs diesel peut vous exposer à des agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

- ✓ Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans une zone bien aérée.
- ✓ Si la zone est mal ventilée, évacuer les gaz d'échappement à l'extérieur.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ Ne laisser le moteur tourner au ralenti que si cela est nécessaire.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Respirar los gases del escape de motores a diésel le expone a químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

- ✓ Siempre encienda y opere el motor en un área bien ventilada.
- ✓ Si es en un área cerrada, ventile el orificio del escape hacia el exterior.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ No modifique ni altere el sistema de escape.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/diesel

1	Hooldusraamat.....	3
---	--------------------	---



Notes

1 Hooldusraamat

Hooldusraamatusse märgitakse hoolduskava raames või väljaspool seda teostatud hooldus- ja remonditööd.

NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEOSTATAVA HOOLDUSE PUHUL PEAB KVALIFITSEERITUD TEHNIK MÄRKIMA HAULOTTE SERVICES®-I HOOLDUSNUMBRI.

Kuupäev	Hoolduse liik	Töötundide arv	Teostaja	- i hooldusnumber

H - Registrid

Kuupäev	Hoolduse liik	Töötundide arv	Teostaja	- i hooldusnumber